

**mares**

USER'S MANUAL FOR MARES REGULATORS

1. INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of a MARES regulator. All MARES products are the result of over 60 years of experience and relentless research in new materials and technologies. We hope you will enjoy many great dives with your new equipment.

⚠ WARNING

The complete documentation consists of this manual and a separate sheet dedicated to the specific regulator you have purchased. You must read and understand both this manual and the separate sheet in their entirety before using this product. Keep the manual and the sheet for future reference.

⚠ WARNING

As with all SCUBA equipment, MARES products are designed to be used by trained, certified divers only. Failure to fully understand the risks of using such equipment may result in serious injury or death. Do not use this or any other piece of SCUBA equipment unless you are a trained, certified SCUBA diver. You must be a certified diver with a valid certification from an internationally recognized training agency in order to use this product. Always follow all rules and guidelines as taught by your training agency on all dives.

⚠ WARNING

Carefully follow these and all other instructions concerning MARES products. Failure to do so may result in serious injury or death. If the instructions provided in the manual are unclear or difficult to understand, please contact your authorized MARES dealer before using the product.

2. CE CERTIFICATION – EN250:2014

All regulators described in this manual have undergone an EC type examination, which is the procedure whereby the approved inspection body establishes and certifies that the PPE (Personal Protective Equipment) model in question satisfies the relevant provisions of European Regulation 2016/425.

Said regulation lays down the conditions governing the placing on the market and free movement within the Community and the basic safety requirements which PPE must satisfy in order to ensure the health protection and safety of users. SCUBA regulators are PPE of category III and are tested according to European Norm EN250:2014. This European Standard defines SCUBA as self-contained open-circuit compressed air underwater breathing apparatus and specifies minimum requirements for the SCUBA unit and their sub-assemblies to ensure a minimum level of safe operation of the apparatus down to a maximum depth of 50 m, while using compressed air conforming to EN12021. At a minimum, the EN250:2014 defines a SCUBA unit as composed of cylinder with valve, demand regulator, pressure indicator, facepiece and carrying system.

The EN250:2014 mainly focuses on equipment meant for one diver only. In case of an emergency, and if an auxiliary breathing system (octopus) is connected to the system, the EN250:2014 specifies a further set of conditions. In particular, when an auxiliary emergency breathing system (octopus) is attached to the regulator, the EN250:2014 specifies minimum requirements to ensure a minimum level of safe operation for such an apparatus to a maximum depth of 30 m and a water temperature of 10 °C or less, depending on the type of octopus.

⚠ WARNING

The use of an auxiliary emergency breathing system in temperature less than 10 °C is not a preferred configuration and alternative fully independent systems are advised.

The use of an auxiliary emergency breathing system (octopus) in water temperature less than 10 °C carries a significant risk of accidents.

The use of an auxiliary emergency breathing system (octopus) at depths over 30m carries a significant risk of accidents.

If a SCUBA unit is configured for and used by more than one diver at the same time, then it shall not be used at depths greater than 30m and in water temperatures less than 4°C.

All Mares regulators described in this manual have passed the EC type examination described above and obtained the corresponding CE certification. The examinations are carried out by RINA, notified body 0474, located in Genova, Italy. CE conformity is denoted by the "CE" marking on first and second stages, including octopus, followed by the number 0474, which identifies RINA as the notified body controlling production in compliance with Module D of European Regulation 2016/425. Regulators are also marked with "EN250 A" in which the "A" indicates compliance with the requirements set out in Annex B of EN250:2014 regarding auxiliary emergency breathing systems (octopus) at a temperature of 4°C. Only regulators marked with "EN250 A" may be used as an escape device by more than one user at the same time. The regulators described in this manual are manufactured by Mares SpA located in Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Italy.

3. APPLICATION

The regulators described in this manual are intended for use in recreational SCUBA diving activities, to a maximum depth of 50m and temperature of 4°C or higher. They are to be used only with compressed air complying with EN12021. For information about use with other breathing mixes, see section 9.

4. ASSEMBLY

The regulators described in this manual consist of a preassembly of a first stage and a second stage (Fig. 1) connected by a low pressure hose. The first stage can be of the DIN type (Fig. 2) or of the yoke type (Fig. 3).

The first stage features high and low pressure ports for the connection of various components and subassemblies. The high pressure ports are intended for high pressure hoses or high pressure transmitters. They feature a 7/16" UNF thread. Use a 4mm allen wrench to remove the port plugs that you intend to use and an appropriate wrench to install the desired component.

⚠ WARNING

Only assemble components onto the high pressure ports with the proper pressure rating: 232bar/3350psi (yoke type) or 300bar/4350psi (DIN type). Failure to do so may result in serious injury or death.

⚠ WARNING

Only assemble components that meet the EN250:2014 requirement on maximum allowable gas flow (1000/min at standard temperature and pressure with an upstream pressure of 100bar).

The low pressure ports are intended for auxiliary emergency breathing systems (octopus) and inflation systems (buoyancy compensator hoses and dry suit hoses). They feature a 3/8" UNF thread. Use a 4mm allen wrench to remove the port plugs that you intend to use and an appropriate wrench to install the desired component.

⚠ WARNING

Only assemble components onto the low pressure ports with a minimum pressure rating of 35bar/500psi.



⚠ WARNING

Only assemble auxiliary emergency breathing systems authorized for this regulator (see table on separate sheet).

5. ASSESSMENT OF RISK

Cold water, low visibility and strenuous workload are all elements which can increase the risk of an accident during a dive. If you plan to dive in cold water, low visibility or while performing strenuous work, make sure that you have been trained specifically for these conditions by an internationally recognized training agency. Failure to do so may result in serious injury or death.

5.1 COLD WATER DIVING

In addition to the guidelines from your cold water diving specialty class, for dives in temperatures below 10°C/50°F we recommend the following:

- Keep the regulator in a warm place until the last possible moment and carry out all the pre-dive checks in a warm dry place.
- Once at the dive site, ensure that no water can enter the first or second stage while on the surface.
- Do not attempt to inhale and exhale through the second stage while on the surface and avoid using the purge button while on the surface.
- Whenever possible, do not remove the regulator from your mouth during the dive and at the surface and do not use the purge button during and after the dive.

6. CHECKS PRIOR TO USE AND PREPARING FOR THE DIVE

⚠ WARNING

- Check all hoses visually for signs of wear or damage. Do not dive if a hose is damaged or worn. If a hose is loose you must tighten it with a wrench prior to diving.
- Check the first stage and the second stage and all other components for damage. Do not dive if any component shows signs of damage.
- Check the mouthpiece on the second stage for any tear or damage. Do not dive with a torn or damaged mouthpiece.
- Prior to mounting your SCUBA regulator on a tank, ensure that the tank valve and the regulator components mating with the tank valve are free of debris (dirt, sand, salt residue etc.).
- DIN type: remove the dust cap then screw the male connector on the first stage into the female connector on the valve (Fig. 4). Tighten it by hand ensuring that the male connector is inserted all the way.
- Yoke type: remove the dust cap then place the yoke of the first stage over the tank valve and slowly tighten the yoke screw while ensuring that the sealing surfaces are interfacing correctly (Fig. 5). Tighten the yoke screw by hand without using excessive force.
- The proper positioning is such that the hose of the second stage exits the first stages parallel to your right shoulder (when worn, Fig. 6).
- Perform a vacuum test by inhaling from the second stage while the tank valve is still closed. You should feel resistance and no air should enter the system from the outside. This needs to be repeated for the auxiliary emergency breathing system if one is connected. Do not dive unless you can establish a minimum of vacuum in each second stage in your set-up.
- Slowly open the tank valve while pointing the face of the pressure gauge [if present] away from you and ensure that there are no leaks from the first or the second stage. Do not dive if there are leaks in any component of your system.
- Take a reading from the pressure gauge or hoseless transmitter to ensure that the tank has enough pressure for the intended dive. Do not dive unless if you have a sufficient supply of breathing gas.
- Take a breath from the second stage to ensure that it is working properly.

7. DONNING

Don the complete SCUBA unit and place the second stage regulator in your mouth, take a breath to ensure it is working, then enter the water and prepare to dive. Do not dive unless the second stage delivers a smooth, comfortable flow of breathing gas.

8. USE AND REMOVAL

Breathe normally throughout the dive. Never hold your breath. After the dive, close the tank valve, purge the second stage to depressurize the system and disassemble it. It is very important that you put the dust cap onto the first stage in order to prevent water, moisture or debris from entering into it. Rinse the regulator thoroughly in fresh water.

9. BREATHING GASES

⚠ WARNING

The regulator described in this manual is intended for use with compressed air corresponding to EN12021 only.

⚠ WARNING

This regulator is not meant to be used with any breathing gas containing 22% or more of oxygen.

NOTE:

USE OF NITROX MIXES OUTSIDE OF THE EUROPEAN UNION
Mares regulators, auxiliary emergency breathing systems and all components of the gas delivery system are compatible with and exclusively designed for use with open-circuit SCUBA equipment that uses compressed air or oxygen-rich mixtures (Nitrox) with oxygen content not greater than 40%. They do not require additional cleaning or servicing. If however the regulator should become contaminated with grease, oil or dirt, it needs to be serviced by a Qualified Technician at a Mares Lab Service Center (www.mares.com) prior to renewed use.

10. CARE, STORAGE AND TRANSPORT

Rinse your regulator thoroughly in fresh water after every dive. Ensure that the dust cap is installed on the first stage prior to doing so. Store the regulator in a dry place away from direct sunlight. When travelling with your equipment, it is best to use a padded bag such as is commonly used to transport diving equipment.

11. MAINTENANCE

Mares recommends an inspection every year or 100 dives and a complete overhaul every two years or 200 dives.

Regulator Service Guidelines

Every year or 100 dives:

Take your Mares regulator to an Authorized Mares Dealer for an Annual Regulator Inspection and/or Service. The results of the inspection may require certain parts be replaced or a complete overhaul. Check with your Mares Dealer for Service Guideline details.

Every two years or 200 dives:

Take your Mares regulator to an Authorized Mares Dealer for a complete regulator overhaul. This includes replacing all parts included in the Service Kit.

⚠ WARNING

In case of a strong hit to the regulator first or second stage, you must have the regulator itself inspected and if necessary overhauled.

12. WARRANTY

Terms and conditions of the warranty are described on the warranty certificate included with the regulator.



mares

MANUALE D'USO PER EROGATORI MARES

1. INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di un erogatore Mares. Tutti i prodotti MARES sono il risultato di oltre 60 anni di esperienza e ricerca instancabile di nuovi materiali e tecnologie. Auguriamo all'utente tante splendide immersioni con la nuova attrezzatura.

⚠ ATTENZIONE

La documentazione completa consiste del presente manuale e di una scheda separata dedicata all'erogatore specifico acquistato. Prima di usare questo prodotto, è necessario leggerli attentamente entrambi nella loro interezza. Conservare il manuale e la scheda per riferimento futuro.

⚠ ATTENZIONE

Come tutte le attrezature subaquee, i prodotti MARES devono essere usati soltanto da subacquei certificati e addestrati adeguatamente. La mancata comprensione dei rischi legati all'utilizzo di tali attrezture può condurre a gravi lesioni o alla morte. Non usare questo o qualsiasi altro componente dell'attrezzatura subacquea se non si possiedono l'addestramento e la certificazione adeguati. Questo prodotto può essere usato solo da subacquei certificati da un'agenzia didattica riconosciuta a livello internazionale. Seguire sempre tutte le regole e le linee guida apprese dalla propria agenzia didattica in ogni immersione.

⚠ ATTENZIONE

Seguire attentamente queste e tutte le altre istruzioni riguardanti i prodotti MARES. Ignorare questo avvertimento potrebbe causare gravi lesioni o la morte. Se le istruzioni contenute nel manuale risultassero poco chiare o non pienamente comprensibili, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato MARES prima di usare il prodotto.

2. CERTIFICAZIONE CE - EN250:2014

Tutti gli erogatori descritti in questo manuale sono stati sottoposti a un esame di tipo CE, la procedura attraverso la quale l'ente di ispezione autorizzato stabilisce e certifica che il modello di Dispositivo di protezione individuale (DPI) in questione soddisfa le clausole pertinenti del regolamento europeo 2016/425.

Tale regolamento definisce le condizioni che governano l'immissione sul mercato e il libero movimento all'interno della Comunità, nonché i requisiti basilari di sicurezza, che il DPI deve soddisfare per garantire la protezione della salute e della sicurezza degli utenti. Gli erogatori per SCUBA sono DPI di categoria III e sono collaudati in conformità alla Norma europea EN250:2014. Tale norma europea definisce SCUBA (self-contained underwater breathing apparatus) come autorespiratore subacqueo ad aria compressa a circuito aperto e specifica i requisiti minimi per l'unità SCUBA e le sotto-unità correlate che garantiscono un livello minimo di funzionamento sicuro dell'attrezzatura fino a una profondità massima di 50 m, usando aria compressa conforme alla norma EN12021. La norma EN250:2014 definisce la configurazione minima di un'unità SCUBA quale composta da una bombola con valvola, erogatore a richiesta, indicatore di pressione, facciale e sistema di trasporto.

Tale norma si riferisce principalmente ad attrezzatura intesa per un subacqueo singolo. In caso di emergenza e se il sistema di respirazione ausiliario (octopus) è collegato all'unità principale, la norma EN250:2014 specifica un'ulteriore insieme di condizioni. In particolare, quando un sistema di respirazione ausiliario di emergenza (octopus) è collegato all'erogatore, la norma EN250:2014 specifica dei requisiti minimi per garantire un livello minimo di funzionamento sicuro per tale attrezzatura a una profondità massima di 30 m con una temperatura dell'acqua di 10 °C o inferiore a seconda del tipo di octopus.

⚠ ATTENZIONE

L'uso di un sistema di respirazione ausiliario di emergenza a temperature inferiori a 10 °C non rappresenta una configurazione preferibile e si consigliano sistemi alternativi completamente indipendenti.

L'uso di un sistema di respirazione ausiliario di emergenza (octopus) a temperature inferiori a 10 °C comporta un rischio significativo di incidenti. L'uso di un sistema di respirazione ausiliario di emergenza (octopus) a profondità superiori a 30 m comporta un rischio significativo di incidenti.

Se un'attrezzatura subacquea è configurata per l'uso da parte di più di un subacqueo contemporaneamente, non va utilizzata a profondità superiori a 30 m, né in acque a temperatura inferiori a 4 °C.

Tutti gli erogatori Mares descritti in questo manuale hanno superato l'esame di tipo CE indicato sopra e ottenuto la corrispondente certificazione CE. Tali esami sono condotti da RINA, ente notificato 0474, situato a Genova. La conformità CE è denotata dal marchio "CE" su primi e secondi stadi, compresi gli octopus, seguito dal numero 0474, che identifica RINA come ente notificato preposto al controllo della produzione in conformità al Modulo D del regolamento europeo 2016/425. Gli erogatori sono inoltre marcati con la dicitura "EN250 A" in cui la "A" indica la conformità ai requisiti stabiliti dall'Allegato B della norma EN250:2014 riguardante i sistemi di respirazione ausiliari di emergenza (octopus) alla temperatura di 4 °C. Solo gli erogatori che recano il marchio "EN250 A" possono essere usati come dispositivi di salvataggio da più di un utente allo stesso momento.

Gli erogatori descritti in questo manuale sono prodotti da Mares SpA, Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE).

3. UTILIZZO

Gli erogatori descritti in questo manuale sono destinati all'uso nelle attività di immersione subacquea ricreativa fino a una profondità massima di 50 m con una temperatura di 4 °C o superiore. Vanno usati esclusivamente con aria compressa conforme alla norma EN12021. Per informazioni riguardanti l'impiego con altre miscele respiratorie, consultare la sezione 9.

4. MONTAGGIO

Gli erogatori descritti in questo manuale consistono di un primo stadio e un secondo stadio preassemblati [Fig. 1] collegati da una frusta di bassa pressione. Il primo stadio può essere di tipo DIN [Fig. 2] o a brida [Fig. 3] e dispone di uscite di alta e bassa pressione per il collegamento di vari componenti e sottogruppi. Le uscite di alta pressione sono dedicate a fruste e trasmettitori di alta pressione e hanno una filettatura UNF da 7/16". Con una chiave a brugola da 4 mm, rimuovere i tappi delle uscite che si intende usare e installare il componente desiderato con la chiave appropriata.

⚠ ATTENZIONE

Montare sulle uscite di alta pressione solo componenti con la pressione nominale adeguata: 232 bar (tipo a brida) o 300 bar (tipo DIN). Ignorare questo avvertimento potrebbe causare gravi lesioni o la morte.

⚠ ATTENZIONE

Montare solo componenti che soddisfano il requisito della norma EN250:2014 sul massimo flusso di gas consentito (100 l/min alla temperatura standard con pressione a monte di 100 bar).

Le uscite di bassa pressione sono destinate a sistemi di respirazione ausiliari di emergenza (octopus) e a sistemi di gonfiaggio (fruste del jacket e della muta stagna). Tali uscite hanno una filettatura UNF da 3/8". Con una chiave a brugola da 4 mm, rimuovere i tappi delle uscite che si intende usare e installare il componente desiderato con la chiave appropriata.

⚠ ATTENZIONE

Montare sulle uscite di bassa pressione solo componenti con una pressione nominale minima di 35 bar.





⚠ ATTENZIONE

Montare solo sistemi di respirazione ausiliari di emergenza autorizzati per questo erogatore (vedere la tabella nella scheda separata).

5. VALUTAZIONE DEL RISCHIO

Acque fredde, scarsa visibilità e attività faticose sono tutti elementi che possono aumentare il rischio di incidente durante un'immersione. Se si pianifica un'immersione in acque fredde, con scarsa visibilità o quando si eseguono attività faticose, accertarsi di aver ricevuto la formazione adeguata per tali condizioni da un'agenzia didattica riconosciuta a livello internazionale. Ignorare questo avvertimento potrebbe causare gravi lesioni o la morte.

5.1 IMMERSIONI IN ACQUE FREDDHE

Oltre alle linee guida del corso di specialità per immersioni in acque fredde, nel caso di temperature inferiori a 10 °C raccomandiamo quanto segue.

- Mantenere l'erogatore in un posto caldo fino all'ultimo momento ed eseguire tutti i controlli pre-immersione in un luogo asciutto e caldo.
- Una volta raggiunto il punto di immersione, accertarsi che non possa entrare acqua nel primo o nel secondo stadio durante la permanenza in superficie.
- Non inspirare ed espirare dal secondo stadio, né premere il pulsante di spurgo quando ci si trova in superficie.
- Quando possibile, non rimuovere l'erogatore dalla bocca sia in immersione sia in superficie e non usare il pulsante di spurgo durante e dopo l'immersione.

6. CONTROLLI PRIMA DELL'USO E PREPARAZIONE ALL'IMMERSIONE

⚠ ATTENZIONE

- Controllare visivamente la presenza di eventuali segni di usura o danneggiamento. Se riscontrati, non immergersi. Nel caso in cui una frusta si allenta, occorre stringerla adeguatamente con una chiave prima dell'immersione.
- Controllare l'eventuale presenza di danneggiamento sul primo e sul secondo stadio. Se riscontrata, non immergersi.
- Controllare se sul boccaglio del secondo stadio sono presenti lacerazioni o danni. Se riscontrati, non immergersi.
- Prima di montare l'erogatore sulla bombola, assicurarsi che la valvola della bombola e i corrispondenti componenti dell'erogatore siano privi di detriti (sporizia, sabbia, residui salini, ecc.).
- Tipo DIN: rimuovere il tappo di protezione, quindi avvitare il connettore maschio sul primo stadio in quello femmina sulla valvola (Fig. 4). Serrare manualmente assicurandosi che il connettore maschio sia inserito in fondo.
- Tipo a brida: rimuovere il tappo di protezione, quindi collocare la brida del primo stadio sulla valvola della bombola e serrarne lentamente la vite accertandosi che le superfici di tenuta si interfaccino correttamente (Fig. 5). Serrare la vite della brida manualmente senza applicare una forza eccessiva.
- Il posizionamento corretto è con la frusta del secondo stadio che esce dal primo stadio parallelamente alla propria spalla destra (quando si indossa l'unità, Fig. 6).
- Eseguire una prova del vuoto inspirando dal secondo stadio con la bombola chiusa. Si dovrebbe avvertire resistenza e non dovrebbe entrare aria dall'esterno nel sistema. Occorre ripetere la procedura con il sistema di respirazione ausiliario di emergenza, se collegato. Non immergersi, se non si può stabilire un minimo di vuoto in ciascun secondo stadio della propria configurazione.
- Aprire lentamente la valvola della bombola mentre si rivolge il quadrante del manometro (se presente) lontano da sé e assicurarsi che non ci siano perdite dal primo o dal secondo stadio. Se si riscontrano perdite da qualsiasi componente del sistema, non immergersi.
- Leggere il manometro o il trasmettitore senza frusta per accertarsi che la bombola abbia pressione sufficiente per l'immersione programmata. Se non si dispone di una quantità sufficiente di gas respirabile, non immergersi.
- Respirare dal secondo stadio per assicurarsi che funzioni correttamente.

7. VESTIMENTA

Indossare l'unità SCUBA completa, mettere in bocca il secondo stadio dell'erogatore, respirare per assicurarsi che funzioni, quindi entrare in acqua e prepararsi all'immersione. Non immergersi se il secondo stadio non eroga un flusso di gas respirabile confortevole e regolare.

8. USO E RIMOZIONE

Respirare normalmente durante tutta l'immersione. Non trattenere mai il respiro. Dopo l'immersione, chiudere la valvola della bombola, premere il pulsante di spurgo del secondo stadio per scaricare la pressione dal sistema e smontare l'unità. È molto importante collocare il tappo di protezione sul primo stadio per evitare l'ingresso di acqua, umidità o detriti. Risciacquare accuratamente l'erogatore in acqua dolce.

9. GAS RESPIRABILI

⚠ ATTENZIONE

L'erogatore descritto in questo manuale è destinato esclusivamente all'uso con aria compressa corrispondente alla norma EN12021.

⚠ ATTENZIONE

Questo erogatore non è progettato per l'uso con gas respirabili che contengano il 22% o più di ossigeno.

AVERTIMENTO:

USO DI MISCELE NITROX FUORI DALL'UNIONE EUROPEA

Gli erogatori, i sistemi di respirazione ausiliari di emergenza e tutti i componenti del sistema di erogazione del gas Mares sono compatibili con ed esclusivamente destinati all'uso di attrezzature subacquee a circuito aperto che impiegano aria compressa o miscele arricchite di ossigeno (Nitrox) con un contenuto di ossigeno non superiore al 40%. Non richiedono pulizia o manutenzione aggiuntiva. Tuttavia, se un erogatore viene contaminato da grasso, olio o sporcizia, deve essere revisionato da un tecnico qualificato presso un centro di assistenza Mares Lab (www.mares.com) prima di essere nuovamente utilizzato.

10. CURA, CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Siacquare accuratamente l'erogatore con acqua dolce dopo ogni immersione. Prima di farlo, assicurarsi che il tappo di protezione sia installato sul primo stadio. Conservare l'erogatore in un luogo asciutto lontano dalla luce diretta del sole. Quando si viaggia con l'attrezzatura, è preferibile usare una borsa imbottita come quelle comunemente impiegate per il trasporto di attrezzatura subacquea.

11. MANUTENZIONE

Mares consiglia un'ispezione ogni anno o 100 ore di immersione e una revisione completa ogni due anni o 200 immersioni.

Linee guida per la manutenzione dell'erogatore

Ogni anno o 100 immersioni:

Portare l'erogatore Mares presso un rivenditore autorizzato Mares per l'ispezione annuale e/o la manutenzione. Il risultato dell'ispezione può richiedere la sostituzione di certi componenti o una revisione completa. Per dettagli sulle linee guida per la manutenzione, rivolgersi al proprio rivenditore Mares.

Ogni due anni o 200 immersioni:

Portare l'erogatore Mares presso un rivenditore autorizzato Mares per una revisione completa, che include la sostituzione di tutti i componenti contenuti nel kit di manutenzione.

⚠ ATTENZIONE

In caso del vostro primo e/o secondo stadio dell'erogatore sia stato sottoposto ad un forte urto/caduta, prima di un nuovo utilizzo, l'erogatore deve essere verificato e se necessario revisionato da un Centro Mares Autorizzato.

12. GARANZIA

Termini e condizioni della garanzia sono descritti sul certificato di garanzia accluso all'erogatore.



BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR MARES ATEMREGLER

1. EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres MARES Atemreglers. Wie alle MARES Produkte ist er das Ergebnis von über 60 Jahren Erfahrung und intensiver Entwicklungsarbeit an neuen Materialien und Technologien. Wir wünschen Ihnen viele großartige Tauchgänge mit Ihrer neuen Ausrüstung.

WARNUNG

Die vollständige Dokumentation besteht aus dieser Bedienungsanleitung und einem separaten Blatt für das von Ihnen gekaufte Atemreglermodell. Bitte benutzen Sie den Atemregler erst, wenn Sie sowohl die Bedienungsanleitung als auch das modellbezogene Blatt vollständig gelesen und verstanden haben. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und das Zusatzblatt auf, um ggf. später wieder darin nachlesen zu können.

WARNUNG

Wie alle Tauchausrüstungen dürfen auch Mares Produkte nur von ausgebildeten und brevetierten Tauchern benutzt werden. Wenn Sie Tauchausrüstung benutzen, ohne die damit verbundenen Risiken vollständig zu verstehen, kann es zu schweren, möglicherweise tödlichen Unfällen kommen. Benutzen Sie diesen Atemregler und sonstige Tauchausrüstung nur, wenn Sie über eine entsprechende Ausbildung und gültige Brevetierung durch einen international anerkannten Verband verfügen. Bitte beachten Sie bei allen Tauchgängen sämtliche Regeln und Sicherheitsrichtlinien Ihres Tauchverbandes.

WARNUNG

Bitte beachten Sie diese und alle sonstigen Anleitungen für MARES Produkte. Die Nichtbeachtung von Warnhinweisen kann zu schweren, möglicherweise tödlichen Unfällen führen. Sollten Ihnen die Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung unklar oder schwer verständlich erscheinen, wenden Sie sich bitte vor der Benutzung dieses Produkts an Ihren autorisierten MARES-Händler.

2. CE GEPRÜFTE ATEMREGLER – EN250:2014

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Atemregler wurden einer EG-Baumusterprüfung unterzogen. Bei diesem Verfahren stellt eine akkreditierte Prüfstelle fest und bestätigt, dass die zu prüfende PSA (Persönliche Schutzausrüstung) die relevanten Maßgaben der europäischen Verordnung 2016/425 erfüllt.

Diese Verordnung beschreibt die Bedingungen für das Inverkehrbringen und den freien Warenverkehr innerhalb der EU und die grundlegenden Sicherheitsanforderungen fest, die eine PSA erfüllen muss, damit die Gesundheit und Sicherheit des Nutzers gewährleistet sind. „SCUBA“-Atemregler gelten als PSA der Kategorie III und werden nach Euronorm EN250:2014 geprüft. Diese Euronorm definiert „SCUBA“-Atemregler als „self-contained, open-circuit compressed air underwater breathing apparatus - ein autonomes Unterwasser Druckluft-Atemgerät mit offenem Kreislauf“. Sie legt die Mindestanforderungen an Atemgeräte und ihre Bestandteile fest, um für die Verwendung solcher Atemgeräte mit komprimierter Atemluft gemäß EN12021 und bis zu einer Maximaltiefe von 50 m ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten.

Gemäß EN250:2014 besteht ein SCUBA-Atemgerät mindestens aus Druckluftflasche mit Ventil, bedarfsgesteuertem Atemregler, Druckanzeige, Atemanschluss und Tragevorrichtung. EN250:2014 befasst sich im Wesentlichen mit Ausrüstungen, die für einen einzelnen Taucher gedacht sind. Wenn für Notfälle eine alternative Luftversorgung (Oktopus) an das System angeschlossen wird, sieht EN250:2014 eine Reihe weiterer Bedingungen vor. Insbesondere werden, wenn eine alternative Luftversorgung (Oktopus) an den Atemregler angeschlossen ist, in EN250:2014 Mindestanforderungen festgelegt, um bei Verwendung einer solchen Luftversorgung bis zu einer Maximaltiefe von 30 m und, je nach Art des Oktopus, bei einer Wassertemperatur von 10 °C oder weniger ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten.

WARNUNG

Bei Wassertemperaturen unter 10 °C sollten Sie statt einem Oktopus lieber eine vollständig unabhängige alternative Luftversorgung verwenden.

Bei Wassertemperaturen unter 10 °C birgt die Verwendung einer alternativen Luftversorgung in Form eines Oktopus ein hohes Unfallrisiko.

Auf Tiefen über 30 m birgt die Verwendung einer alternativen Luftversorgung in Form eines Oktopus ein hohes Unfallrisiko.

Wird ein Atemgerät so konfiguriert, dass zur selben Zeit daraus mehr als ein Taucher atmen kann, darf es nicht auf Tiefen über 30 m und bei Wassertemperaturen unter 4 °C benutzt werden.

Alle in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Mares Atemregler haben die oben beschriebene EG-Baumusterprüfung erfolgreich durchlaufen und die CE-Zulassung erhalten. Die CE-Konformität wird an ersten und zweiten Stufen einschließlich Oktopus durch ein CE-Kennzeichen angegeben, gefolgt von der Nummer 0474, die die gemeldete Stelle RNA bezeichnet, die die Produktion in Übereinstimmung mit Artikel D der europäischen Verordnung 2016/425 überwacht.

Außerdem sind die Atemregler mit „EN250 A“ gekennzeichnet, wobei das „A“ anzeigen, dass sie die Anforderungen aus EN250:2014, Anhang B in Bezug auf alternative Luftversorgungen (Oktopus) bei einer Temperatur von 4 °C erfüllen. Nur Atemregler, die mit „EN250 A“ gekennzeichnet sind, dürfen als Notfallgerät gleichzeitig von mehr als einem Benutzer verwendet werden.

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Atemregler werden von Mares SpA, Salita Bonsen 4, I-16035 Rapallo (GE), Italien, hergestellt.

3. VERWENDUNG

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Atemregler sind für eine Verwendung beim Sporttauchen, für eine Maximaltiefe von 50 m und Temperaturen über 4 °C ausgelegt. Sie sind ausschließlich mit komprimierter Atemluft gemäß EN12021 zu verwenden. Informationen über die Verwendung anderer Atemgase finden Sie in Abschnitt 9.

4. ZUSAMMENBAU

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Atemregler bestehen aus einer bereits vormontierten ersten und zweiten Stufe (Abb. 1), die über einen Mitteldruckschlauch miteinander verbunden sind. Die erste Stufe ist mit einem DIN- (Abb. 2) oder INT-Anschluss (Abb. 3) versehen. Die erste Stufe verfügt über Hoch- und Mitteldruckanschlüsse, an denen weitere Komponenten angeschlossen werden können. Die Hochdruckanschlüsse haben ein 7/16" UNF Gewinde für Hochdruckschläuche und Hochdruck-Transponder. Drehen Sie die Verschlusschraube an dem Anschluss, den Sie verwenden möchten, mit einem 4-mm-Innensechskantschlüssel heraus und ziehen Sie dann die gewünschte Komponente mit einem passenden Gabelschlüssel fest.

WARNUNG

An den Hochdruckanschlüssen dürfen nur Bauteile mit entsprechendem Nenndruck angeschlossen werden: 232 bar (INT) bzw. 300 bar (DIN). Nichtbeachten dieser Warnung kann zu schweren, möglicherweise tödlichen Unfällen führen

WARNUNG

Schließen Sie nur Bauteile an, bei denen der maximale Luftfluss die Vorgaben der Euronorm EN250:2014 erfüllt (< 100 l/min bei einem Druck von 100 bar und Normaltemperatur).

Die Mitteldruckanschlüsse haben ein 3/8" UNF Gewinde für alternative Luftversorgungen (Oktopus) und Tariersysteme (Inflatorschläuche für Jackets und Trockentauchanzüge). Drehen Sie die Verschlusschraube an dem Anschluss, den Sie verwenden möchten, mit einem 4-mm-Innensechskantschlüssel heraus und ziehen Sie dann die gewünschte Komponente mit einem passenden Gabelschlüssel fest.



⚠️ WARNUNG

Schließen Sie nur Bauteile mit einem Nenndruck von mindestens 35 bar an den Mitteldruckanschlüssen an.

⚠️ WARNUNG

Schließen Sie nur alternative Luftversorgungen an, die für diesen Atemregler zugelassen sind (siehe Tabelle auf dem Zusatzblatt).

5. RISIKOEINSCHÄTZUNG

Kaltes Wasser, geringe Sichtweiten und körperliche Anstrengung sind einige der Faktoren, durch die sich das Unfallrisiko beim Tauchen erhöhen kann. Planen Sie Tauchgänge in kaltem Wasser, bei geringer Sicht oder für anstrengende Tätigkeiten nur, wenn Sie eine entsprechende Ausbildung bei einem international anerkannten Verband haben. Nichtbeachten dieser Warnung kann zu schweren, möglicherweise tödlichen Unfällen führen.

5.1 KALTWASSERTAUCHEN

Zusätzlich zu den Inhalten Ihres Kaltwasserkurses möchten wir Ihnen für Tauchgänge bei Temperaturen unter 10 °C folgende Empfehlungen geben:

- Bewahren Sie den Atemregler bis zum letztmöglichen Moment an einem warmen Platz auf und führen Sie die Checks vor dem Tauchgang an einem warmen, trockenen Ort durch.
- Achten Sie am Tauchplatz darauf, dass an der Oberfläche kein Wasser in die erste und zweite Stufe gelangt.
- Atmen Sie an der Oberfläche nicht durch die zweite Stufe ein oder aus und benutzen Sie die Luftpumpe nicht.
- Soweit irgend möglich, sollten Sie weder während des Tauchgangs noch an der Oberfläche den Atemregler aus dem Mund nehmen oder die Luftpumpe betätigen.

6. CHECKS UND VORBEREITUNGEN VOR DEM TAUCHGANG

⚠️ WARNUNG

- Sehen Sie sich alle Schläuche genau an. Tauchen Sie nicht, wenn ein Schlauch beschädigt oder abgenutzt ist. Schläuche, die lose im Gewinde sitzen, müssen vor dem Tauchen mit einem passenden Gabelschlüssel festgezogen werden.
- Sehen Sie sich die erste und zweite Stufe und alle anderen Bauteile genau an. Tauchen Sie nicht, wenn Sie Anzeichen für Beschädigungen feststellen.
- Überprüfen Sie das Mundstück an der zweiten Stufe. Tauchen Sie nicht, wenn es eingerissen oder anderweitig beschädigt ist.
- Überprüfen Sie, bevor Sie den Atemregler an eine Tauchflasche anschließen, ob das Flaschenventil und das Anschlussstück am Atemregler frei von Sand, Salzresten und sonstigen Verschmutzungen sind.
- DIN-Anschluss: Schrauben Sie die Schutzkappe ab, drehen Sie dann das Anschlussstück bis zum Anschlag in das Flaschenventil (Abb. 4) und ziehen Sie es handfest an.
- INT-Anschluss: Nehmen Sie die Schutzkappe ab, legen Sie den Bügel an der ersten Stufe über das Flaschenventil, drehen Sie die Bügelhalteschraube langsam ein und achten Sie darauf, dass die Dichtflächen genau aufeinanderpassen (Abb. 5). Ziehen Sie die Bügelhalteschraube handfest an, wenden Sie keine übermäßige Kraft auf.
- Die erste Stufe muss so ausgerichtet werden, dass der Schlauch zur zweiten Stufe bei angelegtem Tauchgerät parallel über Ihre rechte Schulter läuft (Abb. 6).
- Prüfen Sie die Dichtigkeit der zweiten Stufe: Versuchen Sie durch die zweite Stufe einzutreten, wenn das Flaschenventil noch geschlossen ist. Sie müssen dann Widerstand spüren, es darf keine Luft von außen in das System kommen. Falls eine alternative Luftversorgung angeschlossen ist, müssen Sie auch diese so überprüfen. Tauchen Sie nur, wenn alle angeschlossenen zweiten Stufen dicht sind.
- Halten Sie das Finimeter, mit dem Zifferblatt zum Boden zeigend, fest, dann öffnen Sie langsam das Flaschenventil. Vergewissern Sie sich, dass nirgends Luft ausströmt. Tauchen Sie nicht, wenn irgendein Teil des Systems undicht ist.
- Lesen Sie das Finimeter bzw. die Druckanzeige auf dem Tauchcomputer ab, um sicherzustellen, dass der Flaschendruck für den geplanten Tauchgang ausreicht. Tauchen Sie nicht, wenn Sie nicht genügend Atemgas haben.
- Atmen Sie aus der zweiten Stufe, um sicher zu sein, dass sie ordnungsgemäß funktioniert.

7. ANLEGEN DES TAUCHGERÄTS

Legen Sie das Tauchgerät an, nehmen Sie die zweite Stufe in den Mund, atmen Sie daraus, um sicher zu sein, dass sie funktioniert, gehen Sie dann ins Wasser und machen Sie sich tauchbereit. Tauchen Sie nicht, wenn die zweite Stufe keine gleichmäßige, angenehme Luftversorgung liefert.

8. TAUCHGANG UND DANACH

Atmen Sie während des Tauchgangs ganz normal. Halten Sie nicht den Atem an. Nach dem Tauchgang schließen Sie das Flaschenventil, entlüften Sie das System, indem Sie die Luftpumpe an der zweiten Stufe drücken und entfernen Sie den Atemregler vom Ventil. Setzen Sie unbedingt die Schutzkappe auf die erste Stufe, damit kein Wasser, Feuchtigkeit oder Schmutz hineinkommt. Spülen Sie den Atemregler gründlich in Süßwasser.

9. ATEMGASE

⚠️ WARNUNG

Der in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Atemregler ist für die ausschließliche Nutzung mit komprimierter Atemluft gemäß EN12021 ausgelegt.

⚠️ WARNUNG

Dieser Atemregler ist nicht für Atemgase mit mehr als 22 % Sauerstoff ausgelegt.

ANMERKUNG:

VERWENDUNG VON NITROXGEMISCHEN AUSSERHALB DER EU

Mares Atemregler, alternative Luftversorgungen und sonstige Bestandteile der Luftversorgung sind kompatibel und für die ausschließliche Nutzung mit Tauchgeräten mit offenem Kreislauf und komprimierter Luft oder sauerstoffangereicherter Luft (Nitrox) mit einem Sauerstoffanteil von maximal 40 % ausgelegt. Zusätzliche Reinigungs- oder Wartungsarbeiten sind nicht erforderlich. Falls der Atemregler jedoch mit Fett, Öl oder Schmutz verunreinigt wurde, muss er vor einer erneuten Benutzung von einem qualifizierten Techniker in einem Mares Lab Service Center (www.mares.com) gewartet werden.

10. PFLEGE, AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

Pflegen Sie Ihren Atemregler nach jedem Tauchgang gründlich in sauberem Süßwasser. Dazu muss die erste Stufe unbedingt dicht (mit einer Schutzkappe verschlossen) sein. Bewahren Sie den Atemregler sonnengeschützt an einem trockenen Platz auf. Unterwegs sollten Sie den Atemregler in einer gepolsterten Tasche transportieren, wie sie üblicherweise für Tauchausrüstung verwendet wird.

11. WARTUNG

Der Atemregler sollte einmal jährlich bzw. alle 100 Tauchgänge überprüft und alle zwei Jahre bzw. alle 200 Tauchgänge komplett revidiert werden.

Service-Richtlinien für Atemregler

einmal jährlich bzw. alle 100 Tauchgänge:

Bringen Sie Ihren Mares Atemregler bei einem autorisierten Mares Händler zum Jahrescheck bzw. Service. Eventuell zeigt sich dabei, dass bestimmte Teile ausgetauscht werden müssen oder der Atemregler komplett revidiert (überholt) werden muss. Näheres zu den Service-Richtlinien erfahren Sie von Ihrem Mares Händler.

Alle zwei Jahre bzw. nach 200 Tauchgänge:

Lassen Sie Ihren Mares Atemregler bei einem autorisierten Mares Händler revidieren. Dabei werden auch alle im Service Kit enthaltenen Teile ausgetauscht.

⚠️ WARNUNG

Erleidet die erste Stufe des Atemreglers einen starken Schlag, müssen Sie diese überprüfen und bei Bedarf überholen lassen.

12. GARANTIE

Die Garantiebedingungen finden Sie auf dem Garantieformular, das dem Atemregler beiliegt.



MANUEL DE L'UTILISATEUR POUR LES DÉTENDEURS MARES

1. INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat d'un détendeur MARES. Tous les produits MARES sont l'aboutissement de plus de 60 années d'expérience et de recherches incessantes sur les nouveaux matériaux et les nouvelles technologies. Nous espérons que vous profiterez de nombreuses et belles plongées avec votre nouveau matériel.

AVERTISSEMENT

La documentation complète est composée de ce manuel et d'un feuillet séparé spécifique au détendeur que vous avez acheté. Vous devez entièrement lire et comprendre ce manuel ainsi que le feuillet séparé avant d'utiliser le produit. Conservez le manuel et le feuillet pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Comme tout le matériel de plongée subaquatique, les produits MARES ne doivent être utilisés que par des plongeurs confirmés. Le fait de ne pas comprendre les risques inhérents à l'utilisation de ces équipements peut provoquer des blessures graves ou mortelles. N'utilisez pas ce détendeur ni aucun équipement de plongée si vous n'êtes pas un plongeur formé et certifié pour la plongée en scaphandre autonome. Pour utiliser ce produit, vous devez posséder un certificat valide d'une agence de formation internationalement reconnue. Suivez toujours toutes les règles et directives qui vous ont été enseignées par votre agence de formation, quelle que soit la plongée.

AVERTISSEMENT

Suivez soigneusement ces instructions et toutes les autres concernant les produits MARES. Ne pas le faire pourrait aboutir à des blessures sérieuses ou mortelles. Si les instructions fournies dans le manuel étaient confuses ou difficiles à comprendre, veuillez contacter votre distributeur agréé MARES avant d'utiliser le produit.

2. CERTIFICATION CE – EN250:2014

Tous les détendeurs décrits dans ce manuel ont subi un examen CE de type, qui est la procédure par laquelle l'organisme d'inspection certifié établit et certifie que le modèle d'EPI (équipement de protection individuelle) en question satisfait aux exigences applicables du règlement européen 2016/425.

Ces règlements posent les conditions qui déterminent la mise sur le marché et la libre circulation au sein de la Communauté, et les exigences basiques de sécurité auxquelles l'EPI doit satisfaire afin de garantir la protection de la santé et la sécurité des utilisateurs. Les détendeurs des scaphandres de plongée autonomes sont des EPI de catégorie III et sont testés en fonction de la norme européenne EN250:2014. Cette norme européenne définit le scaphandre de plongée autonome comme un appareil de plongée autonome à air comprimé et à circuit ouvert, et spécifie les exigences minimales pour le scaphandre autonome et ses sous-éléments afin de garantir un niveau minimal de fonctionnement en sécurité de l'appareil jusqu'à une profondeur de 50 m, avec de l'air comprimé conforme à la norme EN12021. Au minimum, la norme EN250:2014 définit une unité de plongée autonome comme étant composée d'un bloc avec clapet, d'un détendeur à la demande, d'un indicateur de pression, d'une pièce faciale et d'un système de transport.

La norme EN250:2014 concerne surtout les équipements destinés à un seul plongeur. En cas d'urgence, et si un système de respiration auxiliaire (octopus) est raccordé au système, la norme EN250:2014 énonce un ensemble de conditions supplémentaires. En particulier, lorsqu'un système de respiration auxiliaire d'urgence (octopus) est raccordé au détendeur, la norme EN250:2014 spécifie des exigences minimales afin de garantir un niveau de fonctionnement en toute sécurité pour ce type d'appareil jusqu'à une profondeur maximale de 30 m et une température de l'eau de 10 °C, ou moins en fonction du type d'octopus.

AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un système respiratoire auxiliaire d'urgence à des températures inférieures à 10 °C n'est pas une configuration souhaitable, il est conseillé d'utiliser des systèmes alternatifs complètement indépendants.

L'utilisation d'un système respiratoire auxiliaire d'urgence (octopus) à des températures inférieures à 10 °C comporte un risque important d'accident.

L'utilisation d'un système respiratoire auxiliaire d'urgence (octopus) à des profondeurs supérieures à 30 m comporte un risque important d'accident.

Si un scaphandre de plongée autonome est configuré pour, et utilisé par plus d'un plongeur simultanément, alors il ne doit pas être utilisé à des profondeurs supérieures à 30 m et à des températures d'eau inférieures à 4 °C.

Tous les détendeurs Mares décrits dans ce manuel ont réussi l'examen de type CE décrit ci-dessus et ont obtenu la certification CE correspondante. Ces examens sont effectués par RINA, organisme notifié 0474, situé à Gênes en Italie. La conformité CE est indiquée par la marque « CE » sur les premiers et deuxièmes étages, y compris l'octopus, suivie du numéro 0474 qui identifie RINA comme étant l'organisme notifié contrôlant la production dans le respect du module D du règlement européen 2016/425. Les détendeurs portent aussi un marquage « EN250 A », où le « A » indique qu'ils respectent les exigences énoncées à l'annexe B de la norme EN250:2014, concernant les systèmes respiratoires auxiliaires d'urgence (octopus) à la température de 4 °C. Seuls les détendeurs portant le marquage « EN250 A » peuvent être utilisés comme appareil de secours par plus d'un utilisateur à la fois.

Les détendeurs décrits dans ce manuel sont fabriqués par Mares SpA, située Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Italie.

3. APPLICATION

Les détendeurs décrits dans ce manuel sont uniquement destinés à la plongée loisirs en scaphandre autonome, jusqu'à une profondeur maximale de 50 m et à une température supérieure à 4 °C. Ils doivent être utilisés uniquement avec de l'air comprimé qui respecte la norme EN12021. Pour trouver des informations au sujet de leur utilisation avec d'autres mélanges respiratoires, veuillez consulter la section 9.

4. MONTAGE

Les détendeurs décrits dans ce manuel consistent en un pré-assemblage d'un premier étage et d'un deuxième étage [fig. 1], raccordés par un flexible basse pression. Le premier étage peut être de type DIN [fig. 2] ou de type étrier [fig. 3].

Le premier étage possède des ports haute pression et basse pression permettant d'y raccorder divers composants et sous-ensembles. Les ports haute pression sont destinés aux flexibles haute pression ou aux émetteurs haute pression. Ils possèdent un filetage 7/16" UNF. Vous devez utiliser une clé Allen de 4 mm pour retirer les bouchons des ports que vous désirez utiliser, et une clé adaptée à l'installation du composant désiré.

AVERTISSEMENT

Montez uniquement des composants qui ont une pression de service correcte sur les ports haute pression : 232 bars (type étrier) ou 300 bars (type DIN). Ne pas le faire pourrait aboutir à des blessures sérieuses ou mortelles.

AVERTISSEMENT

Montez uniquement des composants qui respectent la norme EN250:2014 pour le flux maximal autorisé (100 l/min à la température et pression normales, avec une pression en amont de 100 bars).

Les ports basse pression sont uniquement destinés aux systèmes respiratoires auxiliaires d'urgence (octopus) et aux systèmes de gonflage (flexibles de bouées d'équilibrage ou de combinaisons étanches). Ils possèdent un filetage 3/8" UNF. Vous devez utiliser une clé Allen de 4 mm pour retirer les bouchons des ports que vous désirez utiliser, et une clé adaptée à l'installation du composant désiré.

AVERTISSEMENT

Montez uniquement des composants qui ont une pression de service minimale de 35 bars sur les ports basse pression.



⚠ AVERTISSEMENT

Montez uniquement des systèmes respiratoires auxiliaires d'urgence qui sont agréés pour ce détendeur [voir tableau sur le feuillet séparé].

5. ÉVALUATION DES RISQUES

L'eau froide, la faible visibilité ou des efforts vigoureux sont des éléments qui peuvent augmenter le risque d'accident au cours d'une plongée. Si vous voulez plonger en eaux froides, avec une faible visibilité ou que vous devez effectuer des efforts vigoureux, ne le faites que si vous avez été spécialement formé[e] pour ces conditions par un organisme internationalement reconnu. Ne pas le faire pourrait provoquer des blessures sérieuses ou mortelles.

5.1. PLONGÉE EN EAUX FROIDES

En plus des directives qui vous ont été données lors de votre formation spécialisée pour l'eau froide, nous recommandons les points suivants pour les plongées à des températures inférieures à 10 °C :

- Conservez le détendeur dans un endroit tiède jusqu'au dernier moment, et effectuez toutes les vérifications préalables à la plongée dans un endroit tiède et sec.
- Une fois sur le site de plongée, vérifiez pendant que vous êtes en surface que l'eau ne peut pas entrer dans le premier ou le deuxième étage.
- N'essayez pas d'inspirer ou d'expirer par le deuxième étage lorsque vous êtes en surface, et évitez d'utiliser le bouton de purge lorsque vous êtes en surface.
- Dans la mesure du possible, ne retirez pas le détendeur de votre bouche au cours de la plongée et en surface, et n'utilisez pas le bouton de purge pendant et après la plongée.

6. VÉRIFICATIONS PRÉALABLES ET PRÉPARATION À LA PLONGÉE

⚠ AVERTISSEMENT

- Vérifiez visuellement tous les flexibles pour vérifier qu'ils ne présentent pas de signes d'usure ou de dommages. Ne plongez pas si un flexible est endommagé ou usé. Si un flexible est desserré, resserrez-le avec une clé avant de plonger.
- Vérifiez que le premier étage, le deuxième étage et tous les autres composants ne présentent pas de dommages. Ne plongez pas si un composant présentant des signes de dommage.
- Vérifiez l'emboîtement du deuxième étage pour voir s'il ne présente pas de signes de déchirures ou de dommage. Ne plongez pas avec un emboîtement déchiré ou endommagé.
- Avant de monter votre détendeur de plongée sous-marine sur un bloc, vérifiez que le clapet du bloc et les composants du détendeur qui doivent s'assembler avec le clapet ne sont pas souillés par des débris (poussière, sable, résidus de sel, etc.).
- Type DIN : retirez le capuchon de protection puis vissez le raccord mâle du premier étage sur le raccord femelle du clapet (fig. 4). Serrez à la main pour vous assurer que le raccord mâle est bien enfoncé.
- Type étrier : retirez le capuchon de protection, puis placez l'étrier du premier étage sur le clapet du bloc, et serrez doucement la vis de l'étrier tout en vérifiant que les surfaces d'étanchéité s'interfacent correctement (fig. 5). Serrez la vis de l'étrier à la main sans forcer excessivement.
- La position adéquate est telle que le flexible du deuxième étage sort du premier étage parallèlement à votre épaule droite (lorsque vous le portez, fig. 6).
- Effectuez un test d'étanchéité en inspirant dans le deuxième étage alors que le clapet du bloc est encore fermé. Vous devez sentir une résistance et l'air ne doit pas rentrer dans le système depuis l'extérieur. Ceci doit être recommandé pour le système respiratoire auxiliaire d'urgence si celui-ci est connecté. Ne plongez pas si vous ne pouvez pas faire un vide minimal dans chacun des deuxièmes étages de votre équipement.
- Ouvrez lentement le clapet du bloc tout en éloignant de vous le cadran du manomètre de pression (s'il existe), et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites du premier ou du deuxième étage. Ne plongez pas si il y a des fuites dans n'importe quel composant de votre système.
- Vérifiez sur le manomètre de pression ou sur l'émetteur sans flexible que le bloc a une pression suffisante pour la plongée que vous préparez. Ne plongez pas si vous n'avez pas une réserve de gaz respiratoire suffisante.
- Inspirez dans le deuxième étage pour vérifier qu'il fonctionne correctement.

7. COMMENT S'ÉQUIPER

Équipez-vous de l'ensemble du scaphandre autonome et positionnez le deuxième étage du détendeur dans votre bouche, inspirez pour vérifier qu'il fonctionne puis mettez-vous à l'eau et préparez-vous à plonger. Ne plongez pas si le gaz respiratoire fourni par le deuxième étage n'a pas un flux régulier et confortable.

8. UTILISATION ET RETRAIT

Respirez normalement tout au long de la plongée. Ne retenez jamais votre respiration. Après la plongée, fermez le clapet du bloc, purgez le deuxième étage pour dépressuriser l'ensemble et démontez-le. Il est très important de mettre le capuchon de protection sur le premier étage, de manière à empêcher l'eau, l'humidité ou des débris de pénétrer. Rincez soigneusement le détendeur avec de l'eau douce.

9. GAZ RESPIRATOIRES

⚠ AVERTISSEMENT

Le détendeur décrit dans ce manuel est uniquement destiné à l'air comprimé correspondant à la norme EN12021.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce détendeur ne doit pas être utilisé avec un mélange gazeux contenant une proportion d'oxygène de 22 % ou plus.

NOTE : UTILISATION DES MÉLANGES NITROX EN DEHORS DE L'UNION EUROPÉENNE

Les détendeurs Mares, les systèmes respiratoires auxiliaires d'urgence et tous les composants du système d'arrivée d'air sont compatibles avec et exclusivement conçus pour une utilisation avec un scaphandre de plongée autonome qui utilise l'air comprimé ou des mélanges riches en oxygène (Nitrox) avec un pourcentage d'oxygène ne dépassant pas 40 %. Ils n'exigent pas de nettoyage ou d'entretien supplémentaire. Cependant, si le détendeur était contaminé par de la graisse, de l'huile ou de la poussière, il devrait subir une opération d'entretien effectuée par un technicien agréé dans un centre d'entretien Mares Lab (www.mares.com) avant d'être utilisé de nouveau.

10. ENTRETIEN, RANGEMENT ET TRANSPORT

Rincez soigneusement le détendeur à l'eau douce après chaque plongée. Vérifiez que le capuchon de protection est installé sur le premier étage avant de faire cela. Rangez le détendeur dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil. Lorsque vous voyagez avec votre matériel, il est recommandé d'utiliser un sac rembourré comme ceux qui sont généralement utilisés pour transporter le matériel de plongée.

11. ENTRETIEN

Mares recommande une inspection chaque année ou toutes les 100 plongées, ainsi qu'une révision complète tous les deux ans ou toutes les 200 plongées.

Recommendations d'entretien du détendeur

Tous les ans ou toutes les 100 plongées : portez votre détendeur chez un distributeur agréé Mares pour une inspection et/ou une opération d'entretien annuelle. Les résultats de cette inspection peuvent amener certaines pièces à être remplacées, ou à une révision complète. Consultez votre distributeur Mares pour en savoir plus au sujet des recommandations d'entretien.

Tous les deux ans ou toutes les 200 plongées : portez votre détendeur chez un distributeur agréé Mares pour révision complète. Cela comprend le changement de toutes les pièces incluses dans le kit d'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de choc violent au premier ou au deuxième étage du détendeur, vous devez faire inspecter celui-ci et le faire réviser si nécessaire.

12. GARANTIE

Les termes et conditions de la garantie sont décrits sur le certificat de garantie qui est livré avec le détendeur.



mares

MANUAL PARA USUARIOS DE REGULADORES MARES

1. INTRODUCCIÓN

Felicidades por haber comprado un regulador MARES. Todos los productos MARES son el resultado de más de sesenta años de experiencia e incesante investigación en nuevos materiales y tecnologías. Esperamos que disfrute de muchas inmersiones gratificantes con su nuevo equipo.

⚠ ADVERTENCIA

La documentación íntegra está formada por este manual y por una ficha aparte dedicada al regulador específico que haya adquirido. Antes de utilizar este producto, debe leer y comprender tanto el manual como la ficha en su totalidad. Conserve el manual y la ficha para consultarlos en el futuro.

⚠ ADVERTENCIA

Al igual que todos los equipos de buceo, los productos MARES están diseñados para ser utilizados únicamente por buceadores formados y certificados. Si no se comprenden totalmente los riesgos de utilizar dichos equipos, se podrían sufrir lesiones graves e incluso la muerte. No utilice este ni ningún otro producto de buceo a menos que sea un buceador formado y certificado. Para poder utilizar este producto, debe ser un buceador certificado por un centro de formación reconocido internacionalmente. Siga siempre las reglas y pautas que le hayan enseñado en su centro de formación en todas las inmersiones.

⚠ ADVERTENCIA

Siga cuidadosamente estas y otras instrucciones relacionadas con los productos MARES. De no hacerlo, podría sufrir lesiones graves e incluso la muerte. Si las instrucciones proporcionadas en el manual son poco claras o difíciles de comprender, póngase en contacto con su proveedor autorizado MARES antes de utilizar el producto.

2. CERTIFICACIÓN CE – EN250:2014

Todos los reguladores descritos en este manual han sido sometidos a un examen de tipo CE, que es el procedimiento mediante el que el organismo de inspección aprobado establece y certifica que el modelo de EPI (equipo de protección individual) en cuestión respeta las provisiones relevantes del reglamento europeo 2016/425.

Dicho reglamento establece las condiciones que rigen la comercialización, el libre movimiento dentro de la Comunidad Europea y los requisitos básicos de seguridad que el equipo de protección individual debe respetar para garantizar la protección de la salud y la seguridad de los usuarios. Los reguladores de buceo son EPI de categoría III y son sometidos a pruebas en virtud de la norma europea EN250:2014. Esta norma europea define el buceo como una aparato respiratorio autónomo submarino y de circuito abierto accionado por aire comprimido y especifica requisitos mínimos para la unidad de buceo y sus subunidades a fin de garantizar un nivel mínimo de seguridad operativa del aparato hasta una profundidad máxima de 50 m, utilizando aire comprimido en virtud de EN12021. A un mínimo, la norma EN250:2014 define una unidad de buceo como un elemento compuesto por un cilindro con válvula, regulador a demanda, indicador de presión, máscara y sistema de transporte.

La norma EN250:2014 se centra principalmente en equipos destinados a un solo buceador. En caso de emergencia y si hay un sistema respiratorio auxiliar (octopus) conectado al sistema, la norma EN250:2014 especifica un conjunto adicional de condiciones. En particular, cuando hay un sistema respiratorio auxiliar de emergencia (octopus) conectado al regulador, la norma EN250:2014 especifica requisitos mínimos para garantizar un nivel mínimo de seguridad operativa para dicho aparato hasta una profundidad máxima de 30 m y una temperatura del agua de 10 °C o inferior, dependiendo del tipo de octopus.

⚠ ADVERTENCIA

El uso de un sistema respiratorio auxiliar de emergencia a una temperatura inferior a 10 °C no es la práctica idónea y se recomienda el uso de sistemas alternativos completamente independientes.

El uso de un sistema respiratorio auxiliar de emergencia (octopus) a una temperatura inferior a 10 °C conlleva un riesgo significativo de accidentes.

El uso de un sistema respiratorio auxiliar de emergencia (octopus) a profundidades superiores a los 30 m conlleva un riesgo significativo de accidentes.

Si una unidad de buceo se configura y utiliza para más de un buceador a la vez, no se deberá utilizar a profundidades superiores a los 30 m ni en aguas a temperaturas inferiores a 4 °C.

Todos los reguladores Mares descritos en este manual han superado el examen de tipo CE arriba descrito y han obtenido la certificación CE correspondiente. Los exámenes son realizados por RINA, organismo notificado 0474, situado en Génova (Italia). La conformidad CE está señalada con la marca "CE" de la primera y segunda etapa, incluido el octopus, seguida del número 0474, que identifica a RINA como el organismo notificado que controla la producción de conformidad con el Módulo D del reglamento europeo 2016/425. Los reguladores también incluyen la marca "EN250 A", en la que "A" indica la conformidad con los requisitos establecidos en el Anexo B de la norma EN250:2014 respecto a sistemas respiratorios auxiliares de emergencia (octopus) a una temperatura de 4 °C. Solo los reguladores con la marca "EN250 A" pueden ser utilizados como respirador de emergencia por más de un usuario a la vez.

Los reguladores descritos en este manual han sido fabricados por Mares SpA, situada en la calle Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo, Génova (Italia).

3. APPLICACIÓN

Los reguladores descritos en este manual están dirigidos a un uso en actividades de buceo recreativo, hasta una profundidad máxima de 50 m y a una temperatura de 4 °C o superior. Solo deben ser utilizados con aire comprimido en conformidad con la norma EN12021. Para obtener información sobre el uso con otras mezclas respirables, vea la sección 9.

4. ENSAMBLAJE

Los reguladores descritos en este manual están formados por un preensamblaje una primera etapa y una segunda etapa [Fig. 1] conectadas mediante un latiguillo de baja presión. La primera etapa puede ser de tipo DIN [Fig. 2] o de tipo estribo [Fig. 3].

La primera etapa presenta puertos de alta y baja presión para la conexión de varios componentes y subensamblajes. Los puertos de alta presión están dirigidos a latiguillos de alta presión o transmisores de alta presión. Presentan una rosca UNF de 7/16". Utilice una llave Allen de 4 mm para retirar las conexiones de los puertos que deseé utilizar y una llave adecuada para instalar el componente deseado.

⚠ ADVERTENCIA

Monte únicamente componentes con la presión nominal adecuada en los puertos de alta presión: 232 bar (tipo estribo) o 300 bar (tipo DIN). De no hacerlo, podría sufrir lesiones graves e incluso la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Monte únicamente componentes que respeten los requisitos de la norma EN250:2014 sobre flujo de gas máximo permitido (100 l/min a una temperatura y presión estándar con una presión aguas arriba de 100 bar). Los puertos de baja presión han sido diseñados para sistemas respiratorios auxiliares de emergencia (octopus) y sistemas de inflado (latiguillos del chaleco hidrostático y latiguillos de trajes ecos). Presentan una rosca UNF de 3/8". Utilice una llave Allen de 4 mm para retirar las conexiones de los puertos que deseé utilizar y una llave adecuada para instalar el componente deseado.

⚠ ADVERTENCIA

Monte únicamente componentes con una presión nominal mínima de 35 bar en los puertos de baja presión.



⚠ ADVERTENCIA

Monte únicamente sistemas respiratorios auxiliares de emergencia autorizados para este regulador [vea la tabla de la ficha aparte].

5. EVALUACIÓN DEL RIESGO

El agua fría, la baja visibilidad y las cargas de trabajo extenuantes son los elementos que aumentan el riesgo de accidentes durante una inmersión. Si tiene previsto bucear en aguas frías, con baja visibilidad o realizando tareas extenuantes, asegúrese recibir la formación específica necesaria para estas condiciones por parte de un organismo de formación reconocido internacionalmente. De no hacerlo, podría sufrir lesiones graves e incluso la muerte.

5.1 INMERSIONES EN AGUAS FRÍAS

Además de las pautas de su clase de especialización en inmersiones en aguas frías, para inmersiones a temperaturas inferiores a 10 °C, recomendamos lo siguiente:

- Mantenga el regulador en un lugar cálido hasta el último momento posible y realice todas las comprobaciones previas a la inmersión en un lugar cálido y seco.
- Una vez en el punto de inmersión, asegúrese de que no entre agua en la primera ni en la segunda etapa mientras esté en la superficie.
- No intente inhalar ni exhalar a través de la segunda etapa mientras esté en la superficie y evite utilizar el botón de purga estando en la superficie.
- Siempre que sea posible, no aparte el regulador de la boca durante la inmersión ni en la superficie y no utilice el botón de purga durante ni después de la inmersión.

6. COMPROBACIONES PREVIAS AL USO Y PREPARACIÓN PARA LA INMERSIÓN

⚠ ADVERTENCIA

- Compruebe todos los latiguillos visualmente en busca de signos de desgaste o daños. No buceo si el latiguillo está dañado o desgastado. Si hay algún latiguillo suelto, deberá apretarlo con una llave antes de la inmersión.
- Compruebe la primera etapa, la segunda etapa y los demás componentes en busca de daños. No buceo si cualquier componente presenta signos de daños.
- Compruebe la boquilla de la segunda etapa en busca de roturas o daños. No buceo si la boquilla está rota o dañada.
- Antes de montar el regulador de buceo en una botella, asegúrese de que la válvula de la botella y los componentes del regulador que se emparejan con la válvula de la botella estén libres de residuos (tierra, arena, restos de sal, etc.).
- Tipo DIN: retire el tapón antipolvo y enrosque el conector macho de la primera etapa en el conector hembra de la válvula [Fig. 4]. Apriételo manualmente asegurándose de que el conector macho quede insertado hasta el fondo.
- Tipo estribo: retire el tapón antipolvo, coloque el estribo de la primera etapa sobre la válvula de la botella y apriete lentamente el tornillo del estribo mientras se asegura de que las superficies de sellado queden correctamente dispuestas [Fig. 5]. Apriete el tornillo del estribo manualmente sin ejercer excesiva fuerza.
- La correcta colocación es aquella en la que el latiguillo de la segunda etapa sobresalgua de la primera etapa en paralelo a su hombro derecho (cuando lo lleve puesto, Fig. 6).
- Realice una prueba de vacío inhalando de la segunda etapa con la válvula de la botella todavía cerrada. Debería sentir resistencia y no debería entrar nada de aire en el sistema desde el exterior. Este paso se debe repetir para el sistema respiratorio auxiliar de emergencia, si es que hay uno conectado. No buceo a menos que pueda establecer un mínimo de vacío en cada segunda etapa durante la configuración.
- Abra lentamente la válvula de la botella mientras dirige la cara del manómetro (si cuenta con uno) alejándola de usted y asegúrese de que no haya fugas en la primera o segunda etapa. No buceo si hay fugas en cualquier componente del sistema.
- Tome una lectura con el manómetro o con el transmisor sin latiguillo para asegurarse de que la botella tenga suficiente presión para la inmersión prevista. No buceo a menos que tenga un suministro suficiente de gas respirable.
- Inspire de la segunda etapa para asegurarse de que esté funcionando correctamente.

7. CÓMO PONERSE LA UNIDAD

Póngase la unidad de buceo completa y colóquese el regulador de segunda etapa en la boca, inspire para asegurarse de que esté funcionando y, a continuación, entre en el agua y prepárese para la inmersión. No buceo a menos que la segunda etapa proporcione un flujo uniforme y cómodo de gas respirable.

8. USO Y EXTRACCIÓN

Respire con normalidad a lo largo de la inmersión. No aguante nunca la respiración. Tras la inmersión, cierre la válvula de la botella, purge la segunda etapa para despresurizar el sistema y desmóntelo. Es muy importante que ponga el tapón antipolvo en la primera etapa para impedir la entrada de agua, humedad o residuos. Enjuague el regulador a fondo con agua corriente.

9. GASES RESPIRABLES

⚠ ADVERTENCIA

El regulador descrito en este manual ha sido diseñado para ser utilizado únicamente con aire comprimido en virtud de la norma EN12021.

⚠ ADVERTENCIA

Este regulador no ha sido diseñado para ser utilizado con ningún gas respirable que contenga un 22% o más de oxígeno.

NOTA:

USO DE MEZCLAS DE NITROX FUERA DE LA UNIÓN EUROPEA
Los reguladores, sistemas respiratorios auxiliares de emergencia y todos los componentes del sistema de suministro de gas de Mares son compatibles y han sido diseñados exclusivamente para su uso con equipos de buceo de circuito abierto que empleen aire comprimido o mezclas ricas en oxígeno (Nitrox) con un contenido de oxígeno no superior al 40%. No requieren tareas de limpieza ni reparaciones adicionales. No obstante, si el regulador se viese contaminado con grasa, aceite o suciedad, deberá ser reparado por un técnico cualificado de un taller Mares Lab Service Center (www.mares.com) antes de volverlo utilizar.

10. CUIDADO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Enjuague su regulador a fondo con agua corriente después de cada inmersión. Asegúrese de que el tapón antipolvo esté instalado en la primera etapa antes de proceder al enjuague. Almacene el regulador en un lugar seco y protegido de la luz directa del sol. Cuando viaje con su equipo, es mejor utilizar una bolsa acolchada como las que se suelen utilizar para transportar equipos de buceo.

11. MANTENIMIENTO

Mares recomienda una inspección cada año o cada 100 inmersiones y una puesta a punto completa cada dos años o cada 200 inmersiones.

Pautas para el servicio del regulador

Cada año o cada 100 inmersiones:

Lleve su regulador Mares a un Distribuidor Autorizado de Mares para realizar una Inspección y/o Servicio Anual del Regulador. Los resultados de la inspección pueden requerir que ciertas partes sean reemplazadas o bien que se realice una revisión completa. Verifique los detalles de las Pautas de Servicio con su Distribuidor de Mares.

Cada dos años o cada 200 inmersiones:

Lleve su regulador Mares a un Distribuidor Autorizado de Mares para una revisión completa del regulador. Esto incluye el reemplazo de todas las partes incluidas en el Kit de Servicio.

⚠ ADVERTENCIA

En caso de que el regulador o la segunda etapa sufran un golpe fuerte, el regulador deberá ser sometido a una inspección y, de ser necesario, a una puesta a punto.

12. GARANTÍA

Los términos y condiciones de la garantía se describen en el certificado de la garantía incluido con el regulador.



MANUAL DO USUÁRIO PARA OS REGULADORES DA MARES

1. INTRODUÇÃO

Parabéns por ter adquirido o seu regulador MARES. Todos os produtos MARES são o resultado de mais de 60 anos de experiência e pesquisa incansável em novos materiais e tecnologias. Esperamos que você desfrute de muitos excelentes mergulhos com o seu novo equipamento.

AVISO

A documentação completa é composta por este manual e uma folha separada dedicada ao regulador específico que você adquiriu. Você deve ler e entender tanto este manual como a folha separada, na sua totalidade, antes de utilizar este produto. Mantenha o manual e a folha para referência futura.

AVISO

Como acontece com qualquer equipamento de mergulho, os produtos da Mares foram desenvolvidos para serem utilizados apenas por mergulhadores credenciados e treinados. O desconhecimento acerca dos riscos de utilização de tais equipamentos pode levar a lesões sérias ou até a morte. NÃO UTILIZE este Colete nem qualquer equipamento de mergulho, a menos que você seja mergulhador credenciado e treinado. Você deve ser um mergulhador certificado com uma certificação válida a partir de uma agência de treinamento reconhecida internacionalmente, a fim de usar este produto. Sempre siga todas as normas e orientações como ensinadas por sua agência de formação, em todos os mergulhos.

AVISO

Siga cuidadosamente estas e todas as outras instruções relativas aos produtos MARES. O descumprimento pode levar a lesões sérias ou a morte. Se as instruções fornecidas no manual não são claras ou são difíceis de entender, por favor, contate o seu revendedor autorizado MARES antes de usar o produto.

2. CERTIFICAÇÃO CE - EN250:2014

Todos os reguladores descritos neste manual foram submetidos a um exame do tipo CE , que é o procedimento pelo qual o organismo notificado verifica e certifica que o modelo de EPI [Equipamentos de Proteção Individual] em questão satisfaz as disposições pertinentes do Regulamento Europeu 2016/425.

O referido regulamento estabelece as condições de colocação no mercado e a livre circulação no seio da Comunidade e os requisitos básicos de segurança a que os EPI devem atender, a fim de garantir a proteção e a salubridade dos usuários. Os reguladores SCUBA são PPE de categoria III e são testados de acordo com a norma europeia EN250:2014. A presente Norma define SCUBA como aparelho de respiração autônoma de circuito aberto de ar comprimido debaixo d'água e especifica os requisitos mínimos para a unidade SCUBA e seus sub-conjuntos para garantir um nível mínimo de operação segura do aparelho até uma profundidade máxima de 50 m, durante a utilização de ar comprimido em conformidade com a norma EN 12021. No mínimo, a EN250:2014 define um SCUBA como composto de cilindro com válvula, regulador de demanda, indicador de pressão, a máscara facial e um sistema de transporte.

A EN250:2014 concentra-se principalmente em equipamento destinado a apenas um mergulhador. No caso de uma emergência, e, se um sistema de respiração auxiliar [octopus] está ligado ao sistema, a EN250:2014 especifica outro conjunto de condições. Em particular, quando um sistema auxiliar de respiração de emergência [octopus] é ligado ao regulador, a EN250:2014 especifica os requisitos mínimos para garantir um nível mínimo de operação segura para tal aparelho a uma profundidade máxima de 30 metros e uma temperatura da água de 10°C ou menos, dependendo do tipo de octopus.

AVISO

O uso de um sistema de respiração de emergência auxiliar, na temperatura inferior a 10 ° C não é uma configuração preferida e sistemas totalmente independentes alternativos são aconselhados. O uso de um sistema de respiração de emergência auxiliar, a respiração de emergência [octopus] na temperatura da água inferior a 10 ° C possui um risco significativo de acidentes.

O uso de um sistema de respiração de emergência auxiliar a respiração de emergência [octopus] numa profundidade acima de 30m possui um risco significativo de acidentes.

Se uma unidade SCUBA está configurada para e utilizada por mais de um mergulhador ao mesmo tempo, então ela não deve ser usada em profundidades superiores a 30m e em temperaturas de água inferior a 4 ° C.

Todos os reguladores Mares descritos neste manual foram aprovados no exame CE do tipo descrito acima e obtive a correspondente certificação CE. Os exames são realizados pelo RINA, organismo notificado 0474, localizada em Gênova, na Itália. A conformidade CE é indicada pela marcação "CE" no primeiro e segundo estágios, incluindo Octopus, seguido pelo número de 0474, que identifica RINA como organismo notificado que controla a produção em conformidade com o Módulo D do Regulamento Europeu 2016/425. Os reguladores são marcados com "EN250 A" em que o "A" indica a conformidade com os requisitos estabelecidos no Anexo B da EN250:2014 em relação a sistemas auxiliares de respiração de emergência [octopus], a uma temperatura de 4°C. Apenas os reguladores marcados com "EN250 A" podem ser utilizados como um dispositivo de escape por mais do que um utilizador, ao mesmo tempo.

Os reguladores descritos neste manual são fabricados por Mares SpA localizada em Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Itália.

3. FIM A QUE SE DESTINA

Os reguladores descritos neste manual são destinados ao uso em lazer de atividades de mergulho SCUBA, a uma profundidade máxima de 50 metros e temperatura de 4°C ou superior. Eles devem ser utilizados apenas com ar comprimido em conformidade com a norma EN 12021. Para obter informações sobre o uso com outras misturas respiratórias, consulte a seção 9.

4. MONTAGEM

Os reguladores descritos neste manual consistem numa pré-montagem de uma primeira fase e uma segunda fase [Fig. 1], ligados por um tubo de baixa pressão. A primeira fase pode ser do tipo DIN [fig. 2] ou do tipo forquilha [Fig. 3]. A primeira fase possui portas de alta e de baixa pressão para a ligação de vários componentes e subconjuntos. As saídas de alta pressão são destinadas para mangueiras de alta pressão ou de emissores de alta pressão. Elas apresentam uma rosca de UNF 7/16". Use uma chave allen de 4mm para remover os plugues da porta que você pretende usar e uma chave adequada para instalar o componente desejado.

AVISO

Monte apenas componentes para as portas de alta pressão com a classificação adequada de pressão: 232bar (tipo garfo) ou 300bar (tipo DIN). O descumprimento pode levar a lesões sérias ou a morte.

AVISO

Monte apenas componentes que atendam a exigência EN250:2014 de fluxo máximo permitido de gás (100L/min à temperatura e pressão padrão, com uma pressão de entrada de 100 bar). As portas de baixa pressão são destinadas para sistemas auxiliares de respiração de emergência [octopus] e sistemas de inflação (mangueiras compensador de flutuabilidade e mangueiras de roupa seca). Elas apresentam uma rosca de UNF 3/8". Use uma chave allen de 4mm para remover os plugues da porta que você pretende usar e uma chave adequada para instalar o componente desejado.



AVISO

Monte apenas componentes para as portas de alta pressão com a classificação de 35bar.

AVISO

Monte apenas os sistemas de emergência auxiliares autorizados para este regulador.

5. AVALIAÇÃO DE RISCO

Água fria, baixa visibilidade e carga de trabalho extenuante são todos os elementos que podem aumentar o risco de um acidente durante um mergulho. Se você pretende mergulhar em água fria, de baixa visibilidade ou durante a execução de trabalho extenuante, certifique-se de ter uma formação específica para estas condições através de uma agência de treinamento reconhecida internacionalmente. O descumprimento pode levar a lesões sérias ou a morte.

5.1 MERGULHO EM ÁGUA FRIA

Além das orientações de sua classe de especialidade de mergulho em água fria, para mergulhos em temperaturas abaixo de 10°C/50°F recomendamos o seguinte:

- Manter o regulador em um lugar quente até o último momento possível e realizar todas as verificações de pré-mergulho em um lugar quente e seco.
- Uma vez no local de mergulho, garantir que a água não pode entrar na primeira ou segunda fase, enquanto na superfície.
- Não tente inalar e exalar através da segunda fase, enquanto na superfície e evite o uso do botão de purga enquanto na superfície.
- Sempre que possível, não remova o regulador de sua boca durante o mergulho e na superfície e não use o botão de purga durante e após o mergulho.

6. VERIFICAÇÕES ANTES DE USAR E SE PREPARANDO PARA O MERGULHO

AVISO

- Verifique todas as mangueiras visualmente para sinais de desgaste ou danos. Não mergulhe se a mangueira estiver danificada ou desgastada. Se a mangueira estiver solta você deve apertá-la com uma chave inglesa antes de mergulhar. Confira se há danos na primeira fase e da segunda fase e todos os outros componentes. Não mergulhe se qualquer componente apresentar sinais de danos.
- Verifique o bocal de respiração na segunda fase se existe desgaste ou dano. Não mergulhar com um bocal de respiração rasgado ou danificado.
- Antes de montar o seu regulador SCUBA em um cilindro, certifique-se de que a válvula do cilindro e os componentes do regulador correspondem à válvula do cilindro e estão livres de detritos (terra, areia, resíduos de sal, etc.).
- Tipo DIN: retire a tampa de proteção, em seguida, aperte o conector macho na primeira fase no conector fêmea na válvula (Fig. 4). Aperte-o com a mão garantindo que o conector macho é inserido todo o caminho.
- O tipo Forquilha: remover a tampa de proteção, em seguida, coloque a forquilha da primeira fase sobre a válvula do cilindro e, lentamente, aperte o parafuso da forquilha, garantindo que as superfícies de vedação correspondam corretamente (Fig.5). Aperte o parafuso da forquilha com a mão sem o uso de força excessiva.
- O posicionamento apropriado é tal que o tubo da segunda fase sai da primeira fase paraleta para o ombro direito (quando usado, Fig. 6.).
- Realize um teste de vácuo pela inalação da segunda fase, enquanto a válvula do cilindro ainda está fechada. Você deve sentir resistência e nenhum ar deve entrar no sistema a partir do exterior. Isso precisa ser repetido para o sistema de respiração de emergência auxiliar se estiver conectado. Não mergulhe a menos que você possa estabelecer um mínimo de vácuo em cada segunda fase em sua configuração.
- Abra lentamente a válvula do cilindro enquanto aponta a face do manômetro (se houver) para longe de você e garanta que não há nenhum vazamento da primeira ou da segunda fase. Não mergulhe se houver vazamentos em qualquer componente do sistema.
- Tomar uma leitura do medidor de pressão ou transmissor sem tubo para garantir que o depósito tenha pressão suficiente para o mergulho pretendido. Não mergulhe até que você tenha uma quantidade suficiente de gás para respiração.
- Respire a partir da segunda fase para garantir que ele está funcionando corretamente.

7. COMO VESTIR SEU COLETE

Vista o colete da unidade SCUBA completa e coloque o segundo estágio do regulador em sua boca, respire para garantir que ele está funcionando, então entre na água e se prepare para o mergulho. Não mergulhe a menos que o segundo estágio proporcione um fluxo suave e confortável de gás de respiração.

8. USO E REMOÇÃO

Respire normalmente durante todo o mergulho. Nunca prenda a respiração. Após o mergulho, feche a válvula do cilindro, purgue a segunda fase para despressurizar o sistema e desmontá-lo. É muito importante que você coloque a tampa de proteção para a primeira fase, a fim de evitar que a água, a umidade ou detritos entrem. Lave o regulador completamente em água doce.

9. OS GASES RESPIRATÓRIOS

AVISO

O regulador descrito neste manual é destinado ao uso com ar comprimido que corresponde à norma EN 12021 apenas.

AVISO

Este regulador não se destina a ser usado com qualquer gás respiratório contendo 22% ou mais de oxigênio.

NOTA:

USO DE MISTURAS NITROX FORA DA UNIÃO EUROPEIA

Os reguladores Mares, os sistemas de respiração de emergência auxiliar e todos os componentes do sistema de fornecimento de gás são compatíveis e foram exclusivamente projetados para serem utilizados com equipamento de mergulho de circuito aberto que emprega misturas com ar comprimido ou oxigênio enriquecido (Nitrox) com um teor de oxigênio igual ou inferior a 40%. Eles não necessitam de limpeza ou manutenção adicional. Se, contudo, o regulador tornar-se contaminado com graxa, óleo ou sujeira, ele precisa ser reparado por um técnico qualificado em um Centro de Assistência Lab. Mares (www.mares.com) antes da utilização renovada.

10. CUIDADO, AMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Lave bem o regulador em água doce após cada mergulho. Certifique-se de que a tampa de proteção está instalada na primeira fase antes de fazê-lo. Deixe o regulador secando em um local fresco, longe da luz direta do sol. Ao viajar com o seu equipamento, é melhor usar um saco acolchoado, como é comumente usado para o transporte de equipamentos de mergulho.

11. MANUTENÇÃO

A Mares recomenda uma inspeção todos os anos ou após 100 mergulhos, além de uma revisão completa a cada dois anos ou após 200 mergulhos.

Orientações para a assistência nos reguladores

Uma vez ao ano ou após 100 mergulhos:

Leve o seu regulador Mares a um Revendedor Autorizado Mares para uma inspeção anual e/ou assistência no seu regulador. O resultado desta inspeção pode levar a que determinadas peças tenham que ser substituídas ou a sua revisão completa. Verifique com o seu Revendedor Mares mais informações sobre as Diretrizes de Assistência Técnica.

A cada dois anos ou após 200 mergulhos:

Leve o seu regulador Mares a um Revendedor Autorizado Mares para uma revisão completa do seu regulador. Este processo inclui a reposição de todas as peças incluídas no Kit de Assistência Técnica.

AVISO

No caso de pancada forte no primeiro ou no segundo estágio do regulador, leve o regulador para inspeção e, se for o caso, para fazer uma revisão.

12. GARANTIA

Os Termos e condições de garantia estão descritos no certificado de garantia fornecido com o regulador.



GEBRUIKERSHANDLEIDING VOOR MARES ADEMAUTOMATEN

1. INLEIDING

Gefeliciteerd dat u heeft gekozen voor een MARES ademautomaat. Alle MARES producten zijn het resultaat van 60 jaar ervaring en in voortdurend onderzoek naar nieuwe materialen en technologieën. Wij hopen dat u vele fantastische duiken met uw nieuwe apparatuur zult maken.

WAARSCHUWING

De volledige documentatie bestaat uit deze handleiding en een los blad met informatie over de specifieke ademautomaat die u heeft aangeschaft. U moet de inhoud van deze handleiding en het losse blad volledig doorlezen en begrijpen voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding en het losse blad voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING

Zoals voor alle duikapparatuur geldt, zijn ook MARES producten ontworpen voor gebruik door uitsluitend opgeleide, gebrevettede duikers. Als u niet begrijpt welke de risico's gepaard gaan met het gebruik van dergelijke apparatuur, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben. Gebruik dit product en overige duikapparatuur **UITSLUITEND** als u een opgeleide, gebrevettede duiker bent. Om dit product te gebruiken moet u als duiker zijn gebrevettederd door een internationaal erkende opleidingsorganisatie. Volg tijdens het duiken altijd alle regels en richtlijnen op die door uw opleidingsorganisatie worden voorgeschreven.

WAARSCHUWING

Volg deze en alle andere instructies met betrekking tot MARES producten nauwgezet op. Anders kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben. Als de aanwijzingen in deze handleiding niet duidelijk of moeilijk te begrijpen zijn, moet u contact opnemen met uw erkende MARES dealer voordat u het product gebruikt.

2. CE-CERTIFICERING – EN250:2014

Alle ademautomaten die in deze handleiding worden beschreven, hebben een EG-typegoedkeuring ondergaan. Tijdens deze procedure stelt een erkende keurende instantie vast en certificeert deze dat het desbetreffende PBM-model [Persoonlijke beschermingsmiddelen] voldoet aan de relevante bepalingen van Europese Verordening 2016/425.

In deze Verordening staat vermeld onder welke voorwaarden het product op de markt mag worden gebracht en vrij verkeer binnen de Gemeenschap is toegestaan, en aan welke basisvereisten de PBM moeten voldoen ter bescherming van de gezondheid en veiligheid van gebruikers. Ademautomaten die worden gebruikt voor het duiken met gecomprimeerde lucht (SCUBA), vallen onder PBM categorie III en worden getest in overeenstemming met de Europese norm EN250:2014. In deze Europese norm wordt SCUBA gedefinieerd als een onafhankelijk ademhalingsstoel met gecomprimeerde ademlucht en worden de minimale vereisten voor de duikset (SCUBA-set) en onderdelen gespecificeerd zodat een minimale niveau van veilige werking van het toestel tot een maximale diepte van 50 meter bij het gebruik van gecomprimeerde lucht conform EN12021 is verzekerd. In de norm EN250:2014 is bepaald dat een duikset (SCUBA) minimaal bestaat uit een fles met kraan, een vraaggestuurde ademautomaat, een manometer, een gelaatstuk en een draagsysteem.

De norm EN250:2014 is hoofdzakelijk bedoeld voor apparatuur die door één enkele duiker wordt gebruikt. In geval van nood en indien een extra ademhalingssysteem (octopus) op het systeem wordt aangesloten, wordt in EN250:2014 een reeks verdere voorwaarden gesteld. In het bijzonder voor het geval een extra ademhalingssysteem voor nood gevallen (octopus) op de ademautomaat wordt aangesloten, zijn in de norm EN250:2014 minimale vereisten opgenomen zodat een minimale niveau van veilige werking van het toestel tot een maximale diepte van 30 meter en bij een watertemperatuur van 10°C of minder is verzekerd, afhankelijk van het type octopus.

WAARSCHUWING

Het gebruik van een extra ademhalingssysteem voor nood gevallen bij temperaturen onder 10°C verdient niet de voorkeur. Geadviseerd wordt om een volledig onafhankelijk systeem te gebruiken.

Het gebruik van een extra ademhalingssysteem voor nood gevallen (octopus) in water kouder dan 10°C vergroot de kans op ongevallen. Het gebruik van een extra ademhalingssysteem voor nood gevallen (octopus) op een diepte van meer dan 30 meter vergroot de kans op ongevallen.

Indien een duikset is geconfigureerd voor en wordt gebruikt door meerdere duikers tegelijk, mag deze niet worden gebruikt op diepten van meer dan 30 meter en in water met een temperatuur onder de 4°C.

Alle Mares ademautomaten die in deze handleiding worden beschreven, hebben de EG-typegoedkeuring doorstaan en hebben de overeenkomstige CE-certificering verkregen. De testen werden uitgevoerd door RINA, geregistreerde testimantie 0474, in Genua, Italië. Het CE-keur is herkenbaar aan de "CE"-markering op de eerste en tweede trap, inclusief de octopus, gevolgd door 0474, het registratienummer van RINA, de geregistreerde instantie die toeziet dat het product in overeenstemming met Module D van de Europese Verordening 2016/425 wordt vervaardigd. Ademautomaten worden ook gemarkeerd met "EN250 A", waarbij de "A" aangeeft dat is voldaan aan de eisen als vermeld in Bijlage B van EN250:2014 inzake extra ademhalingssystemen voor nood gevallen (octopus) bij een temperatuur van 4°C. Uitsluitend ademautomaten met de markering "EN250 A" mogen in geval van nood worden gebruikt door meerdere gebruikers tegelijkertijd.

De ademautomaten die in deze handleiding worden beschreven, zijn vervaardigd door Mares SpA aan de Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Italië.

3. TOEPASSING

De ademautomaten die in deze handleiding worden beschreven, zijn bedoeld voor gebruik voor recreatieve duikactiviteiten tot een maximale diepte van 50 meter bij een temperatuur van 4°C of hoger. De ademautomaten mogen uitsluitend worden gebruikt met gecomprimeerde lucht in overeenstemming met EN12021. Meer informatie over gebruik met andere adem mengsels vindt u in hoofdstuk 9.

4. MONTAGE

De ademautomaten die worden beschreven in deze handleiding, worden in de fabriek geassembleerd en bestaan uit een eerste trap en een tweede trap (afb. 1) die door middel van een lagedrukslang met elkaar zijn verbonden. De eerste trap is verkrijgbaar in DIN-uitvoering (afb. 2) en in internationale uitvoering met een beugel (afb. 3).

De eerste trap is voorzien van lage- en hogedrukpoorten waarop diverse onderdelen en subcomponenten kunnen worden aangesloten. De hogedrukpoorten zijn bestemd voor hogedrukslangen of hogedruksleutels. Deze poorten zijn voorzien van 7/16" UNF draad. Met een 4 mm moersleutel kunt u uit de poorten die u wilt gebruiken, de pluggen draaien en vervolgens kunt u met een geschikte sleutel het gewenste onderdeel op de poort monteren.

WAARSCHUWING

Monteer alleen onderdelen op de hogedrukpoorten die geschikt zijn voor de aangegeven druk: 232 bar (met beugel) of 300 bar (DIN). Anders kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

WAARSCHUWING

Monteer alleen onderdelen die voldoen aan de vereiste van EN250:2014 inzake maximaal toelaatbare gasstroom (100 l/min bij standaardtemperatuur en -druk met een upstreamdruk van 100 bar). De lagedrukpoorten zijn bestemd voor extra ademhalingssystemen voor nood gevallen (octopus) en inflatorsystemen (inflatorslangen en droogpakslangen). Deze poorten zijn voorzien van 3/8" UNF draad. Met een 4 mm moersleutel kunt u uit de poorten die u wilt gebruiken, de pluggen draaien en vervolgens kunt u met een geschikte sleutel het gewenste onderdeel op de poort monteren.



⚠ WAARSCHUWING

Monteer alleen onderdelen op de lagedrukpoorten die geschikt zijn voor de aangegeven druk: 35 bar.

⚠ WAARSCHUWING

Sluit alleen extra ademhalingssystemen voor noodgevallen aan die zijn goedgekeurd voor deze ademautomaat (zie tabel op los blad).

5. RISICO-ANALYSE

Koud water, slecht zicht en inspanning vergroten stuk voor stuk de kans op een ongeval tijdens een duik. Indien u in koud water of bij slecht duik wilt gaan duiken of u zich tijdens de duik gaat inspannen, moet u specifiek voor deze omstandigheden zijn opgeleid door een internationaal erkende opleidingsorganisatie. Anders kan dit ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.

5.1 DUIKEN IN KOUD WATER

Naast de richtlijnen die tijdens de specialty Duiken in koud water worden behandeld, adviseren wij u voor duiken in water kouder dan 10°C het volgende:

- Bewaar de ademautomaat zo lang mogelijk op een warme plaats en doe alle checks vóór de duik op een warme, droge plaats.
- Let op dat er zodra u op de duiklocatie bent, geen water in de eerste en tweede trap kan lopen terwijl u nog aan de oppervlakte bent.
- Probeer niet om aan de oppervlakte door de tweede trap in en uit te ademen, en druk boven water niet op de waterloosknop.
- Haal indien mogelijk tijdens de duik en aan de oppervlakte niet de ademautomaat uit uw mond en gebruik tijdens en na de duik niet het waterloosventiel.

6. CONTROLES VÓOR GEBRUIK EN VOORBEREIDING OP DE DUIK

⚠ WAARSCHUWING

- Controleer alle slangen visueel op tekenen van slijtage of beschadiging. Druk niet met een slang die beschadigd is of tekenen van slijtage vertoont. Indien een slang los zit, zet u deze vóór de duik vast met een steutel.
- Controleer de eerste en tweede trap en alle andere onderdelen op beschadigingen. Ga niet duiken indien onderdelen tekenen van beschadiging vertonen.
- Controleer het mondstuk van de tweede trap op slijtage en beschadiging. Ga niet duiken met een mondstuk dat is beschadigd of tekenen van slijtage vertoont.
- Voordat u de ademautomaat op een fles monteert, controleert u of de kraan van de fles en het deel van de ademautomaat dat op de kraan wordt gezet, vrij van vuil, zand, zoutresten, enz. is.
- DIN -uitvoering: verwijder de stofkap van de eerste trap en schroef de mannelijke connector van de eerste trap in de vrouwelijke connector van de kraan (afb. 4). Draai de connector zodanig handvast aan dat de mannelijke connector helemaal in de aansluiting van de kraan verdwijnt.
- Uitvoering met beugel: verwijder de stofkap van de eerste trap en plaats de beugel van de eerste trap over de kraan van de fles. Draai de schroef op de beugel rustig aan en let op dat de afdichtende vlakken goed aansluiten (afb. 5). Draai de schroef van de beugel met de hand aan en zet niet te veel kracht.
- De beugel zit in de juiste positie op de kraan wanneer de slang van de tweede trap parallel aan uw rechterschouder uit de eerste trap komt (wanneer u de duikset aan heeft, afb. 6).
- Voer een vacuümtest uit: adem uit de tweede trap terwijl de kraan van de fles nog dicht is. U moet weerstand voelen en er mag geen lucht of buiten in het systeem komen. Ditzelfde doet u met het extra ademhalingssysteem voor noodgevallen indien dit is aangesloten. Ga niet duiken als u niet in elke tweede trap van uw duikset een vacuüm kunt creëren.
- Draai de kraan van de fles rustig open terwijl u de voorzijde van de manometer (indien aanwezig) van u af houdt en u er zeker van bent dat de eerste en tweede trap niet lekken. Ga niet duiken als één van de onderdelen van het systeem lekt.
- Bekijk op de manometer of slangloze zender of de druk in de fles voldoende is voor de geplande duik. Ga niet duiken wanneer de voorraad ademgas niet toereikend is.
- Adem uit de tweede trap om te controleren of deze goed werkt.

7. AANTREKKEN

Trek de complete duikset aan en doe de tweede trap in uw mond. Haal adem ter controle of de ademautomaat werkt, ga het water in en maak u klaar voor de duik. Ga alleen onder water wanneer de tweede trap vloeien en comfortabel ademgas levert.

8. GEBRUIK EN ONTKOPPELEN

Aadem de hele duik normaal. Houd nooit uw adem in. Doe na de duik de kraan van de fles dicht, ontlucht de tweede trap om de druk van het systeem te halen en haal de duikset uit elkaar. Het is buitengewoon belangrijk dat u de stofkap op de eerste trap doet zodat er geen water, vocht of vuil in kan komen. Spoel de ademautomaat goed af met zoet water.

9. ADEM GASSEN

⚠ WAARSCHUWING

De ademautomaat die in deze handleiding wordt beschreven, is uitsluitend bestemd voor gebruik met gecomprimeerde lucht die voldoet aan EN12021.

⚠ WAARSCHUWING

Deze ademautomaat is niet bestemd voor gebruik met een ademgas dat 22% of meer zuurstof bevat.

OPMERKING:

GEBRUIK VAN NITROXMENGSELS BIJEN DE EUROPESE UNIE

Mares ademautomaten, extra ademhalingssystemen voor noodgevallen en alle onderdelen van het gasvoorzieningssysteem zijn uitsluitend bestemd voor en compatibel met open circuit-duiktoestellen met perslucht of met zuurstof verrijkte (nitrox) mengsels met een zuurstofpercentage van maximaal 40%. Ze hoeven niet extra gereinigd of onderhouden te worden. Indien de ademautomaat desondanks vervuild raakt met vet, olie of vuil, moet deze -voordat u de ademautomaat opnieuw gebruikt- worden onderhouden door een erkende monteur bij een Mares Lab Service Center (www.mares.com).

10. VERZORGING, OPSLAG EN TRANSPORT

Spoel de ademautomaat na elke duik af met zoet water. Let voor u dat doet, op dat de stofkap op de eerste trap zit. Berg de ademautomaat op een droge plaats uit de zon op. Wanneer u uw apparatuur mee op reis neemt, gebruik u dan een tas waarin uw apparatuur wordt beschermd, zoals een speciale duiktas.

11. ONDERHOUD

Mares adviseert dat het product elk jaar of na 100 duiken wordt gecontroleerd en elke twee jaar of na 200 duiken volledig wordt gereviseerd.

Richtlijnen voor onderhoud aan ademautomaat

Elk jaar of na 100 duiken:

Bied uw Mares ademautomaat aan bij een Authorized Mares Dealer voor de jaarlijkse controle van de ademautomaat en/of reparatie. Het resultaat van de controle kan zijn dat bepaalde onderdelen moeten worden vervangen of de ademautomaat een volledige servicebeurt nodig heeft. Informeer bij uw Mares Dealer naar de volledige richtlijnen voor onderhoud.

Elk jaar of na 200 duiken:

Bied uw Mares ademautomaat aan bij een Authorized Mares Dealer voor een volledige servicebeurt. Hierbij worden alle onderdelen vervangen die in de servicekit zitten.

⚠ WAARSCHUWING

Als de eerste of tweede trap van de ademautomaat hard is gevallen of gestoten, moet u de ademautomaat laten controleren en indien nodig laten repareren.

12. GARANTIE

De garantievooraarden staan vermeld op het garanciecertificaat dat bij de ademautomaat wordt geleverd.



mares

BRUKSANVISNING FÖR MARES REGULATORER

1. INLEDNING

Gratulerar! Du har köpt en regulator från MARES. Samtliga MARES-produkter är resultatet av 60 års erfarenhet och upphörlig forskning inom nya material och teknologier. Vi hoppas att ni kommer att njuta av många fantastiska dyk med er nya utrustning.

⚠ VARNING

Den fullständiga dokumentationen består av denna bruksanvisning och ett separat blad för den specifika regulatorn som ni köpt. Ni måste läsa igenom och förstå både denna bruksanvisning och det separata bladet innan ni använder denna produkt. Spara bruksanvisningen och bladet för framtida referens.

⚠ VARNING

Som med all Dykutrustning så är MARES-produkter designade för att endast användas av utbildade, certifierade dykare. Om ni inte förstår riskerna med att använda denna typ av utrustning så kan det leda till skador eller dödsfall. Använd inte denna eller någon annan Dykutrustning såvida du inte är en utbildad, certifierad apparatdykare. Du måste vara en certifierad dykare med ett giltigt certifikat från ett internationellt erkänt utbildningscenter för att använda denna produkt. Följ alltid alla regler och riktlinjer som ni lärt er under alla dyk.

⚠ VARNING

Följ dessa och alla övriga anvisningar gällande MARES-produkter noggrant. Underlätenhet att följa instruktionerna kan resultera i allvarlig skada eller dödsfall. Kontakta Mares innan du använder produkten om bruksanvisningens anvisningar är oklara eller svåra att förstå.

2. CE-CERTIFIERING – EN250:2014

Alla regulatorer som beskrivs i denna bruksanvisning har genomgått en granskning av EC-typ, vilket är proceduren där ett godkänt besiktningsorgan etablerar och certifierar att den aktuella modellen av Personlig Skyddsutrustning (PPE) uppfyller relevanta delar av EU-förordningen 2016/425/EEC.

Denna förordning anger de villkor som styr marknadsplacering och fri marknad inom gemenskapen och de grundläggande säkerhetskrav som PPE måste uppfylla för att försäkra användares hälsa och säkerhet. Dykregulatorer är PPE av kategori III och testas enligt EU-normen EN250:2014. Denna EU-standard definierar SCUBA som en självständig öppenkretsapparat för komprimerad luft för undervattensandning och specificerar minimikraven för SCUBA-enheten och dess underenheter för att försäkra en lägsta säker funktionsnivå ned till ett maximalt djup på 50 m med komprimerad luft som uppfyller EN2021. Som ett minimum definierar EN250:2014 en SCUBA-enhet som en cylinder med ventil, andningsstyr regulator, tryckmätare, munstycke (eller halv-/helmask) och bärssystem.

EN250:2014 fokuserar huvudsakligen på utrustning avsett för endast en dykare. I en nödsituation, samt om ett extra andningsystem (octopus) är anslutet till systemet, så specificerar EN250:2014 ytterligare krav. I synnerhet när ett extra nödandningssystem (octopus) är anslutet till regulatorn så specificerar EN250:2014 minimikrav för att försäkra en lägsta säker funktionsnivå för denna apparat till ett maximalt djup av 30 meter och en vattentemperatur på 10°C eller lägre, beroende på typ av octopus.

⚠ VARNING

Användning av ett extra nödandningssystem i temperaturer under 10°C är inte en konfiguration att föredra och alternativa, fullt oberoende system rekommenderas.

Användande av ett extra nödandningssystem (octopus) i vattentemperaturer under 10°C utgör en betydande risk för olyckor. Användande av ett extra nödandningssystem (octopus) på djup under 30 meter utgör en betydande risk för olyckor.

Om en SCUBA-enhet är konfigurerad för att användas av mer än en dykare samtidigt så ska den inte användas på djup större än 30 meter och i vattentemperaturer under 4°C.

Alla Mares-regulatorer som beskrivs i denna bruksanvisning har blivit godkända i den granskning av EC-typ som beskrivs ovan och har erhållit motsvarande CE-certifiering. Granskningarna utförs av RINA, anmält organ 0474, lokaliseras i Genova, Italien. CE-överensstämmelse visas med hjälp av "CE"-märkningen på första- och andra-steget, inklusive octopus följt av numret 0474, som identifierar RINA som det anmälande organet som kontrollerar att produktionen uppfyller Modul D i EU-förordningen 2016/425. Regulatorer är även märkta med "EN250 A", där "A" anger att den uppfyller kraven i Bilaga B i EN250:2014 gällande extra nödandningssystem (octopus) vid en temperatur av 4°C. Endast regulatorer märkta med "EN250 A" får användas som ett nödandningsaggregat av mer än en användare samtidigt.

Regulatorerna som beskrivs i denna bruksanvisning är tillverkade av Mares SpA, lokaliseras i Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Italien.

3. APPLIKATION

Regulatorerna som beskrivs i denna bruksanvisning är avsedda för användning i sportdykningsaktiviteter, till ett maximalt djup av 50 meter och en temperatur på 4°C eller mer. De får endast användas med komprimerad luft som uppfyller EN12021. För information om användning med andra andningsblandningar, se avsnitt 9.

4. MONTERING

Regulatorerna som beskrivs i denna bruksanvisning består av en förmontering av ett förstasteg och ett andrasteg [fig. 1] sammankopplade med en lågtrycksslang. Förstasteget kan vara av DIN-typ [fig.2] eller yoke-typ [fig.3]. Förstasteget har hög- och lågtrycksportar för anslutning av olika komponenter och underenheter. Högtrycksportarna är avsedda för högtrycksslanger eller högtryckssändare. De har en 7/16" UNF-gänga. Använd en 4-mm insexnyckel för att ta bort pluggarna från de portar ni avser att använda och en lämplig nyckel för att installera önskad komponent.

⚠ VARNING

Montera endast komponenter av korrekt tryckklass till högtrycksportarna. 232 bar (yoke-typ) eller 300 bar (DIN-typ). Underlätenhet att följa instruktionerna kan resultera i allvarlig skada eller dödsfall.

⚠ VARNING

Montera endast komponenter som uppfyller kraven för EN250:2014 gällande maximalt tillåtet gasflöde (100 l/min vid standardtemperatur och tryck med ett uppströms tryck på 100 bar). Lågtrycksportarna är avsedda för extra nödandningssystem (octopus) och fylningsystem (slanger till dykvästar och torrdräkter). De har en 3/8" UNF-gänga. Använd en 4-mm insexnyckel för att ta bort pluggarna på de portar ni avser att använda och en lämplig nyckel för att installera den önskade komponenten.

⚠ VARNING

Montera endast komponenter med en lägsta tryckklass av 35 bar till lågtrycksportarna.



⚠️ VARNING

Montera endast extra nödandningssystem som är godkända för denna regulator (se tabell på separat blad).

5. RISKUPPSKATTNING

Kallt vatten, dålig sikt och stora ansträngningar är element som kan öka risken för en olycka under ett dyk. Om du planerar att dyka i kallt vatten, dålig sikt eller utföra ansträngande arbete, så ska du försäkra att du har en lämplig utbildning för dessa förhållanden från ett internationellt erkänt utbildningscenter. Underlägheten att följa instruktionerna kan resultera i allvarlig skada eller dödsfall.

5.1 DYKNING I KALLT VATTEN

Utöver riktningserna från er specialkurs för dyknings i kallt vatten så rekommenderar vi följande för dykning i temperaturer under 10°C:

- Förrå regulatorn på en varm plats till sista stund och utför alla kontroller innan dyket på en varm och torr plats.
- Väl på dykplatsen så ska man försäkra att det inte kommer in vatten i första- eller andrasteget medan man befinner sig på ytan.
- Försök inte att andas genom andrasteget på ytan och undvik att använda rensknappen på ytan.
- Undvik att ta ut regulatorn ur munnen under dyket och vid ytan, samt använd inte rensknappen under och efter dyket.

6. KONTROLLER INNAN ANVÄNDNING OCH FÖRBEREDELSER FÖR DYKET

⚠️ VARNING

- Kontrollera alla slanger visuellt för tecken på slitage eller skador. Dyk inte om en slang är skadad eller sliten. Om en slang sitter löst så måste den dras åt med en nyckel innan dyk.
- Kontrollera att första- och andrasteget, samt övriga komponenter, inte är skadade. Dyk inte om någon komponent uppvisar tecken på skada.
- Kontrollera att munstycket på andrasteget inte är skadat eller slitet. Dyk inte med ett trasigt eller skadat munstycke.
- Innan ni monterar er SCUBA-regulator till en flaska så måste ni försäkra att regulatornens komponenter som kopplas till flaskventilen är fri från skräp (smuts, sand, saltrester etc.).
- DIN-typ: ta bort dammskyddet och skruva fast hananslutningen på förstasteget i honanslutningen på ventilen (fig.4). Drag åt för hand och försäkra att hananslutningen för håla vägen in.
- Yoke-typ: ta bort dammskyddet och placera yoke-anslutningen på förstasteget över flaskventilen och drag långsamt åt yoke-skruven, samtidigt som ni försäkrar att tätningens ytor passar ihop korrekt (fig.5). Drag åt yoke-skruven för hand utan att dra åt för hårt.
- Korrekt position är att andrastegets slang tämnar förstasteget parallellt med er högra axel (påsatt, fig.6).
- Utför ett vakuumtest genom att andas in genom andrasteget när flaskventilen är stängd. Du bör notera ett motstånd och ingen luft får komma in i systemet från utsidan. Detta måste repeteras för det extra nödandningssystemet om ett sådant är anslutet. Dyk inte om ni inte erhåller vakuum i varje andrasteget vid ihopmonteringen.
- Öppna flaskans ventil långsamt samtidigt som ni håller manometern (om sådan finns) bort från er och försäkra att inga läckor finns i första- eller andrasteget. Dyk inte om det finns läckor i någon av komponenterna i ert system.
- Gör en avlyssning av manometern eller den slanglösa sändaren för att försäkra att flaskan har tillräckligt tryck för det avsedda dyket. Dyk inte om ni inte har tillräckligt med andningsgas.
- Ta ett andetag från andrasteget för att försäkra att det fungerar korrekt.

7. TA PÅ DYKVÄSTEN

Sätt på er den kompletta SCUBA-enheten och sätt andrasteget i munnen, ta ett andetag för att försäkra att det fungerar. Gå sedan ned i vattnet och förbered er för att dyka. Dyk inte om andrasteget inte levererar ett jämnt, bekvämt flöde av andningsgas.

8. ANVÄNDNING OCH BORTTAGNING

Andas normalt under dyket. Håll aldrig andan. Efter dyket så stänger man av flaskans ventil, rensar andrasteget för att avlägsna trycket i systemet och tar isär det. Det är väldigt viktigt att man sätter på dammskyddet på förstasteget för att undvika att det kommer in vatten, fukt eller skräp. Skölj av regulatorn grundligt med färskvatten.

9. ANDNINGSGASER

⚠️ VARNING

Regulatorn som beskrivs i denna bruksanvisning är endast avsedd för användning med komprimerad luft som uppfyller EN12021.

⚠️ VARNING

Denna regulator är inte avsedd för att användas med andningsgas med en syrehalt på 22 % eller mer.

OBS!

ANVÄNDNING AV NITROXBLANDNINGAR UTANFÖR EU

Mares regulatorer, extra nödandningssystem och alla komponenter i gasleveranssystemet är kompatibla med och enbart designade för användning med SCUBA-utrustning som använder luft eller syrerika blandningar (Nitrox) med en syrehalt som inte överstiger 40 %. De kräver ingen ytterligare rengöring eller service. Om regulatorn emellertid smutsas ned med fett, olja eller damm så måste den servas av en behörig tekniker på ett Mares Lab Servicecenter (www.mares.com) innan den används igen.

10. VÅRD, FÖRVARING OCH TRANSPORT

Skölj instrumentet i färskvatten efter varje dyk. Försäkra att dammskyddet sätter på plats på förstasteget innan du gör detta. Förvara regulatorn på en torr plats utom direkt solljus. När ni reser med er utrustning så är det bäst att använda en vadderad väska som normalt används för att transportera dykutrustning.

11. UNDERHÅLL

Mares rekommenderar att en inspektion utförs varje år efter 100 dyk och att en fullständig överhalning görs vartannat år eller efter 200 dyk.

Riklinjer för service på regulator

Varje år eller efter 100 dyk:

Lämna din Mares-regulator till ett auktoriserat Mares Servicecenter för en årlig besiktning och/eller service. Besiktningsresultatet kan kräva utbyte av vissa delar eller en fullständig renovering. Kontakta ert Mares Servicecenter för detaljer om servicerriklinjer.

Vartannat år eller efter 200 dyk:

Lämna din Mares-regulator till ett auktoriserat Mares Servicecenter för en fullständig renovering. Detta inkluderar utbyte av alla delar i servicesatsen.

⚠️ VARNING

Om man stöter i regulatorns första- eller andrasteget kraftigt, så måste regulatorn besiktglas och ev. renoveras.

12. GARANTI

Bestämmelser och villkor beskrivs på garantikortet som medföljer regulatorn.



mares

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΡΥΘΜΙΣΤΕΣ ΤΗΣ MARES

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Συγχαρητήρια για την αγορά του ρυθμιστή της MARES. Όλα τα προϊόντα της MARES είναι καρπός μακροχρόνιας εμπειρίας 60 ετών και συνεχούς εξέλιξης στον τομέα των νέων υλικών και τεχνολογιών. Ελπίζουμε ότι θα απολαύσετε πολλές υπέροχες καταδύσεις με το νέο σας εξοπλισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η πλήρης τεκμηρίωση αποτελείται από το παρόν εγχειρίδιο και ξεχωριστό φύλλο ειδικά για το συγκεκριμένο ρυθμιστή που αγοράσατε. Θα πρέπει να διαβάσετε καλ και κατανοήσετε όλες τις πληροφορίες του εγχειρίου και του ξεχωριστού φύλλου προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε το εγχειρίδιο και το φύλλο για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτά στο μέλλον.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όπως κάθε καταδυτικός εξοπλισμός, τα πρόϊόντα της MARES είναι σχεδιασμένα για χρήση μόνο από εικαπειδένες, πιστοποιημένους δύτες. Η πουσαία απόλυτης εγγύωντας των κινδύνων που ενέχει η χρήση τέτοιων είδους εξοπλισμού ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Μη χρησιμοποιήστε το συγκεκριμένο καταδυτικό εξοπλισμό ή οποιοδήποτε Δέλλες εξόπλισμον επάνω από το διάστημα που ανείπει σε εκπαιδεύμένους, πιστοποιημένους απόδυτος. Θα πρέπει να είστε πιστοποιημένος δύτης με ισχύουσα πιστοποίηση από ένα διεθνές αναγνωρισμένο εκπαιδευτικό φορέα για χρησιμοποίηση του συγκεκριμένου προϊόντος. Τρεπτείτε πάντοτε, σε κάθε κατάδυση, όλους τους κανόνες και τις οδηγίες που λάβατε από τον εκπαιδευτικό σας φορέα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τρεπτείτε με προσοχή τις παρούσες κατεύθυνσεις, καθώς και όλες τις υπόλοιπες αναφορικά με τα πρόϊόντα της Mares. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Αν οι οδηγίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο είναι ασαφείς ή δυσάντιμες, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον εξουσιοδοτημένο τοπικό αντιπρόσωπο της MARES πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

2. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ CE – EN250:2014

Όλοι οι ρυθμιστές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο έχουν υποβληθεί σε εξέταση τύπου EK, η διαδικασία δια της οποίας ο εγκεκριμένος φορέας επιθεώρησης διασφαλίζει και πιστοποιεί ότι το εν λόγῳ μοντέλο ΜΑΠ [Μέσο Ατομικής Προστασίας] πληρού τις σχετικές διατάξεις του ευρωπαϊκού κανονισμού 2016/425.

Ο εν λόγῳ κανονισμός διατυπώνει τις προϋποθέσεις που δένονται τη δύθεση στην αγορά και την ελεύθερη κυκλοφορία εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, καθώς και τις βασικές απατήσιμες ασφαλείες που πρέπει να πληρούν τα ΜΑΠ, προκειμένου να διασφαλίσεται η υγεία και η ασφάλεια των ρυθμιστών. Οι ρυθμιστές SCUBA είναι ΜΑΠ κατηγορίας III και υποβάλλονται σε ελέγχους σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN250:2014. Στο συγκεκριμένο ευρωπαϊκό πρότυπο ως αυτόνομη υποδύναμα αναπνευστικά συσκευές (SCUBA) νοείται μια αυτόνομη υποβρύχια αναπνευστική συσκευή πεπιεσμένου αέρα ανοικτού κυκλώματος και ορίζονται οι ελάχιστες απατήσιμες που θα πρέπει να πληρούν το μονάδα αυτόνομης κατάδυσης και οι επιμέρους διατάξεις, για να διασφαλίζεται ένα κατώτατο επιπέδο ασφαλούς λειτουργίας του εξοπλισμού σε μέγιστο βάθος 50 μέτρων, ενώ θα χρησιμοποιείται πεπιεσμένος αέρας σύμφωνα με το πρότυπο EN12021. Με βάση τις ελάχιστες απατήσιμες, το EN250:2014 ορίζει ότι μια μονάδα αυτόνομης κατάδυσης αποτελείται από φίλαλη με βαθιδία, ρυθμιστή παροχής αέρα με σύστημα ζήτησης, δεύτερη πίεσης, εξαρτήματα προσώπου και σύστημα μεταφοράς.

Το πρότυπο EN250:2014 επιστέλλει κυρίως σε εξοπλισμό που προορίζεται για έναν μόνο δύτη. Στην περίπτωση έκτακτης ανάγκης και αν στο σύστημα συνέσταται ένα θοβητικό αναπνευστικό σύστημα (χταπόδι), το EN250:2014 καθορίζει ένα περαιτέρω σύνολο προϋποθέσεων. Συγκεκριμένα, όταν στο ρυθμιστή συνέσταται ένα θοβητικό αναπνευστικό σύστημα έκτακτης ανάγκης (χταπόδι), το EN250:2014 καθορίζει τις ελάχιστες απατήσιμες που βάση τις οποίες θα διασφαλίζεται ένα κατώτατο επιπέδο ασφαλούς λειτουργίας για το συγκεκριμένο εξοπλισμό σε ένα μέγιστο βάθος 30 μέτρων και σε θερμοκρασία ψεύτικης ρυθμιστής σε 10 °C, ανάλογα με τον τύπο του χταποδίου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η χρήση ενός θοβητικού αναπνευστικού συστήματος έκτακτης ανάγκης σε θερμοκρασίες κάτω των 10 °C δεν αποτελεί την προτιμώμενη διαμόρφωση και συνιστώνταν εναλλακτικά πλήρως αυτόνομα συστήματα. Η χρήση θοβητικού αναπνευστικού συστήματος έκτακτης ανάγκης (χταπόδι) σε θερμοκρασία ψεύτικης ρυθμιστής σε 10 °C ενέχει σημαντικό κίνδυνο στυχήματος.

Η χρήση θοβητικού αναπνευστικού συστήματος έκτακτης ανάγκης (χταπόδι) σε βάθος άνω των 30 μέτρων ενέχει σημαντικό κίνδυνο στυχήματος. Αν η μονάδα αυτόνομης κατάδυσης έχει διαμορφωθεί για χρήση από πολλούς δύτες των ταυτόχρονα, τότε δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε βάθος άνω των 30 μέτρων και σε θερμοκρασίες ψεύτικης ρυθμιστής από 4°C.

Όλοι οι ρυθμιστές Mares που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο υποβληθήκαν επιτυχώς στην προαναφερόμενη εξέταση τύπου EK και έλαβαν την αντίστοιχη πιστοποίηση. Οι έλεγχοι διενέγκονται από τη RINA, κανονούμενο φορέα υπ' αρ. 0474, στη Γένοβα της Ιταλίας. Η πιστότητα CE υποδειγμένεται από τη σήμανση "CE" στο πρώτο και το δεύτερο στάδιο, συμπεριλαμβανομένου του χταποδού, ακολουθούμενο από τον αριθμό 0474, ο οποίος ταυτοποιεί τη RINA ως τον αρμόδιο κοινοποιημένο φορέα για τον έλεγχο της παραγωγής σύμφωνα με την ενότητα Δ του ευρωπαϊκού κανονισμού 2016/425. Οι ρυθμιστές φέρουν επίσης τη σήμανση "EN250 A" από το "A" υποδεικνύει τη συμμόρφωση με τις παραπόνεις που καθορίζονται στο Παράρτημα Β του προτύπου EN250:2014 αναφορικά με τα θοβητικά αναπνευστικά συστήματα έκτακτης ανάγκης (χταπόδι) σε θερμοκρασία 4°C. Μόνο ρυθμιστές με τη σήμανση "EN250 A" μπορούν να χρησιμοποιούνται ως συσκευές διαφυγής από πολλούς χρήστες ταυτόχρονα.

Οι ρυθμιστές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο κατασκευάζονται από τη Mares SpA, με έδρα στη διεύθυνση Salita Bonson 4, 16035 Rapallo (GE), Ιταλία.

3. ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Οι ρυθμιστές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο προορίζονται για χρήση σε αυτόνομες καταδύσεις αναψυκτής, μέχρι ένα μέγιστο βάθος 50 μέτρων σε θερμοκρασία ίση με γεύλατερο από 4°C. Σύμφωνα με το πρότυπο EN12021 θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με πεπιεσμένο αέρα. Για πληροφορίες δύοντας από τη χρήση με άλλα αναπνευστικά μειγμάτα, ανατρέξτε στην ενότητα 9.

4. ΣΥΖΚΕΥΗ

Οι ρυθμιστές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο αποτελούνται από την αρχική διάταξη ενός πρώτου στάδιου και ένα δεύτερο στάδιο [Εικ. 1] ο οποίος συνάθεται μέσω εύκαμπτου σωλήνα χρημάτων πίεσης. Το πρώτο στάδιο μπορεί να είναι με σύντομο εξαρτήμα DIN [Εικ. 2] ή με προσαρμογέα συζευγής για [Εικ. 3].

Το πρώτο στάδιο διαθέτει εξεδόνες υψηλής και χαμηλής πίεσης για τη σύνδεση διαφορικών εξαρτημάτων και επιμέρους συσκευών. Οι έξοδοι υψηλής πίεσης συρρίζονται για εύκαμπτους σωλήνες υψηλής πίεσης ή για πομπούς υψηλής πίεσης. Διαθέτουν σπειρώματα UNF 7/16". Χρησιμοποιούνται κλειδί 4 mm για να αφαιρέσετε τα διμάστη που περιέχονται σε έναν έξοδο που θέλετε να χρησιμοποιήσετε και ένα κατάλληλο κλειδί για να τοποθετήσετε το επιθυμητό εξαρτήμα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συναρμολογείτε τα εξαρτήματα μόνο σε εξόδους υψηλής πίεσης με την κατάλληλη κατάσταση πίεσης: 232bar [yoke] ή 300bar [DIN]. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συναρμολογείτε μόνο εξαρτήματα που πληρούν την απαίτηση του προτύπου EN250:2014 αναφορικά με την μέγιστη επιτρέποντα ροή αερίου (100l/min σε τυπική θερμοκρασία και πίεση εισόδου 100bar). Οι έξοδοι υψηλής πίεσης προσφέρονται για θοβητικά αναπνευστικά συστήματα έκτακτης ανάγκης (χταπόδι) και συστήματα πλήρωσης αέρα [έκαμπτοι σωλήνες ρυθμιστών και εύκαμπτοι σωλήνες σταγόνων τύπου]. Διαθέτουν απειρώματα UNF 3/8". Χρησιμοποιήστε κλειδί 4 mm για να αφαιρέσετε τα διμάστη από την έξοδο που θέλετε να χρησιμοποιήσετε και ένα κατάλληλο κλειδί για να τοποθετήσετε το επιθυμητό εξαρτήμα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συναρμολογείτε τα εξαρτήματα μόνο σε εξόδους υψηλής πίεσης με ελάχιστη κατάταξη πίεσης 35bar.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συναρμολογείτε μόνο Βοηθητικά αναπνευστικά συστήματα έκτακτης ανάγκης εγκεκριμένα για το συγκεκριμένο ρυθμιστή [θλ. πίνακα σε ξεχωριστό φύλλο].

5. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Η χαμηλή θερμοκρασία του νερού, η κακή ορατότητα και η επίπονη δραστηριότητα εναντίονα που αυξήσουν τον κίνδυνο αποχώματος κατά τη διάρκεια μιας κατάδυσης. Αν σκεδάζετε να καταδύετε σε ψυχρά νερά, με χαμηλή θραύση ή ότι η πραγματοποίηση ταυτόχρονα με επίπονη εργασία, βεβαιωθείτε ότι έχετε έτοιμη ειδική εκπαίδευση για τις συγκεκριμένες αυστηρής από διεθνώς αναγνωρισμένες εκπαίδευτικές φορές. Η μη τήρηση αυτής της σημασίας θα δημιουργήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

5.1 ΚΑΤΑΔΥΣΗ ΣΕ ΨΥΧΡΑ NEPA

Πέρα από τις κατευθυντήριες οδηγίες κατά την ειδική εκπαίδευση για κατάδυση σε ψυχρά νερά, για καταδύσεις σε θερμοκρασίες κάτω των 10°C/50°F, οισανιστούμε τα ακόλουθα:

- Κρατήστε το ρυθμιστή σε θερμό μέρος για το μεγαλύτερο δυνατό χρονικό διάστημα και διεξαγάγετε όλους τους ελέγχους πριν την κατάδυση σε θερμό στεγνό χώρο.
- Μόλις θρεψθείτε στην τοποθεσία της κατάδυσης, βεβαιωθείτε όσο δρίσκετε στην επιφάνεια ότι δεν μπορεί να εισχωρήσει νερό στο πρώτο ή το δεύτερο στάδιο.
- Μην επιχειρείτε ειπονή και εκπνοή μέσω του δυνατού σταδίου όταν δρίσκετε στην επιφάνεια και αποφύγετε να χρησιμοποιήσετε το κουμπί εκτόνωσης ενώ είστε στην επιφάνεια.
- Εφόσον είναι δυνατό, μην αφαιρείτε το ρυθμιστή από το στόμα σας κατά τη διάρκεια της κατάδυσης και στην επιφάνεια και μη χρησιμοποιείτε το κουμπί εκτόνωσης κατά τη διάρκεια και μετά το τέλος της κατάδυσης.

6. ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΔΥΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ελέγχετε εξωτερικά όλους τους εύκαμπτους σωλήνες για ιχνη φθοράς ή ζημιές. Μην καταδύετε σε ένας εύκαμπτος σωλήνας είναι κατεστραμμένος ή φθαρμένος. Αν ένας εύκαμπτος σωλήνας είναι χαλαρός, θα πρέπει να τον σφίξετε με ένα κλειδί πριν από την κατάδυση.
- Ελέγχετε το πρώτο στάδιο και το δεύτερο στάδιο και όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα για τυχόν ζημιές. Μην καταδύετε σε άνοιξη παρουσιάζεται ενδείξεις ζημιών.
- Ελέγχετε το επιπτόμιο στο δυνατό στάδιο για τυχόν σχισμάτα ή ζημιές. Μην καταδύετε με σχισμένο ή κατεστραμμένο επιπτόμιο.
- Πριν συνέβετε σε επαφή με την βαλβίδα της φάλλης και τα μέρη του ρυθμιστή που έχουνται σε επαφή με την βαλβίδα της φάλλης είναι καθαρά από ρύπους (χώμα, άμρος, κατάλουπα αλάτων κ.λ.).
- Ρυθμιστής τύπου DIN: αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι και, κατόπιν, βιδώστε το αρνεύον σύνδεσμο στο πρώτο στάδιο στο θηλυκό σύνδεσμο της βαλβίδας [Εικ. 4]. Σφίξτε με το κέρι διασφαλίζοντας ότι ο αρσενικός σύνδεσμος έχει μην μέχρι τέρμα.
- Ρυθμιστής τύπου γκέ: αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τον προσραμμόγεα σύνευξης γούκε την πρώτη σταδίου στην βαλβίδα φάλλης, αφίξτε αργά τη βίδα του προσραμμού γεύσευες φροντίζοντας, παράλληλα, οι στεγνωνοποιητικές επιφάνειες να έρχονται σωστά σε επαφή μεταξύ τους [Εικ. 5]. Σφίξτε τη βίδα του προσραμμού σύνευξης γούκε χωρίς να χρησιμοποιήσετε υπερβολική δύναμη.
- Με σωστή τοποθέτηση, ο εύκαμπτος σωλήνας του δυνατού σταδίου θα πρέπει να έχερχεται στη πρώτη στάδιο παράλληλα προς το δεξιό σας ώμο (όπως ήταν φορεμένος, Εικ. 6).
- Κάντε μια δοκιμή πίεσης επανεπαντάς από το δεύτερο στάδιο ενώ στην βαλβίδα φάλλης είναι ακόμα κλειστή. Θα πρέπει να νιώσετε αντίταση και να μην εισέρχεται καθόλου αέρας στο συστήμα από το εξοπλισμό. Επαναλάβετε τη διάδικτα για το βοηθητικό αναπνευστικό σύστημα έκτακτης ανάγκης, εφόσον είναι συνδεδεμένο. Μην καταδύετε εκτός αν δημιουργήσετε μια ελάχιστη πίεση σε κάθε δυνατό στάδιο του εξοπλισμού σας.
- Ανοίξτε αργά την βαλβίδα φάλλης ενώ στρέψετε την όψη του μανιέτρου [αν υπάρχει] σε απόσταση από εάσας και βεβαιωθείτε για την απονοία διαρροών από το πρώτο ή το δεύτερο στάδιο. Μην καταδύετε αν υπάρχουν διαρροές σε οποιοδήποτε μέρος του συστήματος σας.
- Λάβετε μια ένδειξη από το μανιέτρο που τον πορτού χωρίς εύκαμπτο σωλήνα, για να βεβαιωθείτε ότι το φιάλη διαθέτει επαρκή πίεση για την προβλέπομένη κατάδυση. Μην πραγματοποιήσετε την κατάδυση αν δεν έχετε επαρκές απόδειξη αναπνεύσμου αέριου.
- Πάρτε μια ανάσα από το δεύτερο στάδιο για να βεβαιωθείτε για την ορθή λειτουργία του.

7. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Φορέστε την πλήρη μονάδα αυτόνομης κατάδυσης και το ποποθετήστε το ρυθμιστή δεύτερου σταδίου στο σώμα σας, πάρτε αναπονή για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί και, στη συνέχεια, μπείτε στο νερό και προετοιμαστείτε για την κατάδυση. Μην επικειρήσετε να καταδύετε αν δεύτερο στάδιο δεν παρέχει ομαλή, άνετη ροή αναπνεύσμου αερίου.

8. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ

Ανανεύτε φυσιολογικά καθ' όλη τη διάρκεια της κατάδυσης. Μην κρατάτε ποτέ την αναπονή σας. Μετά την κατάδυση, κλείστε τη βαλβίδα της φάλλης, προβείτε σε εκκένωση του δεύτερου σταδίου για να αποσυμπληρώσετε το σύντομα και αποσυμρραγόλαγκο το. Τοποθετήστε πάντοτε το προστατευτικό καπάκι κατά τη σκόνη στο πρώτο στάδιο ώστε να μην εισχωρήσουν νερά, υγρασία ή ρύποι. Ξεπλύνετε καλά το ρυθμιστή με γλυκό νερό.

9. ΑΝΑΠΝΕΥΣΙΜΑ ΑΕΡΙΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο ρυθμιστής που πειραγόφεται στο παρόν εγχειρίδιο προορίζεται για χρήση μόνο με πεπιεσμένο αέρα σύμφωνα με το πρότυπο EN12021.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο συγκεκριμένος ρυθμιστής δεν προορίζεται για χρήση με περιεκτικότητα σε οξυγόνο ίση μεγαλύτερη από 22%.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

ΧΡΗΣΗ ΜΕΙΓΜΑΤΩΝ NITROX ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΟΣΗΣ
Οι ρυθμιστές της Mares, την βοηθητικά αναπνευστικά συστήματα έκτακτης ανάγκης και όλα τα εξαρτήματα του συστήματος παροχής αερίου έχουν σχεδιαστεί για χρήση και είναι συμβατά μόνο με εξοπλισμό αυτονόμης κατάδυσης ανοικτού κυκλώματος που χρησιμοποιεί πεπιεσμένο αέρα ή μείγματα πλούσια σε οξυγόνο (Nitrox) των οποίων η περιεκτικότητα σε οξυγόνο δεν υπερβαίνει το 40%. Δεν αποτονεύεται πεπρόσθετο καθαρισμό ή σύρβη. Ωστόσο, αν ο ρυθμιστής λειωθεί με γράσα, λάδια ή ακαθαρίσεις, θα πρέπει να υποβληθεί σε σέρβις από πτυχιούχο τεχνικό σε Κέντρο Επισκευών Mares Lab (www.mares.com) προτού έχανξηραποιούθει.

10. ΦΡΟΝΤΙΔΑ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Ξεπλύνετε σχολαστικά το ρυθμιστή με γλυκό νερό μετά από κάθε κατάδυση. Πριν από αυτό, βέβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το προστατευτικό καπάκι στο πρώτο στάδιο. Φυλάσσετε το ρυθμιστή σε ξηρό χώρο μακριά από την άμεση πληκτή ακτινοβολία. Όταν ταξιδέψετε με τον εξοπλισμό σας, κρίνεται σκόπιμη η χρήση τοάντας με εσωτερική επένδυση, όπως είστε προτού συνθηκώντας για τη μεταφορά καταδύτικου εξοπλισμού.

11. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η Mares συνιστά τη διελαγωγή επιθεώρησης κάθε χρόνο ή 100 καταδύσεις, καθώς και πλήρη αυστηρό ελέγχο κάθε δύο χρόνια ή 200 καταδύσεις.

Οδηγίες για το σέρβις των ρυθμιστών

Κάθε χρόνο ή 100 καταδύσεις:

Μεταφέρετε το ρυθμιστή Mares σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Mares για ειτήσια επιθεώρηση και/ή σέρβις του ρυθμιστή. Σύμφωνα με την αποτελέσματα της επιθεώρησης, μπορεί να κρειούστε αντικατάσταση ορισμένων εξοπλισμάτων ή πλήρης αυστηρός ελέγχου. Ελέγχετε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Mares τις λεπτομέρειες των διηγών για τη σέρβις.

Κάθε δύο χρόνια ή 200 καταδύσεις:

Μεταφέρετε το ρυθμιστή Mares σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Mares για έναν πλήρη αυστηρό ελέγχο. Ο ελέγχος περιλαμβάνει την αντικατάσταση όλων των εξοπλισμάτων που εμπεριέχονται στο κιτ σέρβις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση δυνατού χτυπήματος στο πρώτο ή το δεύτερο στάδιο του ρυθμιστή, ο ρυθμιστής θα πρέπει να ελέγχεται και, κατά περίσταση, να υποβάλλεται σε γενική επιθεώρηση.

12. ΕΓΓΥΗΣΗ

Οι όροι και οι συνθήκες της εγγύησης πειραγόφονται στο πιστοποιητικό εγγυησής που συνοδεύει το ρυθμιστή.



OHJEKIRJA MARES REGULAATTOREILLE

1. JOHDANTO

Onnittelet MARES-regulaattorin hankinnan johdosta. Kaikki MARES-tuotteet ovat yli 60 vuoden alan kokemuksen ja uusia materiaaleja ja teknologia koskevan jatkuvan tutkimustyön tulos. Toivomme nauttavia sukulushetkiä uusien laitteidesi kanssa.

VAROITUS

Regulaattorin täydelliseen dokumentaatioon kuuluu tämä opas ja erilliset lehtiset, jotka on tarkoitettu hankkimallesta regulaattorimallille. Sekä tämä opas että erikseen toimitetut lehtiset on luettava ja omaksuttava ennen tuotteen käyttöä. Säilytä tästä opasta ja lehdistä tulevaa tarvettava rarten.

VAROITUS

MARES-tuotteet, kuten kaikki laitesukkeliulaitteet, on tarkoitettu ainostaan koulutettujen ja luokitettujen sukeltajien käyttöön. Laitteiden käytöön liittyvien riskien huomioimatta jättämisen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. ÄLÄ käytä tätä varustetta tai muita laitesukkeliulaitteita mikäli et ole koulutettu ja luokitettu laitesukkeltaja. Tämän tuotteen käyttämiseksi, sinun on oltava luokitettu sukeltaja joka on koulutettu kansainvälisti hyväksytyin koulutettajan toimesta. Noudata kaikkien sukkelusten aikana aina kaikkia sääntöjä ja ohjeita koulutujan antaman opastuksen mukaisesti.

VAROITUS

Noudata kaikkia näitä ja muita MARES-tuotteita koskevia ohjeita. Ohjeen noudattamatta jättämisen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Mikäli oppassa annetut ohjeet ovat epäselviä tai vaikeaselkoisia, ota yhteyttä valtuutettuun MARES-myymälään ennen tuotteen käyttöä.

2. CE-SERTIFIOINTI - EN250:2014

Kaikki tässä ohjekirjassa kuvatut regulaattorit ovat käyneet läpi EY-typitarkastuksesta. Kyseessä on menettely, jota käytäällä hyväksytty tarkastuslaitos varmistaa ja sertifioi, että kysiseen mallinen henkilösuojain tydyttää neuoston asetuksen 2016/425 asettamat vaatimukset.

Em. asetus asettaa ehdot markkinoille asettamisesta ja vapaasta liikkuvuudesta neuoston sisällä sekä perusturvavaatimuksista, joita henkilösuojalaitteiden on tydyttävä turvallaan suojaamiseksi ja käyttäjien turvallisuuden takaamiseksi. Laitesukkeliulaitteet kouluvat III-luokan henkilösuojaimiin ja ne on testattu eurooppalaisen standardin EN250:2014 mukaisesti. Tämä eurooppalainen standardi määrittelee laitesukkeliulaitteen vedenalaiseksi omavaraiseksi avoimen kierron paineilmahengityslaitteeksi ja määrittelee minimivaatimukset laitesukkeliulaisiköllä ja sen alakokoopanolin laitteiden turvallisen toiminnan minimitason takaamiseksi 50 m maksimisyvyyteen asti kun EN12021 mukaista paineilmaa käytetään. EN250:2014 määrittää, että laitesukkeliulaisikö koostuu vähintään venttiilillä varustetusta pullossa, vaativusohjatusta regulaattorista, painemittarista, kasvoille tulevasta osasta ja kantojärjestelmästä.

EN250:2014 keskittyy pääasiassa vain yhdelle sukeltajalle tarkoitettuun laitteeseen. Häätäilan syntyessä ja jos ylimääräinen hengitysjärjestelmä [vara-annostin] liitetään järjestelmään, EN250:2014 määrittää ylimääräisiä ehtoja. Erityisesti kun ylimääräinen häätäilan tarkoitettu hengitysjärjestelmä [vara-annostin] on liitetty regulaattoriin, EN250:2014 määrittää minimivaatimukset kysyisten laitteiden turvalliselle toiminnalle korkeintaan 30 m syvyydessä ja veden lämpötilan ollessa korkeintaan 10 °C tai alle, riippuen vara-annostimen typistä.

VAROITUS

Häätäilan tarkoitettu varahengityslaitteen käyttö alle 10 °C lämpötiloissa ei ole suositeltavaa ja vailtoehoisesti suositellaan täysin itsenäisten järjestelmien käyttöä.

Häätäilan tarkoitettu varahengityslaitteen käyttö [vara-annostin]

alle 10 °C lämpötiloissa saa aikaan merkittävän onnettomuusriskin.

Häätäilan tarkoitettu varahengityslaitteen käyttö [vara-annostin] yli 30 metrin syvyyksissä saa aikaan merkittävän onnettomuusriskin.

Jos laitesukkeliulaitteita on konfiguroitu käytettäväksi ja sitä käytetään samanaikaisesti useamman kuin yhden käyttäjän toimesta, sitä ei saa käyttää yli 30 m syvyyksissä ja alle 4°C vedenlämpötiloissa.

Kaikki tässä oppaassa kuvatut Mares-regulaattorit ovat läpäisseeet edellä kuvatun EY-typitarkastukseen ja saaneet vastaavan CE-sertifikaation. Tarkastukset on suoritettu RINA, valtuutettu turvatarkastaja nro 0474 Genovassa, Italiassa. Tuotteen EY-vaatimuksenmukaisuutta osoitetaan hengityssäätimellä, regulaattorin sekä vara-annostin määritetty CE-merkintä jota seuraava numero 0474 osoittaa valtuutettua turvatarkastajaa RINA, joka on valtuutettu suorittamaan tuotetarkastuksia neuoston asetuksen 2016/425 modulin D mukaisesti. Regulaattorit on merkity myös standardin "EN250 A" mukaisesti, jossa kirjain "A" osoittaa yhdenmukaisuutta EN250:2014 standardin tiitteessä B asetettujen vaatimusten kanssa (liityen häätäilan tarkoitettuun ylimääräiseen hengitysjärjestelmään [vara-annostin] 4°C lämpötilassa. Vain "EN250 A" merkityjä regulaattoreita voidaan käyttää pelastuslaitteena samanaikaisesti useamman kuin yhden henkilön toimesta).

Tässä oppaassa kuvatut regulaattorit on valmistanut Mares SpA, Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Italy.

3. KÄYTÖTÖ

Tässä oppaassa kuvatut regulaattorit on tarkoitettu laitesukkeliukseen virkistykselluskäytössä korkeintaan 50 metrin syvyyteen asti ja 4°C tai korkeammassa lämpötilassa. Niitä saa käyttää vain standardin EN12021 mukaisella paineimalla. Niiden käytöö varten muiden hengitysseosten kanssa, katso osa 9.

4. ASENNUS

Tässä oppaassa kuvatut regulaattorit koostuvat esiasennetusta hengityssäätimestä ja vara-annostimesta (Kuva 1), joka on liitetty matalapaineletkulla. Hengityssäätimessä voi olla DIN- (Kuva 2) tai sankaluitin (Kuva 3).

Hengityssäätimessä on kooltaan korkea- ja matalapaineliittäin erilaisten komponenttien ja osakokoopanjojen liittämistä. Korkeapaineliittäin on tarkoitettu korkeapaineletkuilla tai korkeapainelähettimille. Niihin kuuluu 16°UNF -kiere. Käytä 4 mm kuusikolokavainta irrottaaksesi liittimiin korkit joita aiot käyttää ja sopivaa avainta asentaksesi haluamasi komponenttiin.

VAROITUS

Asenna komponentit vain korkeapaineliittimeen oikealla käytäpaineella: 232 bar (sankaluitin) tai 300 bar (DIN-liitin). Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

VAROITUS

Asenna vain osat, jotka täyttävät EN250:2014 asettamat vaatimukset salitulle maksimaaliselle kaasuvirtaukselle (100 l/min vakiolämpötilassa ja yläpaineen ollessa 100 bar).

Matalapaineeliittimet on tarkoitettu häätäilan tarkoitettulle varahengityslaitteelle [vara-annostin] ja puhallustäytöjärjestelmälle (itasapainotusliivin letkut ja kuivapuvun letkut). Niihin kuuluu 3/8" UNF -kiere. Käytä 4 mm kuusikolokavainta irrottaaksesi liittimiin korkit joita aiot käyttää ja sopivaa avainta asentaksesi haluamasi komponenttiin.



⚠ VAROITUS

Asenna komponenttit vain matalapaineliittimeen 35 barin minimipaineella.

⚠ VAROITUS

Asenna vain tälle regulaattoriille vallutetut häätäilaan tarkoitettut varahengityslaitteet [ks. erillisessä lehdistessä oleva taulukko].

5. RISKIARVIOINTI

Kylmä vesi, alhainen näkyvys ja raskas työskellus ovat tekijöitä, jotka voivat lisätä sukelluksen aikana syntyvää onnettomuusvaaraa. Jos suunnittelet sukellusta kylmässä vedessä, alhaisen näkyvyyden vallitessa tai jos suoritat raskaata työskellusta varmistaa, että olet saanut vaaditavan koulutuksen kyseisissä olosuhteissa kausankäytävän kansainvälisestä hyväksytyn sukelluskouluttajan alaisena. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

5.1. SUKELTAMINEN KYLMÄSSÄ VEDESSÄ

Kylmässä vedessä sukeltamiseen käydyn kurssin aikana saatujen ohjeiden lisäksi suosittelemme seuraavia ohjeita kun sukelletaan alle 10 °C lämpötiloissa:

- Pidä regulaattoria lämpimässä paikassa niin kauan kuin mahdollista ja suorita kaikki esitarkastukset lämpimässä ja kuivassa paikassa.
- Kun olet sukelluspaikalla varmistaa, ettei vettä pääse hengityssäätimen tai vara-annostimen kun olet pinnalla.
- Älä yrity hengittää tai puhaltaa vara-annostimeen ja vältä tyhjennys painikkeen käyttöä kun olet pinnalla.
- Vältä mahdolisuuskuin mukaan regulaattorin irrottamista suusta sukelluksen aikana ja pinnalla äläkä käytä tyhjennys painiketta sukelluksen aikana ja sen jälkeen.

6. ENNEN KÄYTÖÄ JA SUKELLUKSEN VALMISTELUA SUORITETTAVAT TARKASTUKSET

⚠ VAROITUS

- Tarkista kaikki letkut silmämääriästi kulumisen tai vahinkojen varalta. Älä sukella jos letku on vahingoittunut tai kulunut. Jos letku on löystynyt, kiristä se avaimella ennen sukelmatusta.
- Tarkista hengityssäädin ja vara-annostin sekä kaikki muut osat vahinkojen varalta. Älä sukella jos osissa esintyy vahinkojen merkkejä.
- Tarkista vara-annostimessa oleva suukappale rikkoutumisen tai vahingon varalta. Älä sukella repeytyneen tai vahingoittuneen suukappaleen kanssa.
- Ennen laitesukellusregulaattorin asentamista säiliöön varmistaa, että säiliöön venttiilissä ja regulaattorin osissa, jotka asetettava kohdakkaan säiliöventtiilin kanssa ei esiinny jätteitä (liikaa, hiiekkaa, suolajäämiä tms.).
- DIN-liitos: irrota pölysouja ja ruuva sitten paineenalennimestä oleva urosliitin venttiilissä olevaan naarasliittimeen (Kuva 4). Kiristä sitä käsivimalla varmistaen, että urosliitin kiinnityt poihjan.
- Sankalitost: irrota pölysoja ja aseta sankalitost säiliöventtiilin hengityssäätimen ja kiristä sitten sankaruuvia ja varmistaa, että tiivistepinnat asetettavat oikein kohdakkaan (Kuva 5). Kiristä sankaruuvia käsivimalla käytämällä kuitenkin liikaa voimaan.
- Oikea asemointi on sellainen, että vara-annostimen letku tulee ulos hengityssäätimestä samansuuntaisesti oikean olkapääsi kanssa (kun se on käytössä, Kuva 6).
- Suorita tiivistestä hengittämällä vara-annostimesta kun säiliöventtiili on vielä kiinni. Sinun tulisi tuntea vastusta eikä ilman saisi tulla ulkoja järjestelmään. Tämä on toistettava häätäilassa käytetyssä varahengityslaitteessa jos se on liitetty. Älä sukella ellet kykene luomaan minimiä tyhjiötä jokaisessa asetuksesse kuuluvassa vara-annostimesta.
- Avaa säiliöventtiili hitaasti osittamalla painemitterin mittariosaa (jos paikalla) sinusta poispäin ja varmistaa, ettei vuotoja esintyy regulaattorista tai vara-annostimesta. Älä sukella jos vuotoja esintyy järjestelmän osissa.
- Lue painemitterin tai letkutoman lähettimen lukema varmistaksesi, että säiliössä on riittävästi painetta suoritettavaa sukellusta varten. Älä sukella jos hengityskasmas määrä ei ole riittävä.
- Hengitä vara-annostimesta varmistaksesi, että se toimii kunnolla.

7. PÄÄLLEPUKEMINEN

Pue täydellinen laitesukellusyksikkö päälle ja aseta vara-annostin suuhusi, hengitä varmistaaksesi että se toimii ja mene sitten veneen ja valmistaudu sukellukseen. Älä sukella ennen kuin vara-annostin antaa tasaisen ja luonnollisen hengituskaasun virtauksen.

8. KÄYTÖÄ JA RIISUMINEN

Hengitä sukelluksen aikana normaalisti. Älä koskaan pidä hengitystä. Sulje säiliöventtiili sukelluksen jälkeen, tyhjennä vara-annostin poistaaksesi paineen järjestelmästä ja pura se. On erittäin tärkeää, että laität pölysojan hengityssäätimen säiliöliittimeen estääksesi veden, kosteuden tai lian pääsemistä sen sisälle. Huutele regulaattori huolellisesti makealla vedellä.

9. HENGITYSKAASUT

⚠ VAROITUS

Tässä oppaassa kuvattu regulaattori on tarkoitettu käytettäväksi vain EN12021 mukaisen paineelman kanssa.

⚠ VAROITUS

Tästä regulaattoria ei ole tarkoitettu käytettäväksi hengityskaasujen kanssa, jotka sisältävät yli 22% happea.

HUOM.:

NITROX-SEOSTEN KÄYTÖÄ EUROOPAN UNIONIN ULKOPUOLELLA
Mares regulaattori, häätäilaan tarkoitettu varahengityslaitte ja kaikki kaasunjakeluläkomponentti on suunniteltu käytettäväksi ja ovat yhteensopivat avoimin kierron laitesukelluslaitteiden kanssa, kun käytetään paineelman tai rikastettua ilmaa (Nitrox) jonka happitilaisuus on korkeintaan 40%. Ne eivät vadi ylimääräistä pudistusta tai huoltoa. Jos regulaattori likaantuu kuitenkin rasvasta, öljystä tai liasta, se on huollettava päätevän teknikon toimesta Mares Lab-huoltokeskuksessa (www.mares.com) ennen sen uudelleenkäytöötä.

10. HOITO, VARASTOINTI JA KULJETUS

Huutele regulaattori huolellisesti makealla vedellä jokaisen sukelluksen jälkeen. Varmista, että pölysoja on asennettu hengityssäätimeen ennen toimineen suoritusta. Varasto regulaattori kuivassa paikassa pois suorasta auringonvalosta. Kun matkustat varusteiden kanssa käytä sukelluslaitteiden kuljettamiseen yleisesti tarkoitettuja pehmustettuja kasseja.

11. HUOLTO

Mares suosittelee tasapainotusliivin tarkastamista kerran vuodessa tai 100 sukelluksen välein ja perinpohjaista huoltoa kahden vuoden tai 200 sukelluksen välein.

Regulaattorin huolto-ohjeet

Kerran vuodessa tai 100 sukelluksen välein:

Vie Mares regulaattori valtuutetulle Mares-myjyjälle regulaattorin vuositarjastusta ja/tai huolto varten. Tarkastuksen tuloksena jotkut osat voidaan joutua vaihtamaan tai perinpohjainen huolto voi olla tarpeen. Pyydä huolto-ohjeet Mares-myjältä.

Kahden vuoden tai 200 sukelluksen välein:

Vie Mares regulaattori valtuutetulle Mares-myjyjälle regulaattorin perinpohjaista huoltoa varten. Tämä sisältää kaikkien palvelupakkauksen kuuluvien osien vaihdon.

⚠ VAROITUS

Jos regulaattorin 1. tai 2. vaiheeseen kohdistuu kova isku, tarkastuta regulaattori tai huollata se tarvittaessa.

12. TAKUU

Takuuehdot ja -rajoitukset löytyvät regulaattorin mukana tulevasta takuuutostuksesta.





mares

INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA UŻYTKOWNIKA - AUTOMATY ODDECHOWE MARES

1. WSTĘP

Gratulujemy zakupu automatu oddechowego Mares. Wszystkie produkty Mares powstają w wyniku 60-letniego doświadczenia oraz nieustannych badań nad nowymi materiałami i tworzywami. Mamy nadzieję, iż nurkowanie z nowym sprzętem będzie dla Państwa prawdziwą przyjemnością!

⚠️ OSTRZEŻENIE

Na pełną dokumentację składa się niniejsza instrukcja oraz osobny dokument określający dokładny model zakupionego automatu. Przed używaniem produktu należy przeczytać i zrozumieć treść zarówno niniejszej instrukcji, jak i tekstu osobnego dokumentu. Obydwa dokumenty zachować na przyszłość.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Produkty firmy MARES, podobnie jak wszystkie akwalungi, stworzone są do stosowania przez przeszkolonych pletwonurków posiadających odpowiednie certyfikaty. Niezrozumienie ryzyka związanego z używaniem sprzętu może zakończyć się poważnymi obrażeniami lub śmiercią. Nie używać tego ani żadnego innego sprzętu do nurkowania, jeżeli nie jest się przeszkolonym, certyfikowanym pletwonurkiem. Niniejszy produkt może być używany tylko przez certyfikowanych pletwonurków z ważnymi uprawnieniami, wydanymi przez uznawaną na świecie organizację szkoleniową. Podczas wszystkich nurkowań należy zawsze przestrzegać wszystkich zasad i wytycznych przekazanych przez organizację szkoleniową.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Należy uważnie przestrzegać tych i wszelkich innych instrukcji dotyczących produktów firmy MARES. Niezastosowanie się do powyższego może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Jeżeli informacje zawarte w niniejszej instrukcji są niejasne lub trudne do zrozumienia, prosimy o skontaktowanie się z autoryzowanym sprzedawcą firmy Mares.

2. CERTYFIKAT CE - EN250:2014

Wszystkie opisane w niniejszej instrukcji automaty zostały poddane badaniom typu WE, czyli procedura, zgodnie z którą upoważnione jednostki kontrolne stwierdzają i zaświadczenie, że model PPE (Personal Protective Equipment - środki ochrony osobistej) spełnia odpowiednie przepisy rozporządzenia europejskiego 2016/425.

Rozporządzenie to określa warunki regulujące wprowadzanie na rynek i wolny przepływ w ramach Wspólnoty, a także podstawowe wymagania bezpieczeństwa, jakie PPE muszą spełniać w celu ochrony zdrowia i bezpieczeństwa użytkowników. Automaty SCUBA do S00 kategorii III, testowane zgodnie z Normą Europejską EN250:2014. Norma ta określa SCUBA jako self-contained open-circuit compressed air underwater breathing apparatus - autonomiczny aparat do oddychania pod wodą, o otwartym obiegu sprężonego powietrza, wymieniając wymagania dla jednostki SCUBA i akcesoriów w celu zapewnienia minimalnego poziomu bezpieczeństwa działania urządzenia do określonej, maksymalnej głębokości 50 m, przy stosowaniu sprężonego powietrza, zgodnie z normą EN 12021. Jako minimum, EN250:2014 określa jednostkę SCUBA jak składającą się z cylindra z zaworem, regulatora zapotrzebowania (automatu oddechowego), wskaźnika ciśnienia, części twarzowej oraz systemu do przenoszenia.

Norma EN250:2014 koncentruje się głównie na urządzeniach przeznaczonych dla tylko jednego narządu, wyznacza natomiast dalsze warunki dla sytuacji awaryjnej i gdy do systemu podłączony jest pomocniczy system oddechowy (oktopus). W szczególności, gdy pomocniczy system oddechowy (oktopus) jest podłączony do automatu, norma EN250:2014 określa wymagania minimalne zapewniające minimalny poziom bezpieczeństwa działania takiego urządzenia do maksymalnej głębokości wynoszącej 30 m i przy temperaturze wody 10°C lub mniejszej, w zależności od oktopusa.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Stosowanie pomocniczego, awaryjnego systemu oddechowego w temperaturze poniżej 10°C nie jest zalecane - zaleca się raczej korzystanie z dodatkowego, w pełni niezależnego systemu.

Stosowanie pomocniczego, awaryjnego systemu oddechowego (oktopus) w wodzie o temperaturze poniżej 10°C wiąże się ze znacznym ryzykiem wypadku.

Stosowanie pomocniczego, awaryjnego systemu oddechowego (oktopus) na głębokości poniżej 30 m wiąże się ze znacznym ryzykiem wypadku.

Jeżeli jednostka akwalungu została skonfigurowana tak, by korzystała z niej jednocześnie wiele pletwonurków, nie należy przekraczać głębokości 30 m i nie nurkować w wodzie o temperaturze niższej niż 4°C.

Wszystkie automaty firmy Mares opisane w niniejszej instrukcji przeszły wyżej opisane badania typu EC i uzyskały odpowiednią certyfikację CE. Badania te prowadzone były przez RINA, organ nadzorujący o nr. 0474, mieszczący się we Włoszech, w Genui. O zgodność z CE świadczy symbol „CE” widoczny na pierwszym i drugim stopniu - łączni z oktopusem - oraz numer 0474, oznaczający organ nadzorujący Italcert, znajdujący się w Mediolanie, we Włoszech, kontrolujący produkcję zgodnie z modelem D rozporządzenia europejskiego 2016/425. Automaty mają także oznaczenie „EN250 A”, gdzie litera A oznacza zgodność z wymogami określonymi w Załączniku B normy EN250:2014, regulującej działanie awaryjnych, pomocniczych systemów oddechowych (oktopusów) w temperaturze 4°C. Tylko automaty z oznaczeniem „EN250 A” mogą być stosowane jednocześnie przez wiele niż jednego pletwonurka.

Automaty opisane w niniejszej instrukcji produkowane są przez firmę Mares SpA, mieszczącą się pod adresem: Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Włochy.

3. STOSOWANIE

Automaty opisane w niniejszej instrukcji są przeznaczone do stosowania w nurkowaniu rekreacyjnym, do maksymalnej głębokości 50 m i temperaturze 4°C lub wyższej. Można do nich stosować wyłącznie sprężone powietrze, zgodne z normą EN 12021.Więcej informacji na temat stosowania innych mieszanek oddechowych znaleźć można w części 9.

4. MONTAŻ

Automaty opisane w niniejszej instrukcji składają się ze wstępnie zmontowanego pierwszego stopnia oraz drugiego stopnia (II. 1), połączonych wężem niskiego ciśnienia. Pierwszy stopień może być typu DIN (II. 2) lub łącznika (II. 3).

Pierwszy stopień posiada porty wysokiego i niskiego ciśnienia do połączenia różnych elementów i podzespołów. Porty wysokiego ciśnienia przeznaczone są do wejść wysokiego ciśnienia lub nadajników wysokiego ciśnienia. Są wyposażone w gwint UNF 7/16". Do zdejmowania zaślepki portu, który ma być używany, należy stosować klucz imbusowy 4 mm, a do instalowania odpowiedniego komponentu - odpowiedni klucz.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Do portów wysokiego ciśnienia mocować tylko te komponenty, które mają odpowiednie znamionowe wartości: 232 barów (typ łącznika) lub 300 barów (typ DIN). Niezastosowanie się do powyższego może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Montować tylko komponenty, które spełniają wymogi normy EN250:2014 maksymalnego dopuszczalnego przepływu gazu (100 l/min przy standardowej temperaturze i ciśnieniu wlotowym 100 barów). Porty niskiego ciśnienia przeznaczone są na pomocnicze, awaryjne systemy oddechowe (oktopus) i inflacyjne (inflatory do jacketu lub suchego skafandra). Są wyposażone w gwint UNF 3/8". Do zdejmowania zaślepki portu, który ma być używany, należy stosować klucz imbusowy 4 mm, a do instalowania odpowiedniego komponentu - odpowiedni klucz.



⚠️ OSTRZEŻENIE

Do portów niskiego ciśnienia mocować tylko te komponenty, które mają minimalną wartość znamionową 35 barów.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Mocować tylko pomocnicze, awaryjne systemy oddechowe, zatwierdzone do niniejszego automatu (patrz: tabela na oddzielnym dokumencie).

5. OCENA RYZYKA

Czynnikami mogącymi zwiększyć ryzyko wypadku podczas nurkowania są: niska temperatura wody, zła widoczność oraz duże obciążenie pracą. Planując nurkowanie w wodach zimnych, niskiej widoczności lub wykonywanie pod wodą męczących czynności, należy upewnić się, że zostało się odpowiednio przeszkolony do takich warunków przez uznawaną na arenie międzynarodowej organizację. Niezastosowanie się do powyższego może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

5.1 NURKOWANIE W WODACH ZIMNYCH

Prócz zaleceń przekazanych podczas specjalistycznego szkolenia nurkowania w wodach zimnych, zalecamy, aby nurkując w wodzie o temperaturze niższej niż 10°C/50°F wykonywać, co następuje:

- trzymać automat w ciepłym miejscu do ostatniej chwili, a kontrolę przed nurkowaniem przeprowadzać w suchym, ciepłym miejscu;
- będąc na miejscu nurkowania zadbać o to, by woda nie przedostała się do pierwszego lub drugiego stopnia (jeszcze na powierzchni);
- będąc na powierzchni nie oddychać przez drugi stopień i unikać używania przycisku spustowego;
- jeżeli to możliwe, nie wyciągać automatu z ust podczas nurkowania i na powierzchni, nie korzystać też z przycisku spustowego podczas nurkowania i po jego zakończeniu.

6. KONTROLA PRZED UŻYWANIEM I PRZYGOTOWANIE DO NURKOWANIA

⚠️ OSTRZEŻENIE

- Sprawdzić wszystkie węże, czy nie noszą śladow żucia lub uszkodzeń. Nie nurkować, jeżeli ślady takie zostaną stwierdzone. Jeżeli wąż jest luźny, należy go przed nurkowaniem dokręcić klużcem.
- Sprawdzić pierwszy stopień, drugi stopień i wszystkie pozostałe komponenty, czy nie są uszkodzone. Nie nurkować, jeżeli którykolwiek z nich nosi ślady uszkodzenia.
- Sprawdzić, czy ustruk drugiego stopnia nie nosi śladow żucia lub uszkodzenia. Nie nurkować ze zniszczonym ustrukiem.
- Przed zamontowaniem automatu do butli sprawdzić, czy jej zawór oraz elementy automatu stykające się z zaworem są wolne od zanieczyszczeń, takich jak brud, piasek, resztki soli itp.
- Typ DIN: usunąć kapturek ochronny, a następnie przykręcić złącze męskie pierwszego stopnia do złącza żeńskiego zaworu (II..4). Dokręcić ręcznie sprawdzając, czy złącza są dokładnie połączone.
- Typ łącznika: usunąć kapturek ochronny, po czym umieścić łącznik w pierwszym stopniu, nad zaworem butli i powoli dokręcić śrubę łącznika, sprawdzając, czy powierzchnie uszczelniające są prawidłowo ułożone (II..5). Dokręcić ręcznie śrubę, nie forsując jej.
- W prawidłowo położonym wąż drugiego stopnia wychodzi z pierwszego stopnia równolegle do prawnego ramienia (po założeniu; II..6).
- Przeprowadzić test podciśnienia, biorąc oddech z drugiego stopnia przy zakreconej butli. Powinieneń być odczuwalny opór, a do systemu nie powinno wchodzić powietrza z zewnątrz. Czynność należy powtórzyć dla pomocniczego, awaryjnego systemu oddechowego, gdy zostanie połączony. Nie nurkować, o ile nie można ustawić w każdym drugim stopniu konfiguracji sprzętu minimalnej próżni.
- Powoli otworzyć zawór butli, trzymając przednią część manometru (jeżeli jest zainstalowany) z dala od siebie i sprawdzając, czy pierwszy i drugi stopień jest szczelny. Nie nurkować, jeżeli którykolwiek element systemu okaza się nieszczelny.
- Dokonać odczytu manometru lub wolnego nadajnika, sprawdzając, czy w butli znajduje się wystarczająca ilość gazu na zaplanowane nurkowanie. Nie nurkować, jeżeli nie ma się odpowiedniego zapasu gazu oddechowego.
- Sprawdzić prawidłowe działanie drugiego stopnia, biorąc z niego oddech.

7. ZAKŁADANIE

Założyć całą jednostkę akwalungu i umieścić drugi stopień w ustach, wziąć oddech, aby sprawdzić, czy automat działa, po czym wejść do wody i przygotować się do zanurzenia. Nie nurkować, jeżeli drugi stopień nie podaje gazu oddechowego w sposób płynny.

8. W TRAKCIE UŻYTKOWANIA I PO JEGO ZAKOŃCZENIU

Nurkując, oddychać normalnie, nigdy nie wstrzymując oddechu. Po zakończeniu nurkowania spuścić powietrze, aby obniżyć powietrze w systemie, po czym rozmontować go. Bardzo ważne jest nałożenie kapturka ochronnego na pierwszy stopień, aby chronić przed przedostaniem się wody, wilgoci lub zanieczyszczeń. Przepukać obficie automat świeżą wodą.

9. GAZY ODDECHOWE

⚠️ OSTRZEŻENIE

Automat opisany w niniejszej instrukcji służy wyłącznie do oddychania sprężonym powietrzem, zgodnym z normą EN20120.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Niniejszy automat nie jest przeznaczony do stosowania z żadnym gazem zawierającym 22% lub więcej tlenu.

UWAGA:

STOSOWANIE MIESZANEK NITROKSOWYCH POZA UNIĄ EUROPEJSKĄ

Automaty oddechowe Mares, pomocnicze awaryjne systemy oddechowe i wszystkie elementy systemów podawania gazów są kompatybilne i przeznaczone jedynie do używania ze sprzętem nurkowym o otwarty obieg, korzystającym ze sprężonego powietrza lub mieszanek ze zwiększoną zawartością tlenu (nitroks), nie większą niż 40% objętości. Nie wymaga dodatkowego czyszczonicy czy serwisowania. Jeżeli jednak automat zostanie zanieszczyszczony smarem, tłuszczem lub brudem, należy przed następnym użyciem przekażać go wykwalifikowanemu technikowi w Mares Lab Service Center (www.mares.com).

10. KONSERWACJA, PRZEHOWYWANIE I TRANSPORT

Po każdym nurkowaniu przepukać automat obficie świeżą wodą, wcześniej zakładając kapturek ochronny na pierwszy stopień. Przechowywać automat w suchym miejscu, z dala od działania promieni słonecznych. Podróżując ze sprzętem, najlepiej przewozić go w wyłożonej miękkim materiałem torbie, takiej, w jakiej transportuje się sprzęt do nurkowania.

11. KONSERWACJA

Mares zaleca przeprowadzenie inspekcji co rok lub co 100 nurkowań oraz pełny przegląd techniczny co dwa lata lub 200 nurkowań.

Wytyczne dotyczące serwisowania automatu

Co rok lub co 100 nurkowań:

Zabrać automat Mares do autoryzowanego sprzedawcy Mares na doroczną kontrolę i/lub serwisy automat. Wyniki kontroli mogą wskazać na konieczność wymiany kilku części lub pełną naprawę. Prosimy zapytać swojego sprzedawcę Mares o dokładne informacje związane z wytycznymi serwisowania.

Co dwa lata lub 200 nurkowań:

Zabrać automat Mares do autoryzowanego sprzedawcy Mares na pełny przegląd. Będzie się obejmować wymianę wszystkich części wymienionych w zestawie serwisowym.

⚠️ OSTRZEŻENIE

W przypadku silnego uderzenia w pierwszy lub drugi stopień automatu, należy oddać go do sprawdzenia, a w razie konieczności: do kapitałnego remontu.

12. GWARANCJA

Warunki gwarancji opisane zostały w certyfikacie gwarancyjnym, załączonym do niniejszego automatu.

MARES REDUKTOROK HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

1. BEVEZETÉS

Gratulálunk, hogy Mares reduktort vásárolt. A MARES termékek kivétel nélkül 60 év tapasztalattal, továbbá az új anyagok és technológiák iránti folyamatos kutatás eredményeképpen jöttek létre. Reméljük, hogy számos nagyszerű mérülés alkalmakban fogják elvezni ezt az új felszerelést.

FIGYELMEZTETÉS

A teljes dokumentáció ezt a használati utasítást és a vásárolt konkrétt reduktorhoz tartozó külön adatlapot tartalmazza. Mielőtt használhatna ellenére a termékét, teljes egészében alaposan olvassa át minden a használati utasítást, mind pedig a külön adatlapot. Örizze meg a használati utasítást és az adatlapot későbbi hivatkozás céljából.

FIGYELMEZTETÉS

Minden más KÖNNYÜBÚVÁR-felszereléshez hasonlóan konstrukciójukból adódóan a Mares termékeket is kizártan képzett és igazolt búvárök használhatják. Súlyos vagy halálos sérüléssel járhat, ha a felhasználó nincs teljesen tisztában az adott felszerelés használatáról eredő kockázati tényezőkkel. NE használja ezt a vagy bármely más KÖNNYÜBÚVÁR-felszerelést, ha Ön nem képzett és igazolt könnyűbúvárra. Ez a termék csak abban az esetben használhatja, ha nemzetközileg elismert búvárképző központtól erre vonatkozóan érvényes igazolással rendelkezik. A mérülések alkalmával mindenkor minden szabályt és útmutatást, ahogyan azt a búvárokot központban tanították.

FIGYELMEZTETÉS

Gondosan kövessé ezeket és a MARES termékekre vonatkozó egyéb utasításokat. Ennek elmulasztása súlyos vagy halálos sérülést járhat. Ha a kezíkyörűben szereplő utasítások homályosak vagy nehezen érthetőek, akkor a termék használatát megelőzően forduljon MARES márkakereskedőhöz.

2. CE TANÚSÍTÁS – EN250:2014

Az ebben a használati utasításban ismertetett összes reduktort EC típusvizsgálatnak vetették alá, amelynek során egy meghatalmazott ellenőrző testület megállapítja és igazolja, hogy a kérdések típusú PPE (személyi védfelszerelés) kielégíti az 2016/425 európai rendelet vonatkozó rendelkezéseit.

Az említett rendeletek rögzítik a Közösségen belüli piaci forgalmazási feltételeket és az áruk szabad mozgásának elvét, továbbá azokat az alapvető biztonsági előírásokat, amelyeket a személyi védfelszerelésnek ki kell elégítenie, hogy biztosítani tudja a felhasználók egészségének védelmét és biztonságát. A könnyűbúvár-reduktorok III kategóriájú személyi védfelszerelések, amelyeket az EN250:2014 európai szabványnak megfelelően vizsgáltak meg. Ez az európai szabvány a könnyűbúvár-felszerelést önmagában zárt, nyitott körű, sűrített levegővel működő víz alatti lézgőkészüléként definíálja, továbbá meghatározza a könnyűbúvár-készülékre és annak alárendelt részegységeire vonatkozó minimális követelményeket, hogy biztositsa a készülék biztonságos használatának minimális szintjét egészen maximum 50 m mélyséig az EN12021 szabványnak megfelelő sűrített levegő használata esetén. A EN250:2014 szabvány minimálumként a könnyűbúvár-készüléket olyan egysékként határozza meg, amely széleppel felszerelt palackból, reduktorból, nyomáskízelőből, búvármászkóból és hordozórendszerből áll. Az EN250:2014 szabvány legfőképpen csak az egyetlen búvár által használt felszerelésre vonatkozó követelményeket tárgyalja. Véshelyzet esetén vagy ha kiegészítő lézgőrendszer (octopus) csatlakoztatnak a rendszerhez, az EN250:2014 szabvány további feltételekkel rendszert határoz meg. Nevezetesen, ha kiegészítő vészüemi lézgőrendszeret csatlakoztatnak a reduktorhoz, akkor az EN250:2014 szabvány megszabja a minimális követelményeket, hogy biztositsa a biztonságos működés minimális szintjét az ilyen jellegű készülékre vonatkozóan maximum 30 m mélyséig és 10 °C vagy annál alacsonyabb vízhőmérsékletig, az octopus típusától függően.

FIGYELMEZTETÉS

Kiegészítő vészüemi lézgőrendszer használata 10°C-nál alacsonyabb hőmérsékletű vizben nem kifejezetten ajánlott; helyette tanácsos teljesen független rendszereket használni. Jelentős baleseti kockázatot kell számolni kiegészítő vészüemi lézgőrendszer (octopus) 10 °C-nál alacsonyabb hőmérsékletű vizben való használatakor.

Jelentős baleseti kockázata kell számolni kiegészítő vészüemi lézgőrendszer (octopus) 30 m-nél nagyobb vízmélységen történő használatakor.

Ha a könnyűbúvár-felszerelést rendelte előre szerint egyszerre egyéni több búvár használja, akkor azt nem szabad 30 m-nél mélyebb és 4 °C-nál alacsonyabb hőmérsékletű vizben használni.

A jelen használati utasításban ismertetett összes reduktor megfelel a fentiekben említett EC típusvizsgálaton és megkapták a megfelelő CE tanúsítást. A vizsgálatokat a RINA, 0474 meghatalmazott testület Genova, Olaszország végzi. A CE megfelelőséget az első és a második lépcsőn (beleértve az octopust is) elhelyezett "CE" jelölés jelzi, amelyet a 0426 szám követ; ez a szám RINA jelölése, amely meghatalmazott testületként ellenőrzi a gyártást a 2016/425 Európai Rendelet „D” moduljával összhangban. A reduktoron ezen kívül megtalálható az EN250 A' jelölési is, ahol az "A" azt jelenti, hogy a termék kielégít az EN250:2014 szabvány "B" függelékében rögzített követelményeket a kiegészítő vészüemi lézgőrendszerrel (octopus) kapcsolatban, 4 °C hőmérsékleten. Csak az "EN250 A' jelöléssel rendelkező reduktorokat használhatja mindenkorral, elegendőként egnél több felhasználó.

Az ebben a használati utasításban ismertetett reduktorokat a Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Olaszország székhelyi Mares SpA gyártja.

3. ALKALMAZÁS

Az ebben a használati utasításban ismertetett reduktorok könnyűbúvár-felszerelésben legfeljebb 50 m mélységen, továbbá 4 °C vagy annál magasabb vízhőmérsékleten végzett amatőr sportüzemelésre szolgálnak. A reduktorokat csak az EN2021 szabványnak megfelelő sűrített levegővel szabad használni. Más belélegezhető keverék használata használatara vonatkozó információkat lásd a 9. fejezetben.

4. ÖSSZESZERELÉS

Az ebben a használati utasításban ismertetett reduktorok előzetesen összeszerelni előző és második lépcőből [1. ábra] állnak, amelyek kisnyomású tömlővel vannak csatlakoztatva. Az első lépcső lehet DIN típusú (2. ábra) vagy villa-típusú (3. ábra).

Az első lépcső nagy- és kisnyomású csatlakozókkal rendelkezik a különböző komponensek, továbbá másodlagos részegységek csatlakoztatásához. A nagynyomású csatlakozók nagynyomású tömlőkhöz vagy nagynyomású méretű jeladókhöz valók. Azok 7/16" UNF csavarmenettel rendelkeznek. 4 mm méretű imbuszkulccsal szerelje le a használati kívánt csatlakozó zárcsavarját, majd megfelelő méretű csavarkulccsal szerelje fel a kívánt komponenst.

FIGYELMEZTETÉS

A nagynyomású csatlakozóhoz csak megfelelő névleges nyomásra működőt szabad csatlakoztatni: 232bar (villa-típusú) vagy 300bar (DIN típusú). Ennek elmulasztása súlyos vagy halálos sérüléssel járhat.

FIGYELMEZTETÉS

Csak olyan komponenseket szabad felszerelni, amelyek a maximálisan megengedett gázarámlás (100 l/perc szabványos hőmérsékleten és 100 bar nyomáson az áramlás elleni oldalon) tekintetében kielégítik az EN250:2014 szabvány előírásait.

A kisnyomású csatlakozók a kiegészítő vészüemi lézgőrendszerrel (octopus) és a felfüggedő rendszerekhez üzemállapotba hozzávaló tömlők és búvárruhák tömlők valók. Azok 3/8" UNF csavarmenettel rendelkeznek. 4 mm méretű imbuszkulccsal szerelje le a használati kívánt csatlakozó zárcsavarját, majd megfelelő méretű csavarkulccsal szerelje fel a kívánt komponenst.



⚠ FIGYELMEZTETÉS

A kisnyomású csatlakozókhhoz csak 35 bar minimális névleges nyomásra méretezett komponenseket szabad felszerelni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Csak ehhez a reduktorhoz engedélyezett kiegészítő vészüzemi légzőrendszeret szabad felszerelni (lásd a külön lapon található táblázatot).

5. A KOCKÁZAT ÉRTÉKELÉSE

A hideg víz, a korlátozott láthatási viszonyok és a kimerítő fizikai aktivitás mindenkorban növeli a merülés közbeni a balesetek kockázatát. Ha hideg vízben, rossz láthatási viszonyok mellett szeretné merülni vagy merülés közben megfeszített munkát kell végeznie, akkor nemzetközileg elismert búvárokattólak külön készüljön fel ezekre a feltételekre. Ennek elmulasztása súlyos vagy halásos sérüléssel járhat.

5.1 MERÜLÉS HIDEGBEN

A hideg vízi merülés általánosan ismert szabályain túlmenően a 10 °C-nál/50°F-nál alacsonyabb hőmérsékletű vizben történő merüléseknek ajánlatos tekintettel lenni a következőre:

- A lehető legutolsó pillanatig tartsa a reduktort meleg helyen, majd száraz helyen végezz el a szükséges az összes szükséges merülés előtti ellenőrzést.
- A merülés helyszínén ügyeljen arra, hogyegy víz hatoljon az első vagy a második lépcsőre, amíg a felszínen tartózkodik.
- A felszínen ne próbáljon belélegezni és kilélegezni a második lépcsőt keresztül, továbbá kerülje az úritóomb használatát.
- Amennyire lehetséges, merülés közben ne vegye ki a szájából a reduktort, a felszínen pedig ne használja az úritóombot a merülés közben és azt követően.

6. HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK ÉS ELŐKÉSZÜLETEK A MERÜLÉSHEZ

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Szemrevételezéssel ellenőrizze az összes tömlöt a kopásnyomok vagy a sérülés szempontjából. Ne merüljön sérült vagy kopott tömlővel. A meglazult tömlőt a merülést megelőzően csavarkulccsal meg kell húzni.
- Ellenőrizze az első és a második lépcsőt, továbbá többi komponenst a sérülések szempontjából. Ne merüljön, ha bármely komponensen a sérülés jelenik meg.
- Ellenőrizze a második lépcsnál található csatorát a repedések vagy sérülések szempontjából. Ne merüljön sérült csatorával.
- Mielőtt felszereli a könnyűbúvár-reduktort a palackra, előbb ellenőrizze, hogy a palackszelep és a reduktornak a palackszelephez illeszkedő komponenseiben nincsenek-e lerakódások (pizsok, homok, söráradányok stb.).
- DIN típus: Vegye le a porvédő sapkát, majd csavarozza a becsavartható csatlakozót az első lépcsnál szélesen található hüvelykes csatlakozójába (4. ábra). Húzza meg középen, ügyelve arra, hogy a becsavartható csatlakozó teljes hossza mentén illeszkedjen.
- Villa-típus Vegye le a porvédő sapkát, majd helyezze az első lépcsnál villáját a tartalszelep fölre és lassan húzza meg a villa csavarját, ügyelve arra, hogy a tömítőfelületek szabályosan illeszkedjenek (5. ábra). Kézzel, túlzott erőfeszítés nélkül húzza meg a villa csavarját.
- A szabályos pozícióban a második lépcsnál tömlőjét az Ön jobb vállával párhuzamosan lép ki az első lépcsnóból (hat koppot, 6. ábra).
- Végelégezzen a vákuumpróbával a második lépcsnóból lelélegezve, miközben a palackszelep még mindig zárva van. Ellenállást kell éreznie és a rendszerbe nem léphet levegő kívül. Ezt a műveletet meg kell ismételni a kiegészítő vészüzemi légzőrendszerrel is, ha csatlakoztatták azt a berendezéshez. Csak akkor merüljön, ha mindenkor második lépcsnőben sikeresített létrehozna a minimális vákuumot.
- Lassan nyissa meg a palackszelepet, olyan helyzetben, hogy a nyomásmérő (ha van) Öntől ellenőrzés irányába mutasson és ellenőrizze, hogy nem szivárog-e az első vagy a második lépcsnő. Ne merüljön, ha a rendszer bármely komponense szivárog.
- Olvassa le a nyomásmérő vagy a tömlő nélküli mérő jeladó által mutatott értéket, meggyőződve arról, hogy a palackokban elegendő a nyomás a tervezett merüléshez. Csak akkor merüljön, ha elegendő belélegezhető gáztartálekkel rendelkezik.
- Vegyen levegőt a második lépcsnóból, ellenőrizze, hogy az szabályosan működik.

7. FELÖLTÉS

Öltse fel a teljes könnyűbúvár-felszerelést, majd vegye a második lépcsnál reduktorát a szájába; vegyen egy lelegzetet, ellenőrizve vannak működését, majd menjen a vízbe és készüljön fel a merülésre. Csak akkor merüljön, ha a második lépcsnál biztosítja a belélegezhető gáz egyenletes és kényelmes áramlását.

8. HASZNÁLAT ÉS LESZERELÉS

Lélegezzen szabályosan végig a merülés közben. Soha ne tartsa vissza lelegzetét. A merülést követően zárja el a palack széleit, majd ürítse ki a második lépcsnál a rendszerben lévő nyomás megszüntetéséhez és szerele szét azt. Nagyon fontos felhelyezni a porvédő sapkát az első lépcsnál, megakadályozva, hogy víz, nedvesség vagy szennyeződés hatoljon abba. Alaposan öblítse le a reduktort friss vizben.

9. BELÉLEGEZHETŐ GÁZOK

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az ebben a használati utasításban ismertetettre reduktort csak az EN12021 szabvány szerinti sűrített levegővel szabad használni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezt a reduktort nem szabad használni 22 % vagy annál több oxigént tartalmazó belélegezhető gázzal.

MEGJEGYZÉS:

NITROX-KEVERÉKEK HASZNÁLATA AZ EURÓPAI UNIÓN KÍVÜL

A Mares reduktorok, a vészüzemi légzőrendszerök és azok alkotóelemei kompatibilisek a nyitott körű, sűrített levegőt vagy maximum 40% oxigént tartalmazó oxigénen gazdag keverékeket (Nitrox) használó bűvárfelszerelésekkel és kizárolják az azokkal való használatra készültek. Az őz nem igényelnek további tisztítást vagy szervizelést. Ha azonban a reduktor kenőanyaggal, olajjal vagy piszokkal szennyeződik, akkor az újból használatot megelőzően Mares Lab szerviz központban szakképzett szervizelővel szervizelhetni kell azt.

10. ÁPOLÁS, TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Minden merülés után alaposan öblítse le a reduktort édes vizivel. Előzetesen ellenőrizze, hogy a porvédő sapka fel van-e szerelve az első lépcsnál. A reduktort a napsugárzástól védett száraz helyen kell tárolni. Utazás közben a bűvárfelszerelést legelőnyösebb az adott célra általában használt párnázzott zsákban szállítani.

11. KARBANTARTÁS

A Mares ajánlja ellenőriztetni a rendszert évente van 100 merüléseként és teljes nagyjavítást végezhetni kétévente vagy 200 merüléseként.

Reduktor szervizelési útmutató

Évente vagy 100 merüléseként:

Éves ellenőrzés és/vagy szervizelés céljából vigye a MARES reduktort hivatalos MARES viszonteladóhoz. Az ellenőrzés eredményeként előfordulhat, hogy bizonyos alkatrészeket ki kell cserélni vagy a reduktor teljes felújításra szorul. Ellenőriztessé a reduktor részeit MARES viszonteladóval a szervizelési útmutató szerint.

Kétévente vagy 200 merüléseként:

Vigye a MARES reduktort hivatalos MARES viszonteladóhoz teljes felújításra. Ez magában foglalja a szervizelési készletben szereplő összes alkatréz cseréjét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A reduktor első vagy második lépcsnóját ért erő ütés esetén saját maga ellenőrizze a reduktort és szükség esetén végeztesse el annak nagyjavítását.

12. GARANCIA

A garanciális feltételeket és kitételeket a reduktor készletében megtalálható garanciajegyen ismertettük.





mares

РЕГУЛЯТОРЫ MARES - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем вас с покупкой регулятора Mares. Продукция Mares - результат 60-летнего опыта и непрестанного поиска в области материооведения и новых технологий. Желаем вам удовольствия от захватывающих погружений с вашим новым снаряжением!

⚠ ВНИМАНИЕ

Полный набор документации, входящий в комплект регулятора при его покупке, состоит из настоящего Руководства и отдельного вкладыша, относящегося конкретно к вашему регулятору. Перед началом эксплуатации устройства вы должны прочесть и усвоить информацию, содержащуюся в настоящем Руководстве и отдельном вкладыше. Руководство и вкладыш следует сохранять весь срок использования регулятора.

⚠ ВНИМАНИЕ

Как и все оборудование для дайвинга со скубой, регуляторы Mares предназначены для использования только обученными, сертифицированными дайверами. Недооценка рисков при использовании подобного снаряжения может привести к серьезным травмам или смерти. Если вы не являетесь обученным, сертифицированным дайвером, НЕ используйте этот регулятор или любое другое снаряжение дайвинга со скубой. Используйте этот регулятор только будущие сертифицированные дайверы и имейте подтверждающий вашу квалификацию документ, выданный международно признанной обучающей ассоциацией. При погружениях всегда следите инструкциям, полученным при прохождении курсов дайвинга.

⚠ ВНИМАНИЕ

Неукоснительно следите этим и иным указаниям, относящимся к эксплуатации продукции Mares. Несоблюдение этого требования может привести к серьезным травмам или смерти. Если инструкции, изложенные в Руководстве, выглядят неясными или трудными для понимания, пожалуйста свяжитесь с компанией Mares до начала использования регулятора или проведения любых ремонтных работ.

2. СЕТИФИКАЦИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА - EN250:2014

Все регуляторы, описываемые в настоящем Руководстве, прошли испытания по предусмотренному в Европейском Союзе порядку. В ходе этих испытаний уполномоченная инспектирующая организация установила сертифицировала соответствие испытуемой модели средств индивидуальной защиты нормам Европейских Правил 2016/425.

Упомянутыми Правилами определены условия, выпуска на рынок и в свободное обращение в пределах ЕС средств индивидуальной защиты, а также основные требования безопасности, которым эти средства должны удовлетворять для обеспечения защиты жизни и здоровья пользователей. Регуляторы для скуба дайвинга относятся к средствам индивидуальной защиты категории III и испытаны в соответствии с европейским нормативом EN250:2014. Этот европейский стандарт определяет комплект лёгкого водолазного снаряжения как "автономный аппарат открытого цикла для дыхания сжатым воздухом под водой" [сокращённо SCUBA, скуба]. Им предусмотрены минимальные требования к комплекту снаряжения скубы и его отдельным компонентам, обеспечивающие минимальный уровень безопасного функционирования скубы на глубинах до 50 м с использованием сжатого воздуха, соответствующего стандарту EN12021. Минимальный комплект скубы определяется стандартом EN250:2014 в составе баллона с вентилем, первой ступени регулятора, манометра, второй ступени и несущей системы.

Основное внимание стандарта EN250:2014 сфокусировано на снаряжении, предназначенном для использования единственным дайвером. В аварийной ситуации, при том, что в комплект входит вспомогательная дыхательная система [октопус], EN250:2014 предусматривает ряд добавочных условий. В частности, когда вспомогательная дыхательная система [октопус] присоединена к первой ступени регулятора, EN250:2014 оговаривает минимальные требования для обеспечения минимального уровня безопасности функционирования скубы на глубинах не более 30 м при температуре воды 10 °C и ниже, в зависимости от типа октопуса.

⚠ ВНИМАНИЕ

Использование вспомогательных аварийных дыхательных систем [октопуса] при температурах воды ниже 10 °C нежелательно. Рекомендуется в таких случаях применять полностью автономную дублирующую дыхательную систему.

Использование вспомогательных аварийных дыхательных систем [октопуса] при температурах воды ниже 10 °C значительно увеличивает риск подводных происшествий.

Использование вспомогательных аварийных дыхательных систем [октопуса] на глубинах выше 30 м значительно увеличивает риск подводных происшествий.

Если конфигурация комплекта скубы предусматривает его одновременное использование более чем одним дайвером, его не следует использовать на глубинах выше 30 м при температурах ниже 4°C.

Все описываемые в настоящем Руководстве регуляторы Mares успешно прошли вышеописанные испытания и получили соответствующую сертификацию CE. Испытания выполнены уполномоченным учреждением 0474 RINA, Генуя, Италия. Соответствия нормам CE обозначено маркировкой CE, нанесённой на первую и вторую ступень регулятора, включая октопус. Цифра 0474, следующие за этой маркировкой, идентифицируют RINA – орган контроля за производством в соответствии с Модулем D Европейских Правил 2016/425. Регуляторы также маркированы "EN250 A", где "A" означает соответствие требованиям Приложения В Стандарта EN250:2014, относящегося к вспомогательным аварийным дыхательным системам [октопус] при использовании в условиях температуры 4°C. Только регуляторы с маркировкой "EN250 A" могут использоваться в качестве устройства аварийного всплытия более чем одним дайвером одновременно. Производитель описанных в настоящем Руководстве регуляторов – компания Mares SpA, Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Italy.

3. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Описанные в настоящем Руководстве регуляторы предназначены для использования в рамках рекреационного дайвинга на глубинах не более 50 м и температуре воды не ниже 4°C. В качестве дыхательной смеси с этими регуляторами должен использоваться только сжатый воздух, соответствующий нормам EN12021. В разделе 9 дана дополнительная информация об использовании регуляторов с иными дыхательными смесями.

4. СБОРКА

Описанные в настоящем Руководстве регуляторы состоят из соединённых шлангом низкого давления первой ступени, поступающей к потребителю в собранном виде, и второй ступени [рис. 1]. Первая ступень поставляется в версиях DIN [рис. 2] и Yoke [рис. 3]. Первая ступень оснащена портами высокого и низкого давления для присоединения различных компонентов и узлов снаряжения. К портам высокого давления следует присоединять только шланги высокого давления или манометры-трансмиттеры высокого давления. Эти порты имеют резьбу 7/16" UNF. Для присоединения к порту высокого давления желаемого элемента снаряжения следует вывернуть заглушку 4-мм ключом-шестигранником. Для крепления устанавливаемого узла следует использовать соответствующий инструмент.

⚠ ВНИМАНИЕ

К портам высокого давления допустимо присоединять только элементы и узлы снаряжения, имеющие следующую маркировку: 232 бар (для крепления типа Yoke) или 300 бар (для крепления типа DIN). Несоблюдение этого требования может привести к серьезным травмам или смерти.

⚠ ВНИМАНИЕ

Присоединяйте к этому регулятору только те элементы и узлы снаряжения, которые соответствуют требованиям норматива EN250:2014 в части максимально разрешённой пропускной способности (100 л воздуха в минуту при стандартной температуре и давлении, с давлением подачи 100 бар).

Порты низкого давления предназначены для присоединения вспомогательных аварийных дыхательных систем [октопусов] и инфляторов [шлангов компенсаторов плавучести и шлангов поддува сухих костюмов]. Эти порты имеют резьбу 3/8" UNF. Для присоединения к порту высокого давления желаемого элемента снаряжения следует вывернуть заглушку 4-мм ключом-шестигранником. Для крепления устанавливаемого узла следует использовать соответствующий инструмент.



⚠ ВНИМАНИЕ

К портам низкого давления допустимо присоединять только элементы и узлы снаряжения, рассчитанные на минимальное давление 35 бар.

⚠ ВНИМАНИЕ

К этому регулятору могут быть присоединены только перечисленные в таблице вкладыша вспомогательные аварийные дыхательные системы.

5. АНАЛИЗ РИСКОВ

Низкая температура воды, плохая видимость, высокая физическая нагрузка - все эти условия могут увеличить риск подводных происшествий. Перед совершением погружений в холодную или мутную воду, а также погружений, связанных с повышенной физической нагрузкой, следует пройти целевую подготовку в международно признанной обучающей ассоциации. Нарушение этого может привести к серьезным травмам или смерти.

5.1 ХОЛОДНОВОДНЫЕ ПОГРУЖЕНИЯ

В дополнение к инструкциям, полученным вами при прохождении курса холодноводного дайвинга, при погружениях в воду с температурой ниже 10°C/50°F, Mares рекомендует следовать советам:

- До последнего момента перед погружением держите регулятор в тепле. Проверять снаряжение перед уходом под воду также следует в теплом сухом месте.
- Прибыть на место погружения, вплоть до ухода под воду избегайте попадания воды на обе ступени регулятора.
- На поверхности не дышите через регулятор и не используйте кнопку продувки.
- Страйтесь не вынимать регулятор из рта во время погружения и на поверхности воды, и не использовать кнопку продувки во время после погружения.

6. НЕОБХОДИМАЯ ПРОВЕРКА ПЕРЕД ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ПОДГОТОВКА К ПОГРУЖЕНИЮ

⚠ ВНИМАНИЕ

- Осмотрите все шланги на предмет износа и повреждений. Не используйте для погружения шланги с признаками износа или повреждений. Перед погружением подтяните ключом ослабленные крепления шлангов.
- Проверьте первую и вторую ступени, а также остальные части снаряжения на предмет повреждений. Не используйте для погружений любые части снаряжения с признаками повреждений.
- Проверьте, нет ли повреждений или разрывов на загубнике второй ступени. Не используйте для погружений порванный или иным способом повреждённый загубник.
- Перед закреплением первой ступени на баллонном вентиле убедитесь, что соединяемые части находятся в исправности и не загрязнены частицами песка, кристаллами соли и т.д.
- Для присоединения к баллонному вентилю первой ступени с креплением типа DIN снимите защитный колпачок и винтите выступающую резьбовую часть крепления в ответную часть вентиля [рис. 4]. Затяните крепление рукой, убеждаясь, что резьбовая часть вошла в вентиль на всю длину.
- Для присоединения к баллонному вентилю первой ступени с креплением типа Yoke снимите защитный колпачок, установите первую ступень на баллонный вентиль и медленно затяните винт, убеждаясь, что соединяемые поверхности совпадают и сходятся правильным образом [рис. 5]. Затяните винт рукой, не прилагая чрезмерных усилий.
- Правильное положение регулятора на баллоне таково, что при надетом комплекте скобы шланг, ведущий ко второй ступени, выходит из первой параллельно правому плечу дайвера.
- При закрытом вентиле баллона попытайтесь сделать вдох из второй ступени. Вы должны почувствовать сопротивление, т.к. при правильном присоединении регулятора к баллонному вентилю доступ внешнего воздуха в систему невозможен. Повторите этот шаг, пытаясь вдохнуть из октопуска, если такой присоединён к вашей системе. Не следует совершать погружение с регулятором, не прошедшим эту элементарную проверку на вакум.
- Удерживая манометр (если он предусмотрен вашей конфигурацией) в направлении циферблата от себя, медленно откройте баллонный вентиль и убедитесь в отсутствии утечки воздуха из первой и второй ступени. Не используйте для погружений регулятор с утечкой воздуха из любого узла системы.
- Сверившись с манометром или проверив показатели давления с трансмиттером, убедитесь, что в баллоне достаточно воздуха для совершения намеченного погружения. Не начинайте погружение без достаточного запаса дыхательного газа.
- Сделайте пробный вдох из второй ступени, чтобы убедиться в её нормальном функционировании.

7. НАДЕВАНИЕ

Наденьте полный комплект снаряжения, поместите загубник второй ступени регулятора в рот, сделайте вдох и выдох, чем убедитесь в правильном функционировании устройства, войдите в воду и приготовьтесь к погружению. Не начинайте погружения, если вторая ступень не даёт ощущения ровной, бесперебойной подачи дыхательной смеси для комфортного дыхания.

8. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И СНЯТИЕ

Во время погружения дышите в своём обычном темпе и ритме. Никогда не задерживайте дыхания. После выхода из воды закройте баллонный вентиль, стравьте давление продувкой второй ступени и снимите регулятор с баллона. Для предотвращения попадания в систему воды и пречистой грязи очень важно всегда надевать защитный колпачок на первую ступень. Опресните регулятор, сполоснув его в пресной воде.

9. ДЫХАТЕЛЬНЫЕ СМЕСИ

⚠ ВНИМАНИЕ

В качестве дыхательной смеси с описанными в настоящем Руководстве регуляторами должен использоваться только сжатый воздух, соответствующий нормам EN12021.

⚠ ВНИМАНИЕ

Регулятор не предназначен для использования с какими бы то ни было дыхательными смесями с содержанием кислорода выше 21 %.

ПРИМЕЧАНИЕ:

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАЙТРОКСНЫХ СМЕСЕЙ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

Регуляторы Mares, вспомогательные аварийные вторые ступени и все компоненты системы подачи газа совместимы с дайверским снаряжением открытого цикла, использующим сжатый воздух или кислороднообогащённые смеси (найтрокс) с содержанием кислорода до 40 %, и разработаны исключительно для применения в этом качестве и с этими смесями. Они не нуждаются в дополнительной очистке или обслуживании. В случае попадания на регулятор смазки, масла или грязи, приведение его в порядок следует доверить квалифицированным техникам сервис-центра Mares [Mares Lab Service Center (www.mares.com)], и только после этого вновь использовать для погружений.

10. УХОД, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

После каждого погружения тщательно опрессните регулятор. Перед споласкиванием регулятора убедитесь, что защитный колпачок первой ступени находится на своём месте. Храните регулятор в сухом месте, защищённом от прямого солнечного излучения. Для перевозки регулятора лучше всего подходит сумка с мягкими вставками, обычно используемая для путешествий с дайверским снаряжением.

11. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Mares рекомендует производить проверку изделия ежегодно (или после каждого ста погружений) и комплексное обслуживание раз в два года (или после каждого двухсот погружений).

Правила обслуживания регулятора

Ежегодно или после каждого 100 погружений:

Предъявите свой регулятор в дилерский/сервисный центр Mares на ежегодную проверку и/или обслуживание. В результате проверки может выясниться необходимость замены каких-либо частей изделия. О подробностях такой проверки узнайте у своего дилера Mares.

Каждые два года или после каждого 200 погружений:

Предъявите свой регулятор в дилерский/сервисный центр Mares на комплексное обслуживание. Это обслуживание потребует замены частей, входящих в сервисный набор.

⚠ ВНИМАНИЕ

Если первая или вторая ступени регулятора подвергнутся сильному ударному воздействию, регулятор необходимо будет перед использованием проверить и при необходимости отремонтировать.

12. ГАРАНТИЯ

Условия гарантии приведены в гарантийном сертификате, прилагаемом к регулятору при его покупке.



mares

NAVODILA ZA UPORABO MARESOVIH REGULATORJEV

1. UVOD

Čestitamo vam za nakup Maresovega regulatorja. VSI MARESOVI izdelki so rezultat več kot šestdesetletnih izkušenj in nenehnih raziskav novih materialov in tehnologij. Upamo, da boste s svojo novo opremo uživali v številnih potopih.

⚠️ OPOZORILO

Celotno dokumentacijo sestavlja ta priročnik in ločen list za specifični regulator, ki ste ga kupili. Pred uporabo izdelka morate temeljito prebrati in razumeti tako ta priročnik kot ločen list. Priročnik in ločen list shranite, če ju boste v prihodnjem potrebovali.

⚠️ OPOZORILO

Kot vsa ostala POTAPLJAŠKA oprema, so Maresovi izdelki izdelani za to, da jih uporabljajo samo potapljači ki so opravili tečaj z ustreznim pridobljenimi potrdili. Pomanjkljivo razumevanje tveganja ob uporabi takšne opreme lahko povzroči težko poškodbo ali smrt. V kolikor niste potapljač z opravljenim tečajem, ter z ustreznim pridobljenimi potrdili, NE uporabljajte tega regulatorja ali katere koli druge POTAPLJAŠKE opreme. Za uporabo tega izdelka morate biti potapljač z veljavnim potrdilom, ki ga je izdala mednarodno priznana potapljaška organizacija. Na vseh potopih vedno upoštevajte vse pravila in predpise, ki ste se jih naučili v vaši organizaciji.

⚠️ OPOZORILO

Skrbn poštevajte ta in vsa ostala navodila glede Maresovih izdelkov. V nasprotnem primeru lahko pride do težke poškodbe ali smrti. Če so navodila v priročniku nejasna ali težko razumljiva, se pred uporabo izdelka obrnite na pooblaščenega Maresovega zastopnika.

2. CERTIFIKACIJA CE – EN250:2014

Vsi regulatorji, opisani v tem priročniku, so bili podvrženi preverjanju vrste EC, ki je postopek, pri katerem pooblaščen organ, ki opravlja pregled, pregleda in potrdi, da je zadevni model OVO (osebna varovalna oprema) skladen z ustreznimi predpisi Uredbe (EU) 2016/425.

Ta uredba predpisuje pogoje za dovoljenje prodaje na tržišču in prosti pretok znotraj Unije ter osnovne varnostne zahteve, ki jih mora izpolnjevati OVO, da bi zagotovila zdruštveno zaščito v varnost uporabnikov. Regulatorji SCUBA se uvrščajo v kategorijo III OVO in so testirani skladno z evropskim standardom EN250:2014. Ta standard definira opremo SCUBA kot avtonomni dihalni aparat z odprtim krogom z dovodom stisnjenega zraka in dolča minimalne zahteve za enoto SCUBA in njene podsklope, ki skladno z EN12021 zagotavljajo minimalno raven varnega delovanja dihalnega aparata do največje globine 50 m z uporabo stisnjenega zraka. EN250:2014 kot minimum določa enoto SCUBA, ki jo sestavlja cilinder z ventilom, regulator porabe, kazalnik tlaka, obravni del in nosilni sistem.

Standard EN250:2014 se večinoma osredotoča na opremo, namenjeno zgolj enemu potapljaču. V primeru sile in če je mogoče dihalni sistem (oktopus) povezan v sistem, standard EN250:2014 določa dodaten sklop pogojev. Še posebej, če je pomožni dihalni sistem za primer sile (oktopus) povezan z regulatorjem, potem EN250:2014 določa minimalne zahteve, s katerimi se pri takšni opremi zagotovi minimalno raven varnega delovanja do globine 30 m in pri temperaturi vode 10 °C ali manj, odvisno od vrste oktopusa.

⚠️ OPOZORILO

Uporaba pomožnega dihalnega sistema za primer sile pri temperaturi, manjši od 10 °C, ni zaželena konfiguracija in alternativen popolnoma neodvisen sistem, ki bi ga priporočili. Uporaba pomožnega dihalnega sistema za primer sile (oktopus) v vodi s temperaturo manjšo od 10 °C predstavlja precejšnje tveganje za nezgodo.

Uporaba pomožnega dihalnega sistema za primer sile (oktopus) na globini večji od 30 m predstavlja precejšnje tveganje za nezgodo.

Če je enota SCUBA konfigurirana za več kot enega uporabnika istočasno in se jo tako tudi uporablja, potem je ni dovoljeno uporabljati na globini večji od 30 m in temperaturi vode manjši od 4 °C.

Vsi Maresovi regulatorji, opisani v tem priročniku, so uspešno opravili zgoraj opisano testiranje vrste EC in pridobili ustrezen certifikat CE. Preglede in testiranje opravlja RINA, pooblaščen organ 0474, s sedežem v Genovi, Italija. Skladnost CE označuje oznak "CE" na prvih in drugih stopnjah, vključno z oktopusom, ki sledi številka 0474, ki označuje RINA kot pooblaščeni organ za nadzor proizvodnje, skladne z modulom D Uredbe (EJ) 2016/425. Regulatorji so označeni tudi z "EN250 A", v katerem "A" pomeni skladnost z zahtevami, določenimi v prilogi B standarda EN250:2014 o pomožnih dihalnih sistemih za primer sile (oktopus) pri temperaturi 4 °C. Samo regulatorje, označene z "EN250 A", lahko več kot en uporabnik istočasno uporablja kot napravo v primeru sile.

Regulatorje, opisane v tem priročniku, izdeluje podjetje Mares SpA s sedežem na naslovu Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Italija.

3. UPORABA

Regulatorji, opisani v tem priročniku so namenjeni rekreacijskemu potapljanju z AVTONOMNO POTAPLJAŠKO OPREMO do največje globine 50 m in temperaturi 4 °C ali več. Uporabljati jih je treba s stisnjениm zrakom, skladnim z EN12021. Več informacij o uporabi z ostalimi dihalnimi mešanicami se nahaja v poglavju 9.

4. MONTAŽA

Regulatorji, opisani v tem priročniku so predhodno sestavljene prve stopnje in druge stopnje (sl. 1), povezane z nizkotlačno cevjo. Prva stopnja je lahko tipa DIN (sl. 2) ali prižeme (sl. 3).

Prva stopnja ima visoko- in nizkotlačne izhode za povezavo različnih komponent in podsklopov. Visokotlačni vhodi so namenjeni visokotlačnim cevem ali visokotlačnim oddajnikom. Imajo navoj 7/16" UNF. S 4 mm imbus ključem odstranite čepe na izhodih, ki jih nameravate uporabit in ustrezen ključ, da namestite želeno komponento.

⚠️ OPOZORILO

Na visokotlačne izhode lahko priključite samo komponente z ustrezeno vrednostjo tlaka: 232 bar (tip INT) ali 300 bar (tip DIN). V nasprotnem primeru lahko pride do težke poškodbe ali smrti.

⚠️ OPOZORILO

Samo komponente sestava, ki izpolnjujejo zahteve standarda EN250:2014 o največjem dovoljenem pretoku plina (100 l/min pri standardni temperaturi in tlaku z gorvodnim tlakom 100 bar).

Nizkotlačni izhodi so namenjeni pomožnim dihalnim sistemom za primer sile (oktopus) in sistemom za napuhovanje (cevi kompenzacije plovnosti in suhe oblike). Imajo navoj 3/8" UNF. S 4 mm imbus ključem odstranite čepe na izhodih, ki jih nameravate uporabit in ustrezen ključ, da namestite želeno komponento.

⚠️ OPOZORILO

Samo komponente, ki se sestavljajo na nizkotlačne izhode z minimalnim tlakom 35 bar.



OPOZORILO

Samo pomožni dihalni sistemi za primer sile z dovoljenjem za ta regulator (glejte preglednico na ločenem listu).

5. OCENA TVEGANJA

Hladna voda, slaba vidljivost in naporno delo so dejavniki, ki lahko med potopom povzročajo možnost nezgode. Če načrtujete potop v hladni vodi, pri slabvi vidljivosti ali med opravljanjem napornega dela, potem morate poskrbeti za to, da se boste udeležili izobraževanja za natanko te pogoje pri eni od mednarodno priznanih vadbenih agencij. V nasprotnem primeru lahko pride do težke poškodbe ali smrти.

5.1 POTAPLJANJE V HLADNI VODI

Poleg napotkov, ki ste jih pridobili na tečaju o potapljanju v hladni vodi, pri temperaturah, hladnejših od 10 °C, priporočamo naslednje:

- regulator naj bo zadnjega možnega trenutka na toplem, v suhem in topljem prostoru opravite tudi vse preglede pred potopom.
- ko prispete na mesto potopa, na površini poskrbite, da voda ne more vdreti ne v prvo ne v drugo stopnjo.
- na površini ne poskušajte dihati skozi drugo stopnjo in na površini prav tako ne uporabljajte gumba za izpust zraka.
- če je le mogoče, med potopom in na površini regulatorja ne dajajte iz ust, prav tako pa med potopom in po potopu ne uporabljajte gumba za izpust zraka.

6. PREVERJANJA PRED UPORABO IN PRIPRAVA NA POTOPOV

OPOZORILO

- Vizualno preverite vse cevi, če so obrabljene ali poškodovane. Če je cev poškodovana ali obrabljena, je ne uporabite. Če je cev razrahljana, jo pred potopom privijte s ključem.
- Prvo in drugo stopnjo ter vse ostale komponente preverite, da niso poškodovane. Če je katera kolik komponenta poškodovana, se ne potapljajte.
- Preverite, če je ustnik na drugi stopnji natrgan ali poškodovan. Če je ustnik poškodovan, se z njim ne potapljajte.
- Pred namestitvijo vašega POTAPLJAŠKEGA regulatorja na jeklenko se prepričajte, da so ventili jeklenke in komponente regulatorja, ki jih boste povezali z ventilom jeklenke, čisti (umazanija, pesek, ostanki soli itd.).
- Tip DIN: odstranite protiprašni pokrov, nato moški priključek na prvi stopnji privijte v ženski priključek ventila (sl. 4). Privijte ga ročno in poskrbite, da je moški priključek popolnoma vstavljen.
- Tip s INT: odstranite protiprašni pokrov, nato preko ventila jeklenke namestite INT priključek prve stopnje in počasi zategnite vijak na priključku ter hkrati poskrbite, da se tesnilni površini pravilno prilega (sl. 5). Ročno, brez prevelike sile, zategnite vijak na priključku.
- Pravilen položaj je takšen, da gre cev druge stopnje iz prvih stopenj vzporedno z vašo desno ramo (če imate običeno, sl. 6).
- Vakuumski test opravite tako, da vdihnete iz druge stopnje, medtem ko je ventil jeklenke še zaprt. Začutiti bi morali upor in od zunaj zrak ne bi smel prodreti v sistem. Če imate priključen pomožni dihalni sistem za primer sile, morate to ponoviti tudi pri njem. Potopa ne smete začeti, če v vsaki drugi stopnji vašega sestava ne potrdite minimalnega vakuma.
- Počasi odprite ventil jeklenke, hkrati pa naj bo sprejden del manometra (če je nameščen) obrnjen stran od vas in se prepričajte, da prva ali druga stopnja ne pušča. Ne potapljajte se, če katera kolik komponenta vašega sistema pušča.
- Preverite vrednost na manometru ali brezcevnom oddajniku, da se prepričate, da je v jeklenki dovolj tlaka za načrtovan potop. Ne potapljajte se, če nimate dovolj dihalnega zraka.
- Vdihnite iz druge stopnje, da se prepričate, da brezhibno deluje.

7. OBLAČENJE

Nadenite si celotno opremo za potapljanje z avtonomno potapljaško opremo in regulator drugje stopnje vstavite v ust, vdihnite, da se prepričate, da deluje, nato se potopite v vodo in se pripravite na potop. Potopa ne smete nadaljevati, če druga stopnja ne zagotovi neprekinjenega, udobnega pretoka dihalnega plina.

8. UPORABA IN ODSTRANITEV

Med potopom dihajte normalno. Diha nikoli ne zadržujte. Po potopu zaprite ventil jeklenke, izpustite zrak iz druge stopnje, da sprostite tlak iz regulatorja, ter ga snemite z jeklenke. Zelo je pomembno, da na prvo stopnjo namestite protiprašni pokrov, da preprečite vdor vode, vlage ali prahu. Regulator temeljito izperite pod sladko vodo.

9. DIHALNI PLINI

OPOZORILO

Regulator, opisan v tem priročniku, je namenjen izključno uporabi s stisnjениm zrakom, skladnim z EN12021.

OPOZORILO

Ta regulator ni namenjen uporabi z dihalnim plinom, ki vsebuje 22 % ali več kisika.

OPOMBA:

UPORABA MEŠANIC NITROKSA IZVEN EVROPSKE UNIJE

Maresovi regulatorji, pomožni sistemi za reševanje v sili in vsi sestavnici del sistema za dojavjanje plina so združljivi in ekskluzivno oblikovani za uporabo s POTAPLJAŠKO opremo za odprt krog, ki uporablja stisnjeni zrak ali s kisikom bogate mešanice (nitroks) z vsebnostjo kisika, ki ni višja od 40 %. Ne zahtevajo dodatnega čiščenja ali servisiranja. V primeru, da je regulator umazan z mastjo, oljem ali umazanjem, mora pred ponovno uporabo naprave servis opraviti pooblaščen tehnik Maresovega servisnega centra (www.mares.com).

10. NEGA, SHRANJEVANJE IN TRANSPORT

Po vsakem potopu regulator izperite s sladko vodo. Preden to storite, se prepričajte, da je na prvi stopnji nameščen protiprašni pokrov. Regulator hranite na suhem mestu in stran od direktne sončne svetlobe. Če potujete z opremo, je najboljše, če uporabljate podloženo torbo, ki se jo običajno uporablja za transport potapljaške opreme.

11. VZDRŽEVANJE

Mares priporoča pregled vsako leto oziroma vsakih 100 potopov in popoln servis vsaki dve leti oziroma vsakih 200 potopov.

Smernice za servis regulatorja

Vsako leto ali vsakih 100 potopov:
svoj regulator Mares odnesite k pooblaščenemu trgovcu Mares, da opravi letni pregled in/ali servis regulatorja. Po pregledu bo morda treba zamenjati določene dele ali opraviti popoln remont. Za podrobnosti smernic za servis se obrnite na svojega trgovca izdelkov Mares.

Vsaki dve leti ali vsakih 100 potopov:
svoj regulator Mares odnesite k pooblaščenemu trgovcu Mares, da opravi popoln remont regulatorja. Ta vključuje zamenjavo vseh delov, vključenih v servisni komplet.

OPOZORILO

V primeru možnega udarca v regulator prve ali druge stopnje, morate regulator dati pregledati in po potrebi popraviti.

12. GARANCĲA

Splošni pogoji garancije so opisani na garancijskem listu, ki je priložen regulatorju.

MARES REGÜLATÖRLERİ KULLANICI KİLAVUZU

1. GİRİŞ

MARES regülatörü satın almanızdan dolayı sizi tebrik ediyoruz. Tüm MARES ürünleri 60 yıllık tecrübe ve yeni malzeme veya teknolojilerin aralıksız araştırmasının sonucudur. Yeni ekipmanınızla harika dalışlar gerçekleştirmenizi dileriz.

UYARI

Dokümantasyonun tamamı satır aldiğiniz regülatöre özel bu kullanım kılavuzunu ve ayrı bir belgeyi içerir. Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu ve ayrı belgeyi tamamıyla okumanız ve anlamaman gereklidir. Kullanım kılavuzunu ve sayfayı ilerişi için referans olarak saklayın.

UYARI

Tüm diğer SCUBA ekipmanlarında olduğu gibi, Mares ürünleri sadece deneyimli ve eğitimli dalıcılar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu tür ekipmanların kullanımına bağlı risklerin tam olarak anlaşılmaması, ciddi yaralanmalarına veya ölümü sebebiyet verebilir. Eğitimli ve sertifikalı SCUBA dalıcı olmadan bu veya diğer SCUBA ekipmanlarını kullanmayın. Bu ürünü kullanabilmek için, uluslararası tanınmış bir eğitim kurumundan alınmış geçerli sertifika sahibi bir dalıcı olmanız gereklidir. Tüm dalışlarda eğitim kurumunuzun size öğrettiği kurallara ve kılavuzlara her zaman uyın.

UYARI

MARES ürünlerine ilişkin bu ve tüm diğer talimatları dikkatlice uygulayın. Bunun yapılmaması durumunda ciddi yaralanmalar veya ölüm meydana gelebilir. Kılavuzda yer alan talimatların açık olmaması veya anlaşılmalarının güç olması durumunda, ürünü kullanmadan önce yetkili MARES satıcısı ile irtibata geçiniz.

2. CE SERTİFİKASYONU – EN250:2014

Bu kullanım kılavuzunda adı geçen tüm regülatörler, onaylanmış denetleme kuruluşun söz konusu KKE'nin (Kısiisel Koruyucu Ekipman) 2016/425 sayılı Avrupa Yönetmeliğinin ilgili hükümlerini karşıladığından doğruladığı ve onayladığı prosedür olan EC türü muayeneden geçmiştir.

Adı geçen yönetmelik, piyasaya sürme ve Topluluk içerisinde serbest dolasımı düzenleyen koşulları ve kullanıcıların sağlığını korumak ve güvenliğini sağlamak için PPE'nin karşılaşması gereken temel güvenlik gerekliliklerini içerir. SCUBA regülatörler kategorisi III PPE olup, EN250:2014 sayılı Avrupa Standardı uyarınca test edilmiştir. Bu Avrupa Standardı SCUBA'yi kendi kendine yeten açık devre sıkıştırılmış havası su altı solunum aparatı olarak tanımlar ve EN1201'e uygun sıkıştırılmış hava kulannıren maksimum 50 m derinlikte minimum güvenli çalışma düzeyini sağlamak üzere, SCUBA cihazı ve alt grupperına yönelik aşırı gereklilikleri belirter. Minimum seviyede, EN250:2014 standartı SCUBA cihazını valfi tüp, demand tipi regülatör, basınç göstergesi, maske ve taşıma sisteminden oluşan bir cihaz olarak tanımlar.

EN250:2014 sayılı standart genellikle tek dalıga yönelik ekipmanlara odaklıdır. Acil bir durumda ve yardımcı soluna sistemi (ahtapot) sisteme bağlı ise, EN250:2014 standartında buna yönelik daha fazla koşular dizisi yer almaktadır. Özellikle, yardımcı acil durum soluna sistemi (ahtapot) regülatörle tutturulduğunda, ahtapotun tipine göre maksimum 30 m derinlikte ve 10 °C veya daha düşük su sıcaklıklarında bu tür bir aparat için minimum düzeyde güvenli kullanımına yönelik aşırı gereklisimler EN250:2014 kapsamında belirtilemektedir.

UYARI

Yardımcı acil durum soluk alma sisteminin 10 °C'nin altındaki sıcaklıklarda kullanımı tercih edilen bir konfigürasyon değildir ve tamamen bağımsız sistemler tavsiye edilir.

Yardımcı acil durum soluk alma sisteminin (ahtapot) 10 °C'nin altındaki su sıcaklıklarında kullanımı önemli ölçüde kaza riski taşırlar.

Yardımcı acil durum soluk alma sisteminin (ahtapot) 30 metreının altındaki derinliklerde kullanımı önemli ölçüde kaza riski taşırlar.

SCUBA cihazı aynı anda birden fazla dalışta farklı tarafından kullanılmış için uyaranızı kullanıldığında, 30 metreının altındaki derinliklerde ve 4 °C'nin altındaki su sıcaklıklarında kullanılmamalıdır.

Bu kullanım kılavuzunda tanımlanan tüm Mares regülatörler yukarıda belirtilen EC tipi incelenmeden geçmiş ve ilgili CE sertifikasını almıştır. İncelemeler, Cenova, İtalya'da bulunan 0474 sayılı onaylanmış kuruluş RINA tarafından gerçekleştiriliyor. CE uygunluğu, ahtapot da dahil olmak üzere birinci ve ikinci aşamalar üzerindeki üretimi 2016/425 sayılı Avrupa Yönetmeliği Modül D uyarınca kontrol eden, onaylı kuruluş RINA'yı ifade eden 0474 sayısının ilediği "CE" işaretini ile gösterilmektedir. Regülatörlerde aynı zamanda "EN250 A" işaretini vardır; buradaki "A", 4°C sıcaklıkta yardımcı acil durum soluna sistemlerine (ahtapot) ilişkin EN250:2014, Ek B'de belirtilen gerekliliklere uygunluğa işaret eder. Yalnızca "EN250 A" işaretli regülatörler, aynı anda birden fazla kullanıcı tarafından kaçış cihazı olarak kullanılabilir.

Bu kullanım kılavuzunda anlatılan regülatörler, Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), İtalya'da bulunan Mares SpA tarafından üretilmiştir.

3. KULLANIM

Bu kullanım kılavuzunda anlatılan regülatörler maksimum 50 m derinlikte ve 4°C veya daha yüksek sıcaklıklardaki eğlence amaçlı SCUBA dalışı aktivitelerine yönelikdir. Yalnızca EN12021 standartı ile uyumlu sıkıştırılmış hava ile kullanılabilir. Diğer solunum karışımı hakkında biliş için, bölüm 9'a bakınız.

4. MONTAJ

Bu kullanım kılavuzunda anlatılan regülatörler, (Şekil. 1) düşük basınçlı hortumla bağlanmış birinci ve ikinci aşamadan ön montajından olumsuzdur. Birinci aşama DIN tip (Şekil. 2) veya tip (Şekil. 3) olabilir. Çeşitli bileşenler ve alt parçaların bağlanması için birinci aşamada yüksek ve düşük basınç portları vardır. Yüksek basınç portları, yüksek basınç hortumları ve yüksek basınç vericilerine yönelikdir. 7/16" UNF vida içerirler. Kullanmak istediğiniz port kapaklarını sökmek için 4mm boyutta alyan anahtar kullanın ve istediğiniz parçayı yerleştirmek için uygun anahtarları kullanın.

UYARI

Parçaları sadece uygun basınç değerleri yüksek basınçlı portaların üzerine takın: 232 bar (yük tipi) veya 300 bar (DIN tipi). Bunun yapılmaması durumunda ciddi yaralanmalar veya ölüm meydana gelebilir.

UYARI

Maksimum gaz akışı EN250:2014 standartı gerekliliklerine uygun parçaların takın (100/dakika standart sıcaklıkta ve 100 bar yukarı yönde basınç).

Düşük basınç portları yardımcı acil durum soluna sistemi (ahtapot) ve sıkıştırma sistemleri (yüzerek dengeleyici hortumlar ve su geçirmez elbise hortumları) için uygunlardır. 3/8" UNF vida içerirler. Kullanmak istediğiniz port kapaklarını sökmek için 4mm boyutta alyan anahtarları kullanın ve istediğiniz parçayı yerleştirmek için uygun anahtarları kullanın.



⚠️ UYARI

Parçaları sadece minimum basınç değeri 35 bar olan düşük basınçlı portların üzerine takın

⚠️ UYARI

Yalnızca bu regülatör için onaylanan yardımcı acil durum soluma sistemlerini takın [ayıri sayfadaki tabloya bakınız].

5. RİSK DEĞERLENDİRİMESİ

Soğuk su, düşük görüş ve ağır iş yükü, dalış sırasında kaza riskini artırabilen unsurlardır. Soğuk su, düşük görüş veya ağır iş yükü esnasında dalış yapmayı planlıyorsanız, uluslararası tanınan bir eğitim kurumundan özellikle bunlar gibi durumlar için eğitim almış olduğunuzdan emin olun. Bunun yapılmaması durumunda ciddi yaralanmalar veya ölüm meydana gelebilir.

5.1 SOĞUK SU DALIŞI

Soğuk suda dalış uzmanlığı sınıfınızdaki kurallara ek olarak, 10°C/50°F'nin altındaki sıcaklıklarda dalış için aşağıdaki tavsiye edilir:

- Regülatörün son ana kadar sıcak bir yerde tutun ve tüm dalış öncesi kontrolleri sıcak bir yerde yapın.
- Dalma alanına gittiğinizde, yüzeydeken birinci ve ikinci aşamaya su girmeden önce emin olunuz.
- Yüzeydeken ikinci aşamadan nefes alıp vermemeyi denemeyin ve tahlİYE düşmesini kullanmaktan kaçının.
- Mümkin olduğunda, dalış sırasında ve yüzeydeken regülatörü ağızınızdan çıkartmayın ve dalış sırasında veya sonrasında tahlİYE düşmesini kullanmayın.

6. KULLANIM ÖNCESİ KONTROLLER VE DALIŞ İÇİN HAZIRLIK

⚠️ UYARI

- Tüm hortumları, ayrıca veya hasar belirtileri yönünden görsel olarak kontrol edin. Hortum hasarı veya yıpranmışsa dalmayın. Hortum gevşediye dalıştan önce anahat ile sıkılsınız.
- Birinci, ikinci aşamayı ve diğer tüm parçaları olası hasarlar için kontrol edin. Herhangi bir parça hasarı olduğuna dair işaretler gösteriyorsa dalmayın.
- İkinci aşama üzerindeki ağızlık yurtk ve hasarı olma ihtimaline karşı kontrol edin. Yırtılmış veya hasarı ağızlık ile dalmayın.
- Tank üzerinde SCUBA regülatörünü monte etmeden önce, tank valfi ve regülatör parçalarının kalınlıdan arınmış (kir, kum, tuz kalıntı, vb.) tank valfi ile eşleştirinden emin olun.
- DIN tipi: toz kapağını çıkartın ve sonra birinci aşama üzerindeki erkek uçlu bağlantı parçasını valf üzerindeki dişi uçlu bağlantı parçasına geçirin (Şekil 4). Erkek uçlu bağlantı parçasının tamamen yerleştirildiğinden emin olana dek elinizle sıkılaştırın.
- Yoke tipi: toz kapağını çıkartın ve sonra birinci aşamadaki yoke'yi tank valfinin üzerinde yerleştirin ve sizdirmaz yüzelerin doğru konumlandığından emin olarak yoke vidasını hafifçe sıkın (Şekil 5). Yoke vidasını aşırı güç kullanmadan elinizle sıkılaştırın.
- Doğru konumlandırma, ikinci aşama hortumunun sağ omzunuza paralel olarak birinci aşamadan çıkışması şeklinde (giyiniken, Şekil 5).
- Tank valfi kapalıken ikinci aşamadan nefes alarak bir vakum testi yapın. Direnci hissetmelisiniz ve sisteme dışarıdan hava girmemelidir. Aynı işlem, bağlı ise yardımcı acil durum soluma sistemi için tekrarlanmalıdır. Kurulu tertibatınızda her ikinci aşamada minimum vakum oluşturmadan dalmayın.
- Basınç ölçerini yüzünü sizden uzakta olacak şekilde yerleştirerek yavaşça tank valfini (eger varsa) açın ve birinci, ikinci aşamada hiçbir sizintin olmadığından emin olun. Sisteminizin herhangi bir parçasında sizinti varsa dalmayın.
- Planlanan dalış için tankta yeterli miktarda basınç olduğundan emin olmak için, basınç ölçer veya hortumsuz vericiden gelen değerle bakın. Yeterli miktarda soluma gazınız yoksa dalmayın.
- Düzgün çalıştığından emin olmak için ikinci aşamadan bir kez nefes alın.

7. TAKMA

SCUBA cihazının tamamını takın ve ikinci aşama regülatörü ağzınıza yerleştirin, çalıştığından emin olmak için bir nefes alın, ardından suya girin ve dalış içi hazırlınan. İkinci aşamaya, soluma gazı akışını rahat ve konforlu bir şekilde sağlayıcaya kadar dalmayın.

8. KULLANIM VE ÇIKARMA

Dalış boyunca normal nefes alın. Asla nefesinizi tutmayın. Dalıştan sonra, tank valfini kapatın, sistemin basincını düşürmek ve sökmek için ikinci aşamayı arındırın. Su, nem veya kalıntı girmesini önlemek için birinci aşama üzerine toz kapağını koyma çok önemlidir. Regülatörü derinlemesine temiz suda durulayın.

9. SOLUMA GAZLARI

⚠️ UYARI

Bu kullanım kılavuzunda anlatılan regülatör, sadece EN12021 standartına karşılık gelen sıkıştırılmış hava ile kullanılma uygunur.

⚠️ UYARI

Bu regülatör %22 veya daha fazla oksijen içeren herhangi bir soluma gazı ile kullanılmaz.

NOT:

NİTROKS KARIŞIMLARININ AVRUPA BİRLİĞİ DİŞINDA KULLANIMI
Mares regülatörleri, ikinci acil durum soluma sistemi ve gaz dağıtım sisteminin tüm bileşenleri, sadece özel olarak tasarlandıkları, sıkıştırılmış hava veya oksijen zengini karışımalar (Nitrox) kullanılan ve oksijen içeriği %40'i aşmayan açık devre SCUBA ekipmanları ile uyumludur. Ek temizlik ve servis önerilmez. Yeniden kullanıldan önce eğer regülatör makine yaşı, yağı veya toz tarafından kirletildiyse, Mares Lab Servis Merkezi (www.mares.com) bünyesindeki Kalifiye bir Teknisyen tarafından servise alınmalıdır.

10. BAKIM, SAKLAMA VE TAŞIMA

Her dalıştan sonra regülatörünüz tatlı suda durulayın. Bunu yapmadan önce birinci aşama üzerinde toz kabı takıldığından emin olun. Regülatörü doğrudan güneş ışığından uzak, kuru bir yerde saklayın. Ekipmanınız ile seyahat ederken, genellikle dalış ekipmanlarının taşıması için kullanılan pedili çanta kullanın.

11. BAKIM

Mares, her yıl veya 100 dalış suresinde bir kontrol ve iki yılda bir veya 200 dalış suresinde tam bir bakım yapılmasını tavrısi eder.

Regülatör Bakım Kılavuzları

Her yıl veya 100 dalış:

Mares regülatörünüz Yıllık Regülatör Kontrolü ve/veya Bakımı için Yetkili Mares Bayisine götürün. Kontrol sonucunda, bazı parçaların değişmesi veya tam bir bakım yapılması gereklili olabilir. Bakım Kılavuzu ayrıntıları için Mares Bayiniñe danışın.

İki yılda bir veya 200 dalış:

Mares regülatörünüz tam regülatör bakımı için Yetkili Mares Bayisine götürün. Bu, Servis Kitinde yer alan tüm parçaların değiştirilmesini içerir.

⚠️ UYARI

Birinci ya da ikinci kademe regülatörün güclü bir darbe almış durumunda, regülatörü kontrol ettirin ve gerektiğinde bakımını yapırın.

12. GARANTİ

Garanti şartları ve koşulları regülatör ile beraber verilen garanti sertifikası üzerinde belirtilemiştir.



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA PRO REGULÁTORY MARES

1. ÚVOD

Gratulujeme vám ke koupi regulátoru MARES. Všechny výrobky MARES jsou výsledkem více než 60letých zkušeností a neúnavného výzkumu v oblasti nových materiálů a technologií. Doufáme, že se svojí novou výstrojí zažijete mnoho skvělých ponorů.

VÝSTRAHA

Kompletní dokumentace se skládá z této příručky a samostatného listu věnovaného konkrétnímu regulátoru, který jste zakoupili. Před použitím tohoto výrobku si musíte přečíst a pochopit jak tuto příručku, tak i uvedený samostatný list, a to v plném rozsahu. Uschovtejte příručku i list pro budoucí použití.

VÝSTRAHA

Stejně jako všechny ostatní potápěčské přístroje, tak i výrobky MARES jsou určeny pouze pro vyškolené potápěče s kvalifikací. Podcenění rizik spojených s použitím této výstroje může vést k vážnému zranění nebo smrti. NEPOUŽÍVEJTE tento regulátor ani žádnou jinou součást potápěčské výstroje, pokud nejste vyškoleným přístrojovým potápěčem s kvalifikací. Abyste mohli tento výrobek používat, musíte být potápěč s plnou kvalifikací od mezinárodně uznané vzdělávací agentury. Při každém ponoru vždy dodržujte veškerá pravidla a pokyny, jak jste se naučili ve vzdělávací agentuře.

VÝSTRAHA

Pečlivě dodržujte tyto a všechny další pokyny týkající výrobků MARES. V opačném případě může dojít k vážnému poranění či dokonce úmrtí. Pokud se vám pokyny uvedené v této příručce zdají nejasné či nesrozumitelné, obrátte se na společnost MARES, a to ještě předtím, než začnete tento výrobek používat.

2. CE CERTIFIKACE - EN 250:2014

Všechny regulátory popsané v této příručce prošly zkouškami typu EC, což představuje postup, při němž schválené zkoušky ověřují a certifikují, že daný model OOP (osobního ochranného prostředku) vyhovuje příslušným ustanovením evropského nařízení 2014/625.

Uvedené nařízení stanoví podmínky, kterými se řídí uvádění výrobků na trh a jejich volný pohyb v rámci Společenství, jakožto i základní bezpečnostní požadavky, které musí tyto OOP splňovat, aby byla zaručena ochrana zdraví a bezpečnost uživatelů. Potápěčské regulátory jsou OOP III. kategorie a jsou testovány podle evropské normy EN 250:2014. Tato evropská norma definuje výstroj SCUBA jako potápěčský autonomní dýchací přístroj na tlakový vzduch s otevřeným okruhem, vybavený lahvi se stlačeným vzduchem, a specifikuje minimální požadavky na potápěčskou jednotku a její dílčí sestavy, aby byla zachována minimální úroveň bezpečného provozu přístroje až do max. hloubky 50 m při používání stlačeného plynu vyhovujícího normě EN 12021. Norma EN 250:2014 definuje potápěčskou jednotku SCUBA minimálně jako přístroj skládající se z ventilu, regulátoru, tlakoměru a nosného systému.

EN 250:2014 se zaměřuje především na výstroj určenou pouze pro jednoho potápěče. V případě nouze, a je-li k systému připojen záložní dýchací systém (octopus), specifikuje norma EN 250: 2014 další podmínky. Je-li k regulátoru připojen záložní nouzový dýchací systém (octopus), stanoví EN 250:2014 požadavky pro zajištění minimální úrovni bezpečného provozu takového zařízení, a to do maximální hloubky 30 metrů a teplotě vody 10 °C nebo nižší, v závislosti na typu octopusu.

VÝSTRAHA

Nedoporučuje se používat záložní nouzový dýchací systém ve vodě chladnější než 10 °C, namísto toho doporučujeme použít alternativní, plně nezávislé systémy.

Použití pomocného nouzového dýchacího systému (octopus) při teplotě vody nižší než 10 °C s sebou nese značné riziko nehod.

Použití pomocného nouzového dýchacího systému (octopus) v hloubce větší než 30 m s sebou nese značné riziko nehod.

Je-li potápěčská výstroj nakonfigurována pro použití vice než jedním potápěčem současně, nesmí být takto použita ve větší hloubce než 30 metrů a voda vodě chladnější než 4 °C.

Všechny regulátory Mares popsané v této příručce prošly EC přezkoušením popsaným výše a získaly odpovídající certifikaci CE. Zkoušky provádí RINA, označený subjekt (zkušebna) 0474 se sídlem v Janově v Itálii. Shoda CE je označována označením „CE“ na prvním a druhém stupni, včetně octopusu, za nímž následuje číslo 0474, které identifikuje agenturu RINA, jež je označeným subjektem kontroloujícím výrobku v souladu s Modulem D evropského nařízení 2016/425. Regulátory nesou také označení „EN250 A“, kde písmeno „A“ označuje soulad s požadavky stanovenými v příloze B normy EN 250:2014, jež se týká záložních nouzových dýchacích systémů (octopus), při teplotě 4 °C. Pouze regulátory označené „EN250 A“ lze použít jako úniková zařízení pro více než jednoho uživatele současně. Regulátory popsané v této příručce vyrábí společnost Mares SpA se sídlem v Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Itálie.

3. POUŽITÍ

Regulátory popsané v této příručce jsou určeny pro rekreační potápění do maximální hloubky 50 metrů a při teplotě 4 °C nebo vyšší. Smí se používat pouze se stlačeným vzduchem, který odpovídá normě EN 12021. Další informace o použití s jinými dýchacími směsmi naleznete v kapitole 9.

4. SESTAVENÍ

Regulátory popsané v této příručce obsahují předem sestavený první a druhý stupeň (obj. 1), které jsou propojeny nízkotlakou hadicí. První stupeň může být typu DIN (obj. 2), nebo třímenového typu (obj. 3). První stupeň je osazen vysoké a nízkotlakými porty, k nimž se připojují různé komponenty a dílčí sestavy. Vysokotlaké porty jsou určené pro vysokotlaké hadice nebo vysokotlaké vysílače. Jsou opatřeny závitem 7/16" UNF. K výměně zálepky tétoho portu použijte imbus 4 mm a k připojení požadovaných komponent použijte příslušný klíč.

VÝSTRAHA

Na vysokotlaké porty instalujte pouze komponenty s náležitými tlakovými parametry: 232 bar (třímenový typ), nebo 300 bar (typ DIN). V opačném případě může dojít k vážnému poranění či dokonce úmrtí.

VÝSTRAHA

Sestavujte pouze komponenty, které splňují požadavky normy EN 250:2014 na maximální přípustné průtoku plynu (100 l/min při standardní teplotě a tlaku, s tlakem protiproudou 100 bar).

Nízkotlaké porty jsou určeny pro záložní nouzové dýchací systémy (octopus) a inflační systémy (hadice kompenzátoru vztahu a hadice suchého obleku). Jsou opatřeny závitem 3/8" UNF. K výměně zálepky tétoho portu použijte imbus 4 mm a k připojení požadovaných komponent použijte příslušný klíč.

VÝSTRAHA

Na nízkotlaké porty instalujte pouze komponenty s minimálními tlakovými parametry 35 bar.



⚠ VÝSTRAHA

Sestavujte pouze takové pomocné nouzové dýchací systémy, které jsou schváleny pro tento regulátor (viz tabulka na samostatném listu).

5. POSOUZENÍ RIZIKA

Studená voda, nízká viditelnost a namáhavá zátěž jsou prvky, které mohou během ponoru zvýšit riziko nehody. Pokud plánujete potápění v chladných vodách s teplotou nižší než 10 °C (50 °F), doporučujeme dodržovat také následující pokyny:

- Až do doby těsně před ponorem udržujte regulátor na teplém místě a veškeré předponorové kontroly provádějte v teplém, suchém místě.
- Jakmile dorazíte na potápěckou lokalitu, zkонтrolujte ještě na hladině, zda po prvního ani druhého stupně nevniká voda.
- Na hladině se nepokoušejte vdechovat ani vdechovat přes druhý stupeň a vyhněte se použití tláčítka sprchy.
- Je-li to možné, ponechte regulátor během ponoru a na hladině v ústech a nepoužívejte během ponoru ani po ponoru tláčítka sprchy.

6. KONTROLY PŘED POUŽITÍM A PŘÍPRAVA NA PONOR

⚠ VÝSTRAHA

- Vizuálně zkонтrolujte všechny hadice, zda se na nich nevykazují známky opotřebení nebo poškození. Je-li hadice poškozená nebo opotřebená, nepotápejte se. Je-li hadice je uvolněná, musíte ji před ponorem utáhnout pomocí klíče.
- Zkontrolujte, zda není poškozen první a druhý stupeň, jakožto i všechny ostatní součásti. Nepotápejte se, pokud jakákoli součást vykazuje známky poškození.
- Zkontrolujte, zda náustek na druhém stupni není opotřebený nebo poškozený. Nepotápejte se s opotřebeným nebo poškozeným náustkem.
- Před montáží potápěckého regulátoru na láhev se vždy ujistěte, že jsou ventil láhve a komponenty regulátoru, které na ventil dosedají, prostě nečistot (špína, písek, zbytky soli atd.).
- Typ DIN: odstraňte ochranný kryt a zašroubujte připojovací díl prvního stupně do konektoru ventilu na lávě (obr. 4). Rukou utáhněte a zkontrolujte, zda je spoj správně sešroubován.
- Třmenový typ: odstraňte ochranný kryt a umístěte třmen prvního stupně přes ventil láhve. Pomalu utáhněte šroub třmenu a zároveň kontrolejte, zda dosedací placky k sobě správně přiléhají (obr. 5). Ručně utáhněte šroub třmenu, nepoužívejte nadměrnou sílu.
- Správné sesazení je takové, když hadice druhého stupně vystupuje z prvního stupně paralelně s vaším pravým ramenem (při nasazené výstroji, obr. 6).
- Provedte test těsnosti tak, že se nadechnete z druhého stupně, přičemž ventil láhve je stále uzavřený. Měli byste cítit odpór a do systému by neměl zvenku vstupovat žádný vzduch. Totéž je třeba zopakovat u záložního nouzového dýchacího systému, pokud je připojen. Nepotápejte se, pokud nemůžete u každého připojeného druhého stupně zaručit jeho těsnost.
- Pomalu otevřejte ventil láhve a s ukazatelem tlakoměru (je-li připojen) nasměrováním od sebe kontrolejte, zda nedochází k úniku z prvního nebo druhého stupně. Pokud pozorujete netěsnosti v jakékoli součásti systému, nepotápejte se.
- Odečtěte hodnotu tlaku z tlakoměru nebo bezdrátového vysílače a zkонтrolujte, zda je v lávě dostatečný tlak pro zamýšlený ponor. Pokud nemáte dostatečnou zásobu dýchacího plynu, nepotápejte se.
- Nadechněte se z druhého stupně, abyste se ujistili, že funguje správně.

7. NASAZENÍ

Nasadte si sestavenou potápěčskou výstroj a vložte si regulátor druhého stupně do úst. Vdechněte a zkuste, zda funguje. Poté vstupte do vody a připravte se na ponor. Pokud druhý stupeň neposkytuje plynulý, komfortní průtok dýchacího plynu, nepotápejte se.

8. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA

Během ponoru normálně dýchejte. Nikdy nezadřížujte dech. Po ponoru uzavřete ventil láhve, stisknutím tláčítka sprchy na druhém stupni odtlakujte systém a demontujte ho. Je velmi důležité, abyste na první stupeň nasadili ochranný kryt, aby do něho nemohla proniknout voda, vlhkost nebo nečistoty. Důkladně opláchněte regulátor sladkou vodou.

9. DÝCHACÍ PLYNY

⚠ VÝSTRAHA

Regulátor popsaný v této příručce je určen pouze pro použití se stlačeným vzduchem odpovídajícím normě EN 12021.

⚠ VÝSTRAHA

Tento regulátor není určen pro použití s žádným dýchacím plymem, který obsahuje více než 22 % kyslíku.

POZNÁMKA:

POUŽÍVÁNÍ NITROXOVÝCH SMĚSÍ MIMO ZEMĚ EVROPSKÉ UNIE
Regulátor, založený nouzové druhé stupně a všechny komponenty pro dodávání plynu MARES jsou slučitelné a navrženy výhradně pro používání s potápěckými přístroji s otevřeným okruhem, které využívají stlačený nebo obobacený vzduch (Nitrox) do maximálního obsahu kyslíku 40 %. Nevyžadují žádné další čištění nebo údržbu. Pokud však došlo ke znečištění regulátoru tu kem, olejem nebo nečistotami, je třeba jej nechat před opětovným použitím opravit kvalifikovaným technikem v servisním středisku Mares Lab Service Center (www.mares.com).

10. PĚČE, SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Po každém ponoru důkladně opláchněte regulátor čistou vodou. Předtím se ujistěte, že je na prvním stupni nasazen ochranný kryt. Uložte regulátor na suché místo. Udržujte jej mimo dosah přímých slunečních paprsků. Pokud s výstrojí cestujete, je nejlepší použít polstrovanou tašku, jaká se běžně používá pro přepravu potápěcké výstroje.

11. ÚDRŽBA

Mares doporučuje provádět pravidelnou kontrolu vždy každý rok, nebo po 100 ponorech. Kompletní revizi pak nechte provést jednou za dva roky, nebo po 200 ponorech.

Pokyny pro servis regulátorů

Jedno ročně nebo po 100 ponorech:
Vezměte svůj regulátor Mares k autorizovanému prodejci Mares a požádejte o prohlídku a/nebo servis regulátoru. Na základě provedené kontroly může být nezbytné provést výměnu některých dílů nebo kompletní servis. Podrobnost ohledně pokynů pro servis získáte u prodejce Mares.

Jednou za dva roky nebo po 200 ponorech:

Vezměte svůj regulátor Mares k autorizovanému prodejci Mares a požádejte o kompletní prohlídku a servis regulátoru. To zahrnuje výměnu všech dílů uvedených v servisním sadě.

⚠ VÝSTRAHA

Je-li první nebo druhý stupeň regulátoru vystaven silnému nárazu, je nutné nechat ho zkontrolovat a v případě potřeby opravit.

12. ZÁRUKA

Podmínky záruky jsou uvedeny na záručním listu dodaném s regulátorem.



KORISNIČKI PRIRUČNIK ZA MARES REGULATORE

1. OPIS

Čestitamo na kupovini MARES regulatora. Svi proizvodi tvrtke MARES rezultat su preko 60 godina iskustva i neumornog istraživanja novih materijala i tehnologija. Nadamo se da ćete uživati u mnogim odličnim zaronima s vašom novom opremom.

UPOZORENJE

Potpuna dokumentacija sastoji se od ovog priručnika i odvojenog lista posvećenog određenom regulatoru koji ste kupili. Morate pročitati i potpuno razumjeti ovaj priručnik i odvojeni list prije uporabe proizvoda. Sačuvajte priručnik i list za naknadnu referencu.

UPOZORENJE

Kao i sa svom SCUBA opremom, Mares proizvodi su napravljeni za uporabu samo od strane obučenih, ovlaštenih ronionica. Nepotpuno razumijevanje rizika uporabe takve opreme može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću. Ne koristite ovu ili bilo koju drugu SCUBA opremu, osim ako ste obučeni, kvalificirani SCUBA ronioc. Morate biti certificirani ronoc s vežećom dozvolom međunarodno priznate škole ronjenja kako biste koristili ovaj proizvod. Uvijek i tijekom svakog ronjenja pridržavajte se svih pravila i smjernica, kako ste naučeni u školi ronjenja.

UPOZORENJE

Pažljivo slijedite ove i sve druge upute u vezu MARES proizvoda. Ako to ne napravite, to može rezultirati ozbiljnom ozljedom ili smrću. Ako su upute u ovom priručniku nejasne ili teško razumljive, molimo kontaktirajte ovlaštenog zastupnika tvrtke MARES prije korištenja proizvoda.

2. CE CERTIFIKACIJA – EN250:2014

Svi regulatori opisani u ovom priručniku prošli su provjeru po EC sustavu, što je postupak u kojem ovlašteno inspekcijsko tijelo ustanovuje i potvrđuje da ispitivani model OZO (osobne zaštite opremel) zadovoljava određene zahtjeve europske uredbe 2016/425.

Navedena uredba postavlja uvjete za stavljanje na tržište i sloboden protok robe unutar Zajednice, te osnovne sigurnosne zahtjeve koje OZO mora zadovoljavati kako bi se osigurala zaštita zdravlja i sigurnost korisnika. Taj europski standard definira SCUBA kao samostalni aparat za podvodno disanje otvorenog kruga s komprimiranim zrakom, te navodi minimalne zahtjeve za SCUBA jedinicu i njene pod-sklopove kako bi se osigurala minimalna razina sigurnog rada uređaja do maksimalne dubine od 50 m, prilikom uporabe komprimiranog zraka u skladu s EN12021. Norma EN250:2014 definira SCUBA opremu kao sklop boce s ventilom, regulatora na zahtjev, manometra, usnika i sustava za nošenje.

Norma EN250:2014 uglavnom je fokusirana na opremu namijenjenu za jednog ronionca. U slučaju nužde te ako je na sustav priključen pomoći sustav za disanje (oktopus), EN250:2014 navodi dodatne uvjete. Točnije, kad je na regulator priključen pomoći sustav za disanje (oktopus), norma EN250:2014 navodi minimalne zahtjeve kako bi se osigurala minimalna razina sigurnog rada za takav uredaj na maksimalnoj dubini od 30 metara te pri temperaturi vode od 10 °C ili manje, ovisno o vrsti oktopusa.

UPOZORENJE

Uporaba pomoćnog sustava za disanje u nuždi na temperaturama nižim od 10 °C nije poželjna konfiguracija te se preporučuju alternativni, potpuno opremljeni sustavi.

Uporaba pomoćnog sustava za disanje u nuždi (oktopus) pri temperaturama vode nižim od 10 °C nosi znacajan rizik od nesreća. Uporaba pomoćnog sustava za disanje u nuždi (oktopus) na dubinama većim od 30 m nosi znacajan rizik od nesreća.

Ako je SCUBA jedinica konfigurirana za i korištena od strane više od jednog ronionca istovremeno, tada se ne bi trebala koristiti na dubinama većim od 30 m i pri temperaturama vode nižim od 4°C.

Svi Mares regulatori opisani u ovom priručniku prošli su EC provjeru opisanu iznad te su dobili odgovarajući CE potvrdu. Provjere je obavila RINA, ovlašteno tijelo 0474, smještena u Genovi, Italija. Sukladnost s CE normom označena je oznakom "CE" na prvom i drugom stupnju, uključujući oktopus, s brojem 0474 koji označava RINA kao ovlašteno tijelo koje kontrolira proizvodnju u skladu s Modulom D europske uredbe 2016/425. Regulatori su također označeni s "EN250 A" gdje "A" označava sukladnost sa zahtjevima iz Dodatka B norme EN250:2014 u vezi s pomoćnim uređajima za disanje (oktopus) pri temperaturi od 4°C. Samo regulatori označeni s "EN250 A" mogu se koristiti kao uređaji za hitni izron od strane više od jednog ronionca istovremeno.

Regulatori opisane u ovom priručniku proizveo je Mares SpA, smješten u Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Italija.

3. UPORABA

Regulatori opisani u ovom priručniku namijenjeni su za uporabu u rekreativnom SCUBA ronjenju, do maksimalne dubine od 50 metara i pri temperaturi od 4°C ili višoj. Trebaju se koristiti samo s komprimiranim zrakom u skladu s EN12021. Za informacije o uporabi s drugim mješavinama za disanje, pogledajte odjeljak 9.

4. SKLOP

Regulatori opisani u ovom priručniku sastoje se od sklopa prvog i drugog stupnja (sl. 1) spojenih visokotlačnim crijevom. Prvi stupanj može biti DIN vrste (Sl. 2) ili oblika jarma (Sl. 3).

Prvi stupanj sadrži visokotlačne i niskotlačne priključke za priključivanje različitih komponenti i pod-sklopova. Visokotlačni priključci namijenjeni su za visokotlačna crijeva ili visokotlačne predajnike. Oni imaju UNF navoj 7/16". Koristite 4mm inbus ključ za skidanje čepova priključaka koje namjeravate koristiti, te odgovarajući ključ za postavljanje željene komponente.

UPOZORENJE

Na visokotlačne priključke spajajte samo komponente s odgovarajućim nazivnim tlakom. 232bar (jaram vrsta) ili 300bar (DIN vrsta). Ako to ne napravite, to može rezultirati ozbiljnom ozljedom ili smrću.

UPOZORENJE

Priključujte samo komponente koje zadovoljavaju zahtjeve norme EN250:2014 na maksimalnom dozvoljenom protoku plina (100 l/min pri standarnoj temperaturi i uzlaznom tlaku od 100 bar).

Niskotlačni priključci namijenjeni su pomoćnim sustavima za disanje u nuždi (oktopus) i inflacijskim sustavima (crijeva kompenzatora plovnosti i suhog odjela). Oni imaju UNF navoj 3/8". Koristite 4mm inbus ključ za skidanje čepova priključaka koje namjeravate koristiti, te odgovarajući ključ za postavljanje željene komponente.



⚠ UPOZORENJE

Na niskotlačne priključke spajajte samo komponente s minimalnim nazivnim tlakom od 35 bara.

⚠ UPOZORENJE

Priključujte samo pomoćne sustave za disanje u nuždi dozvoljene za ovaj regulator [pogledajte tablicu na odvojenom listu].

5. PROCJENA RIZIKA

Hladna voda, niska vidljivost i naporan rad su elementi koji mogu povećati rizik od nesreće tijekom ronjenja. Ako planirate roniti u hladnoj vodi, pri niskoj vidljivosti ili tijekom napornog rada, osigurajte da ste posebno obućeni za te uvjete u međunarodnu priznatou obučnoj agenciji. Ako to ne napravite, to može rezultirati ozbiljnom ozljedom ili smrću.

5.1. RONJENJE U HLADNOJ VODI

Uz smjernice obuke u ronjenju u hladnoj vodi, za zarone pri temperaturama ispod 10°C preporučujemo sljedeće:

- Regulator držite na toplomu do zadnjeg trenutka, a sve provjere prije ronjenja obavite na toplomu i suhom mjestu.
- Jednom kad ste na mjestu ronjenja, osigurajte da voda ne može ući u prvi ili drugi stupanj dok su na površini.
- Ne pokušavajte udisati ili izdizati kroz drugi stupanj na površini i izbjegavajte uporabu dugmeta za pražnjenje na površini.
- Kad god je moguće, ne vadite regulator iz usta tijekom ronjenja i na površini i ne koristite dugme za pražnjenje tijekom i nakon ronjenja.

6. PROVJERE PRIJE RONJENJA I PRIPREMA ZA ZARON

⚠ UPOZORENJE

- Vizualno pregledajte sva crijeva i potražite tragove istrošenosti i oštećenja. Ne ronite ako je bilo koje crijevo istrošeno ili oštećeno. Ako je crijevo labavo, morate ga zategnuti ključem prije ronjenja.
- Prvi i drugi stupanj, kao i sve ostale komponente, pregledajte prije ronjenja i potražite oštećenja. Ne ronite ako bilo koja komponenta pokazuje znakove oštećenja.
- Provjerite usnik na drugom stupnju i potražite znakove istrošenosti ili oštećenja. Ne ronite s istrošenim ili oštećenim usnikom.
- Prije postavljanja SCUBA regulatora na bocu, uverite se da ventil na boci i komponente regulatora pristaju te da je ventil boce čist (nema nečistoće, pijeska, nastaga soli i sl.).
- DIN vrsta: skinite poklopac a zatim zavjite muški priključak prvog stupnja na ženski priključak ventila. (Sl. 4). Rukom zavijte, osiguravajući potpuno umetanje muškog priključka.
- Jaram vrsta: skinite poklopac a zatim postavite jaram prvog stupnja preko ventila boce i polako zategnite vijak jarma osiguravajući da brtveće površine ispravno sjednu na mjesto. (Sl. 5). Vijak jarma zategnite rukom, bez uporabe prešterane sile.
- Ispravan položaj je takav da crijevo drugog stupnja izlazi iz prvog stupnja paralelno s vašim desnim ramenom (kad se nosi, Sl. 6).
- Obavite vakuum-test udružujući iz drugog stupnja dok je ventil boce još uvijek zatvoren. Trebali biste osjetiti otpor i ne bi trebao ulaziti zrak u sustav izvana. To je potrebno ponoviti za pomoćni sustav za disanje u nuždi, ako je priključen. Ne ronite ako ne možete postići minimalan vakuum u svakom drugom stupnju vašeg sustava.
- Polako otvorite ventil boce dok je lice manometra (ako postoji) okrenuto od vas i osigurajte da nema curenja iz prvog ili drugog stupnja. Ne ronite ako postoji curenja na bilo kojoj komponenti vašeg sustava.
- Očitajte manometar ili bezcijevni predajnik kako biste osigurali da boca ima dovoljno tlaka za namjeravano ronjenje. Ne ronite ako nemate dovoljnu zalihu plina za disanje.
- Udahnite iz drugog stupnja kako biste se uvjerili da ispravno radi.

7. PRIČVRŠĆENJE

Pričvrstite cijelu SCUBA jedinicu i stavite drugi stupanj regulatora u usta, udahnite kako biste se uvjerili da radi a zatim uđite u vodu i pripremite se za zaron. Ne ronite ako drugi stupanj ne isporučuje ujednačen, udoban protok plina za disanje.

8. UPORABA I SKIDANJE

Normalno dišite tijekom ronjenja. Nikad ne zadržavajte dah. Nakon ronjenja, zatvorite ventil na boci, ispraznite drugi stupanj kako biste odlaćili sustav i skinite ga. Vrlo je važno da na prvi stupanj stavite poklopac kako biste sprječili da u njega uđe voda, prašina ili nečistoće. Obilno isperite regulator svježom vodom.

9. PLINOVI ZA DISANJE

⚠ UPOZORENJE

Regulator opisan u ovom priručniku namijenjen je samo za komprimirani zrak u skladu s EN12021.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj regulator nije namijenjen za uporabu s bilo koji plinom za disanje koji sadrži 22% ili više kisika.

NAPOMENA:

UPORABA NITROKS MJEŠAVINA U EUROPSKOJ UNIJI
Mares regulatori, pomoći sustavi za disanje u nuždi i sve komponente sustava isporučeni kompatibilni su i ekskluzivno napravljeni za uporabu sa SCUBA opremom otvorenog kruga koja koristi komprimirani zrak ili mješavine obogaćene kisikom (Nitrox) sa sadržajem kisika ne većim od 40%. Ne zahtijevaju dodatno čišćenje niti servisiranje. Ako, pak, regulator bude onečišćen mašću, uljem ili nečistoćom, treba ga servisirati ovlašteni tehničar u Mares servisnom centru (www.mares.com) prije ponovne uporabe.

10. NJEGA, POHRANA I TRANSPORT

Nakon svakog zarona regulator temeljito isperite slatkom vodom. Osigurajte da je poklopac postavljen na prvi stupanj prije nego to napravite. Regulator pohranite na suho mjesto, dalje od izravnog sunčevog svjetla. Kad putujete sa svojom opremom, najbolje je koristiti obloženu vrećicu koja se često koristi za transport ronilačke opreme.

11. ODRŽAVANJE

Tvrta Mares preporučuje pregled svake godine ili svakih 100 zarona te potpuni remont svake dvije godine ili nakon 200 zarona.

Smjernice za servisiranje regulatora

Svake godine ili nakon 100 zarona
Svoj Mares regulator odnesite ovlaštenom dobavljaču Mares proizvoda za godišnji pregled regulatora i/ili servis. Rezultati pregleda mogu zahtijevati zamjenu određenih dijelova ili potpuni remont. Provjerite detalje smjernica o servisiranju s dobavljačem Mares proizvoda.

Svake dvije godine ili 200 zarona:

Svoj Mares regulator odnesite ovlaštenom dobavljaču Mares proizvoda za potpuni remont regulatora. To uključuje zamjenu svih dijelova iz servisnog kompletta.

⚠ UPOZORENJE

U slučaju jakog udarca u prvi ili drugi stupanj regulatora, regulator je potrebno pregledati i po potrebi zamijeniti.

12. JAMSTVO

Uvjeti jamstva opisani su u jamstvenoj potvrdi isporučenoj s regulatorom.



mares

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ДИХАТЕЛНИ АВТОМАТИ MARES

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Поздравления за покупката на дихателен автомат MARES. Всички продукти на MARES са резултат на повече от 60 години опит и неуморни изследвания на нови материали и технологии. Надяваме се, че ще се наслаждавате на много прекрасни глъмкания с Вашата нова екипировка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пълната документация включва това ръководство и отделен лист, посветен на конкретния дихателен автомат, който сте закупили. Преди да използвате този продукт, трябва да прочетете и разберете както ръководството, така и отделния лист. Запазете ръководството и отделния лист за бъдещи справки,

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Като всяко леководолазно оборудване, продуктите на MARES са предназначени за използване само от обучени леководолази със съответния сертификат. Неразбирашено на рисковете, свързани с използването на такова оборудване може да доведе до сериозни травми или смърт. Не използвайте това или което и да е друго леководолазно оборудване, ако не сте обучен леководолаз. За да използвате този продукт е необходимо да притежавате валиден сертификат от международно призната обучаваща организация. Винаги спазвайте всички правила и указания, както сте обучен в леководолазните курсове.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте стриктно тези и всички други инструкции, свързани с продуктите на MARES. Ако това не е така, може да се стигне до сериозни травми или смърт. Ако инструкциите в настоящото ръководство не са Ви ясни или не можете да ги разберете, свържете се с оторизирания дилър на MARES, преди да използвате продукта.

2. СЕРТИФИКАТ НА ЕС – EN250:2014

Всички дихателни автомати, описани в това ръководство са преминали изпитания на ЕС съгласно процедура, при която сертифицирана инспекционна институция установява и удостоверява, че конкретният модел ЛЗО [Лично Защитно Оборудване] изпълнява съответните изисквания на Регламент [ЕС] № 2016/425.

Тази Регламент регламентира условията за пускане на пазара и свободното движение в Европейския съюз и основните изисквания за безопасност, които екипировката трябва да удовлетворява, за да осигури запазването на здравето и безопасността на потребителите. Леководолазните дихателни автомати са ЛЗО от категория III и се изпитват според Европейски норматив EN250:2014. Този европейски стандарт дефинира леководолазния апарат като самостоятелен апарат за дишане под водата със състен въздух и определя минималните изисквания, на които трябва да отговаря леководолазния апарат и отделните негови части, за да се осигури минимално ниво на безопасна работа до максимална дълбочина от 50 м., като се използва състен въздух, отговарящ на EN12021. Като минимално изискване, EN250:2014 дефинира леководолазния апарат като съставен от бутилка с вентил, дихателен автомат, манометър (индикатор за налягането) лицева маска и носеща система.

EN250:2014 се фокусира главно върху екипировка, предназначена за единичен водолаз. При аварийна ситуация и ако към системата е включена помощна дихателна система (октопод), EN250:2014 определя допълнителен комплект от условия. Конкретно, ако към системата е включена помощна дихателна система (октопод), EN250:2014 определя минималните изисквания за осигуряване на минимално ниво на безопасна работа на тъкъв апарат до максимална дълбочина от 30 м. и температура на водата 10 °C или по-малко, в зависимост от типа на октопода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използването на допълнителна аварийна система за дишане при температури, по-ниски от 10 °C не е препоръчително – при добро е да се използва напълно независима система.

Използването на допълнителна аварийна система за дишане (октопод) при температури, по-ниски от 10 °C води до значителен риск от инциденти.

Използването на допълнителна аварийна система за дишане (октопод) на дълбочина, по-голяма от 30 м. води до значителен риск от инциденти.

Ако леководолазен апарат е конфигуриран за и използван от повече от един водолаз, той не трябва да се използва на дълбочина, по-голяма от 30 м. и температура на водата, по-ниска от 4°C.

Всички дихателни автомати Mares, описани в това ръководство са преминали гореописаните изпитвания на ЕС и са получили съответните сертификати на ЕС. Изпитванията са проведени от RINA, сертифицирана институция номер 0474, намираща се в Генуя, Италия. Съобразяването с нормите на ЕС се отбележава с маркировката "CE" на първата и втората степен на автомата, включително и върху октопода, следвана от номер 0474, който идентифицира RINA като сертифицирана институция, контролираща продукцията в съгласие с модул D от Регламент [ЕС] № 2016/425. Дихателните автомати са маркирани също с "EN250 A", където "A" показва съответствие с изискванията, описани в Допълнение B от EN250:2014 отнасящи се до допълнителните аварийни дихателни системи (октопод) при температура 4°C. Само дихателни автомати, маркирани с "EN250 A" могат да се използват за аварийно изпълване от повече от един водолаз едновременно.

Дихателните автомати, описани в това ръководство са произведени от Mares SpA, намираща се на Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Италия.

3. ПРИЛОЖЕНИЕ

Дихателните автомати, описани в това ръководство са предназначени за използване в леководолазни спускания за удоволствие на максимална дълбочина 50 м. и температура на водата 4°C или по-висока. Те трябва да се използват със състен въздух, отговарящ на EN12021. За информация за използване с други дихателни смеси, виж раздел 9.

4. МОНТАЖ

Дихателните автомати, описани в това ръководство се състоят от първа степен и втора степен, [Фиг. 1] свързани с маркуч за ниско налягане. Първата степен може да бъде по стандарта DIN [Фиг. 2] или в изпълнение със скоба [Фиг. 3].

Първата степен е оборудвана с преходи за високо и ниско налягане за включване към различни компоненти и подмодули. Преходите за високо налягане са предназначени за маркучи за високо налягане или за предавки на високо налягане. Те използват 7/16" универсална фина резба. Използвайте 4 mm шестостепенен ключ, за да свалите тапите на преходите, които ще използвате и подходящ ключ за монтиране на желания компонент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включвате само компоненти за високо налягане към преходите за високо налягане. 23bar (изпълнение със скоба) или 300bar (резба по DIN). Ако това не е така, може да се стигне до сериозни травми или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включвате само компоненти, които отговарят на изискванията на EN250:2014 за максимален допустим дебит на газа (100 l/min при стандартна температура и налягане при входно налягане от 100bar).

Преходите за ниско налягане са предназначени за допълнителната аварийна система за дишане (октопод) и за включване на маркучи за продуване (надуване на жилетка или сух костюм). Те използват 3/8" универсална фина резба. Използвайте 4 mm шестостепенен ключ, за да свалите тапите на преходите, които ще използвате и подходящ ключ за монтиране на желания компонент.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включвате към преходите за ниско налягане само компоненти с допустимо налягане 35bar.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включвате само допълнителни аварийни системи за дишане, разрешени за този дихателен автомат [виж таблицата на отделния лист].

5. ОЦЕНКА НА РИСКА

Студената вода, лошата видимост и напрегнатата работа са елементи, които могат да увеличат риска от инцидент по време на спускане. Ако планирате спускане в студена вода, при лоша видимост или при извършване на напрегната работа, трябва да сте обучен специално за такива условия от международно призната обучаваща организация. Ако това не е така, може да се стигне до сериозни травми или смърт.

5.1 СПУСКАНЕ В СТУДЕНА ВОДА

В допълнение към указанията, които сте получили при обучението си за спускане в студена вода, препоръчваме следното при спускане при температура под 10°C/50°F :

- Съхранявайте дихателния автомат на топло до последния възможен момент и изпълняйте проверките преди спускане на сухо и топло място.
- На мястото за спускане се уверете, че в първата и втората степен не влизат вода, докато сте на повърхността.
- Не вдишвайте и издишвайте през втората степен, и избегвайте да използвате бутона за почистване докато сте на повърхността.
- Ако е възможно, не махайте автомата от устата си по време на спускането или на повърхността и не използвайте бутона за почистване по време и след спускането.

6. ПРОВЕРКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА И ПОДГОТОВКА ЗА СПУСКАНЕТО

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Проверете визуално всички маркучи за износване или увреждане. Не се спускате ако има износен или увреден маркуч. Ако има хлабав маркуч, той трябва да се затегне с гаечен ключ преди спускане.
- Проверете първата и втората степен, както и всички останали компоненти за увреждане. Не се спускате ако някой компонент покаже признания за увреждане.
- Проверете мундшук на втората степен за разкъсване и увреждане. Не се спускате със съксан или увреден мундшук.
- Преди да монтирате дихателния автомат към бутилката, проверете дали съединенията на автомата и бутилката съвпадат и вентилът на бутилката е чист (няма пръстотия, пасък, сол и т.н.).
- Съединение по DIN: махнете предпазната капачка, после навийте мъжкото съединение на първата степен върху женската реба на вентила [Фиг. 4]. Затегнете на ръка, така че мъжкото съединение е влязло докрай.
- Съединение със скоба: махнете предпазната капачка, после поставете скобата на първата степен върху вентила на бутилката и бавно затегнете винта на скобата, като внимавате ултъптиращите повърхности да прилягат правилно [Фиг. 5]. Затегнете винта на скобата на ръка, без да прилагате големо усилие.
- Правилното положение е когато маркучът на втората степен излиза от първата степен успоредно на дясното Ви рамо (когато автоматът е на гърба, Фиг. 6).
- Проверете за пълност като вдишвате през втората степен при затворен вентил на бутилката. Трябва да почувствате съпротивление и в системата не трябва да влеза никакъв въздух отътвън. Повторете този тест, ако към системата е включена допълнителна аварийна система за дишане. Не се спускате, докато не се убедите, че всички втори степени на системата са вакуумно пълни.
- Бавно отворете вентила на бутилката, като стъклото на манометъра [ако има такъв] трябва да е насочено надолади от Вас и проверете за течове между първата и втората степен. Не се спускате, ако има тек в който и да е от компонентите на системата.
- Отчетете стойността на налягането в манометъра или безконтактния трансмитер, за да се убедите, че в бутилката има достатъчно налягане за предстоящото спускане. Не се спускате, ако наматате достатъчен запас от дихателен газ.
- Помнете въздух от втората степен, за да се убедите, че работи правилно.

7. ПОСТАВЯНЕ

Поставете целия леководолазен апарат на гърба си и втората степен на дихателния автомат в устата, поемете въздух, за да се уверите че автоматът работи и чак след това влезете във водата и се подгответе за спускане. Не се спускате, ако втората степен не подава равномерен и достатъчен поток от въздух.

8. УПОТРЕБА И СВАЛЯНЕ

По време на спускането дишайте нормално. Не задържайте дъха си. След спускането затворете вентила на бутилката, почистете втората степен чрез натискане на бутона и я демонтирайте. Много е важно да се постави предпазната капачка на първата степен, за да се избегне влизането на вода, прах или други замърсявания. Изплакнете старателно дихателния автомат в сладка вода.

9. ДИХАТЕЛНИ ГАЗОВЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дихателният автомат, описан в това ръководство е предназначен за използване само със състен въздух, отговарящ на EN12012.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този дихателен автомат не е предназначен за използване с дихателни смеси, съдържащи повече от 22% кислород.

ЗАБЕЛЕЖКА:

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАЗОВИ СМЕСИ НИТРОКС ИЗВЪН ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Дихателните автомати Mares, допълнителните аварийни системи за дишане и всички компоненти за доставка на дихателния газ са съвместими със и предназначени единствено за леководолазни апарати, използващи състен въздух или обогатена на кислород газова смес (нитрокс) със съдържание на кислород, но по-голямо от 40%. Те не изискват допълнително почистване или поддръжка. Ако обаче дихателният автомат се замърси с масло, грес или други замърсители, той трябва да бъде изпратен за почистване от квалифициран техник в сервизния център на Mares Lab (www.mares.com), преди да бъде използван отново.

10. ГРИЖИ, СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

След всяко спускане изплаквайте старателно дихателния автомат в сладка вода. Преди това се уверете, че предпазната капачка на първата степен е поставена. Съхранявайте дихателния автомат на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина. Когато пътувате с Вашата екипировка, най-добре я съхранявайте в подплатена торба, каквато се използва обикновено за транспорт на леководолазно оборудване.

11. ПОДДРЪЖКА

Mares препоръчва инспекция всяка година или след 100 спускания и основен ремонт на всеки две години или 200 спускания.

Указания за сервиз на дихателния автомат

Всяка година или на 100 спускания:

Занесете Вашия дихателен автомат Mares на оторизиран дилър на Mares за годишна инспекция и/или сервис. Резултатите от инспекцията може да изискват смяната на някои части или основен ремонт. Проверете подробностите при Вашия дилър на Mares.

На всеки две години или на 200 спускания:

Занесете Вашия дихателен автомат Mares на оторизиран дилър на Mares за основен ремонт. Това включва смяната на всички части, включени в сервизния комплект.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на силен удар по първата или втората степен на дихателния автомат, той трябва да бъде прегледан и, ако е необходимо, да бъде ремонтиран.

12. ГАРАНЦИЯ

Гаранционните условия са описани в гаранционната карта, придружаваща дихателния автомат.



BRUGSVEJLEDNING TIL MARES REGULATORER

1. INDLEDNING

Tillykke med dit køb af en MARES regulator. Alle produkter fra MARES er skabt på baggrund af mere end 60 års erfaring og utrættelig forskning i nye materialer og teknologiske løsninger. Vi håber, at du får fornøjelsen af mange gode dyk med dit nye udstyr.

ADVARSEL

Den samlede dokumentation for produktet består af denne brugsvejledning samt et løsark, der omhandler netop den regulator, du har købt. Du skal læse og forstå både denne brugsvejledning og løsarket fuldstændig, inden du benytter produktet. Behold brugsvejledningen og løsarket til senere brug.

ADVARSEL

Som alt andet SCUBA-udstyr er produkter fra MARES lavet til udelukkede at blive brugt af certificerede dykkere. Hvis man ikke forstår de risici, der er forbundet med brug af dette udstyr, risikerer man alvorlig tilskadekomst eller død. Du må ikke benytte dette eller noget andet SCUBA-udstyr, medmindre du er uddannet og certificeret SCUBA-dykker. Du skal være certificeret dykker med gyldigt certifikat fra en internationale anerkendt dykkerorganisation for at bruge dette udstyr. Følg altid alle regler og retningslinjer, som din dykkerorganisation har lært dig, på alle dyk.

ADVARSEL

Følg denne og alle andre vejledninger om MARES-produkter omhyggeligt. I modsat fald er der risiko for alvorlig tilskadekomst eller død. Hvis oplysningerne i denne vejledning virker uklare eller svære at forstå, skal du kontakte din autoriserede MARES-forhandler inden brug af produktet.

2. CE-GODKENDELSE – EN250:2014

Alle regulatorer i denne brugsvejledning har været igennem en europæisk typegodkendelsesproces, hvor den autoriserede afdøvninginstans vurderer og godkender, at en given model af et Personligt Værnemiddel (Personal Protective Equipment - PPE) overholder de relevante bestemmelser i den europæiske forordning 2016/425.

Denne forordning fastlægger kravene til markedsføring inden for Fællesmarkedet og de grundlæggende sikkerhedskrav, som produktet skal overholde for at sikre brugerne sundhed og sikkerhed. SCUBA-regulatorer er personlige værnemidler i kategori III og testes efter den europæiske standard EN250:2014. Denne standard definerer SCUBA som et selvstændigt trykluftforsyнет øbent åndingsudstyr til anvendelse under vand og angiver nogle minimumskrav til en SCUBA-enhed og delkomponenter for at sikre et grundlæggende sikkerhedsniveau ved brug af udstyret ned til en maksimal dybde på 50 m med brug af trykluft, der overholder EN12021. Som minimum definerer EN250:2014 en SCUBA-enhed som bestående af en flaske med ventil, regulator, trykmåler, ansigtsdel og bæresystem.

EN250:2014 fokuserer hovedsageligt på udstyr tiltænkt en enkelt dykker. I en ulykkes situation, og hvis en alternativ luftkilde (octopus) er tilsluttet, anviser EN250:2014 nogle yderligere krav. Navnlig angiver EN250:2014, når en alternativ luftkilde til nødsituationer (octopus) er tilsluttet, nogle minimumskrav for at sikre et grundlæggende sikkerhedsniveau ved brug af dette udstyr ned til en maksimal dybde på 30 m og en vandtemperatur på 10 °C eller derunder, afhængig af typen af octopus.

ADVARSEL

Brug af en alternativ luftkilde til nødsituationer (octopus) ved vandtemperatur under 10 °C er ikke den foretrukne løsning. Et fuldt uafhængigt redundant system anbefales.

Brug af alternativ luftkilde til nødsituationer (octopus) ved vandtemperatur under 10 °C medfører alvorlig risiko for ulykke.

Brug af alternativ luftkilde til nødsituationer (octopus) ved større dybder end 30 m medfører alvorlig risiko for ulykke.

Hvis en SCUBA-enhed er sammensat til og benyttes af mere end én person samtidig, må den ikke benyttes på større dybder end 30 m og i koldere vand end 4 °C.

Alle Mares regulatorer i denne brugsvejledning overholder den europæiske typegodkendelse, der er beskrevet i det ovenstående, og har opnået den relevante CE-godkendelse. Godkendelsesprocessen er udført af RINA, bemindiget organ nr. 0474 med adresse i Genova, Italien. CE-overensstemmelses angives med et "CE"- på først og andet trin, inkl. octopus, efterfulgt af tallet 0474, som henviser til RINA, som er det bemindigede organ, der fører tilsyn i henhold til modul D i den europæiske forordning 2016/425. Regulatorerne er desuden mærket med "EN250 A", hvor "A" angiver overensstemmelse med kravene til Tillæg B i EN250:2014 angående en alternativ luftkilde til nødsituationer (octopus) ved en vandtemperatur på 4 °C. Kun regulatorer med mærket "EN250 A" må benyttes som redningsudstyr af mere end én person ad gangen. Regulatorerne i denne brugsvejledning fremstilles af Mares SpA, Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Italien.

3. BRUG

Regulatorerne i denne brugsvejledning er tiltænkt fritidsdykning i form af SCUBA-aktiviteter ved en maksimal dybde på 50 m og en vandtemperatur på 4 °C eller mere. De må kun bruges med trykluft, der overholder EN12021. Se afsnit 9 for at få mere at vide om brug med andre luftblandinger.

4. MONTAGE

Regulatorerne i denne brugsvejledning består af en samlet montage af et førstetrin og et andettrin (Fig.1), der er forbundet med en lavtryksslange. Førstetrinnet kan have koblingstypen DIN (Fig. 2) eller yoke (Fig. 3). Førstetrinnet er udstyret med høj- og lavtryksudtag til tilslutning af diverse tilbehør og delkomponenter. Højtryksudtagene bruges til højtryksslanger eller -transmittere. De har 7/16" UNF gevind. Brug en 4 mm unbrakonøgle til at fjerne propperne fra de udtag, du skal bruge, og en passende fastnøgle til at montere det ønskede udstyr.

ADVARSEL

Sæt kun komponenter med den rette trykmærkning på højtryksudtag: 232 bar (yoke-type) eller 300 bar (DIN-type). I modsat fald er der risiko for alvorlig tilskadekomst eller død.

ADVARSEL

Der må kun monteres komponenter, der opfylder kravene i EN250:2014 om maksimalt tilladt flowhastighed (100 l/min ved standart temperatur og tryk med et opstrømstryk på 100 bar).

Lavtryksudtagene bruges til alternativ luftkilde til nødsituationer (octopus) og inflatorsystemer (slanger til BCD- og tørdragt). De har 3/8" UNF gevind. Brug en 4 mm unbrakonøgle til at fjerne propperne fra de udtag, du skal bruge, og en passende fastnøgle til at montere det ønskede udstyr.

ADVARSEL

Der må kun monteres komponenter på lavtryksudtag med minimum 35 bar trykmærkning.



⚠ ADVARSEL

Der må kun monteres alternativ luftkilde til nødsituationer (octopus), som er godkendt til regulatoren (se skema på løsark).

5. RISIKOVURDERING

Koldt vand, dårlig sigtbarhed og hård belastning er nogle af de faktorer, som kan øge risikoen for ulykker under dykning. Hvis du planlægger at dykke i koldt vand, med dårlig sigtbarhed eller under hård kropslig belastning, skal du have modtaget den rette uddannelse og træning til netop disse forhold under ledelse af en internationalt anerkendt dykkerorganisation. I modsat fald er der risiko for alvorlig tilskadekomst eller død.

5.1 DYKNING I KOLDT VAND

Ud over retningslinjerne fra dit specialekursus i dykning i koldt vand, anbefaler vi følgende ved dyk i vand under 10 °C:

- Hav regulatoren et varmt sted indtil sidste øjeblik og udfør alle dine sidste check inden dykket et varmt og tørt sted.
- Når du er på dykkerstedet, skal du sikre dig, at der ikke kan komme vand ind i første- eller andettrinnet ved overfladen.
- Forsøg ikke at trække vejret ind eller ud gennem andettrinnet ved overfladen, og undgå at bruge purge-knappen ved overfladen.
- Behold regulatoren i munden så vidt muligt under dykket og ved overfladen, og undgå at bruge purge-knappen under eller efter dykket.

6. CHECKLISTE INDEN BRUG OG UNDER FORBEREDELSE TIL DYK

⚠ ADVARSEL

- Check alle slanger for tegn på slid eller beskadigelser. Dyk ikke med en slange, der er beskadiget eller slidt. Hvis en slange sidder løs, skal den strammes med en fastnøgle, inden der kan dykkes.
- Check om førstetrin, andettrin og alle andre komponenter er beskadigede. Dyk ikke med komponenter, der ser ud til at være beskadigede.
- Check mundstykket på andettrinnet for tegn på slid eller beskadigelse. Dyk ikke med et beskadiget mundstykke.
- Inden SCUBA-regulatoren sættes på en flaske, skal flaskeventilen og de dele af regulatorerne, der kommer i kontakt med den, checkes for skidt (jord, sand, saltrester mv.).
- DIN-type: Fjern støvhætten og skru han gevindet på førstetrinnet i hun gevindet på ventilen (Fig. 4). Stram til i hånden og sorg for, at han gevindet er skruet helt i bund.
- Yoke-type: Fjern støvhætten, sæt førstetrinnet på flaskeventilen og stram langsomt bøjleskruen. Hold øje med, at overfladerne rammer hinanden korrekt (Fig. 5). Stram bøjleskruen med hånden uden at bruge for voldsom kraft.
- Den rette placering er sådan, at slangen til andettrinnet går ud fra førstetrinnet parallelt med din høje skulder (figur. 6).
- Udfør en vakuumtest ved at trække vejret fra andettrinnet, mens flaskeventilen stadig er lukket. Det må ikke være muligt at suge luft ind, og der må ikke komme luft ind i systemet udefra. Dette skal gentages med den alternative luftkilde, hvis en sådan er monteret. Dyk ikke medmindre der kan etableres et minimumsvakuum i hvert af andettrinnet.
- Åbn flaskeventilen langsomt, mens eventuelle instrumenter peges væk fra ansigtet, og check førstetrinnet og andettrinnet for utætheder. Dyk ikke med utætheder nogen steder i systemet.
- Aflæs manometer eller slangeløs transmitter for at sikre, at der er tilstrækkeligt tryk på flasken til det planlagte dyk. Dyk ikke med utilstrækkelig luftmængde.
- Tag en indånding fra andettrinnet for at sikre, at det fungerer korrekt.

7. IFØRING

Ifør dig det komplette SCUBA-udstyr og tag regulatorens andettrin i munden. Tag et åndedrag for at sikre, at det virker, og gå derefter i vandet

og begynd dit dyk. Lad være med at dykke, hvis andettrinnet ikke leverer en jævn og behagelig luftstrøm.

8. BRUG OG FJERNELSE

Træk vejret normalt under dykket. Hold aldrig vejret. Efter dykket lukker du flaskeventilen og trykker på andettrinnets purgeknap for at tage trykket af systemet, inden du tager regulatoren af. Det er vigtigt at sætte støvhætten på førstetrinnet for at undgå, at der kommer vand, fugt eller skidt i det. Skyl regulatoren grundigt i ferskvand.

9. INDÅNDINGSLUFT

⚠ ADVARSEL

Regulatoren i denne brugsvejledning er kun til brug med trykluft, der overholder EN12021.

⚠ ADVARSEL

Det er ikke meningen, at denne regulator skal benyttes med nogen luftblanding med 22% oxygen eller derover.

BEMÆRK:

BRUG AF NITROX LUFTBLANDINGER UDEN FOR DEN EUROPÆISKE UNION

Mares regulatorer, alternative luftkilder til nødsituationer og alle komponenter i leveringssystemet til indåndingsluften er kompatible med og udelukkende konstrueret til brug med åbne SCUBA-enheder med komprimeret atmosfærisk luft eller tiltrige luftblandinger (Nitrox) med et indhold af oxygen, der ikke overstiger 40%. De kræver ikke yderligererensning eller service. Men hvis en regulator skulle blive forurennet med fedt, olie eller skidt, skal den serviceres af en autoriseret servicetekniker på et Mares Lab Service Center (www.mares.com) inden den må bruges igen.

10. VEDLIGEHOLDELSE, OPBEVARING OG TRANSPORT

Skyl regulatoratet grundigt i rent ferskvand efter hvert dyk. Husk at sætte støvhætten på førstetrinnet først. Regulatoren skal opbevares et tørt sted væk fra direkte sollys. Når man rejser med sit dykkerudstyr, er det en fordel at benytte en polstret taske, som er beregnet til at transportere dykerudstyr.

11. SERVICERING

Mares anbefaler inspektion for hver 100 dyk og komplet hovedeftersyn for hver 200 dyk.

Retningslinjer for servicering af regulator

Hvert år eller hver 100 dyk

Din Mares regulator skal indleveres hos en autoriseret Mares-forhandler til årlig inspektion og/eller service. Resultatet af inspektionen kan indebære udskiftning af visse dele eller komplet hovedeftersyn. Din Mares-forhandler kan vejlede om detaljerne ift. retningslinjer for servicering.

Hvert andet år eller hver 200 dyk:

Din Mares regulator skal indleveres hos en autoriseret Mares-forhandler til komplet hovedeftersyn. Dette indebærer udskiftning af alle dele i et Service Kit.

⚠ ADVARSEL

Hvis regulatorens første- eller andettrin bliver udsat for et hårdt stød, skal hele regulatoren inspiceres og om nødvendigt gennemgå et komplet hovedeftersyn.

12. GARANTI

Vilkårene for produktgarantien kan læses på garanticertifikatet, der følger med regulatoren.



MARESE REGULAATORITE KASUTUSJUHEND

1. SISSEJUHATUS

Õnnitlame MARESe regulaatori soetamise puuhul. Köik MARESe töoted on enam kui 60 aasta pikkuste kogemuste ning uute materjalide ja tehnoloogiate pideva uurimise tulemus. Me loodame, et teid ootab ees palju imelisi sukuldmisi oma uue varustusega.

⚠ HOIATUS

Terviklik dokumentatsioon koosneb sellest juhendist ning eraldi lehest, mis on ostetud regulaatori spetsifiline. Te peate enne selle toote kasutamist terviseni läbi lugema ning mõistma nii käesolevat juhendit kui ka eraldi lehte. Hoidke juhend ja leht edaspidiseks kasutamiseks alles.

⚠ HOIATUS

Nagu igasugune sukuldmisvarustus, on ka MARESe töoted möeldud kasutamiseks üksnes väljaöppinud sertifitseeritud sukuldujatele. Varustuse kasutamisega seonduvate riskide mittemõistmine võib põhjustada tõsiselt vigastusi või surma. Ärge kasutage seda ega mingiuid muid sukuldmisvarustuse osi, kui te pole väljaöppinud sertifitseeritud sukulduja. Selle toote kasutamiseks peate te olema sertifitseeritud sukulduja, kellegi on kehtiv sertifikaat mõnelt rahvusvaheliselt tunnustatud koolitusettevõttel. Järgige sukuldudese alati köiki sukuldmiskoolitusel omandatud reegleid ja juhiseid.

⚠ HOIATUS

Järgige MARESe toodete osas hoolikalt nii neid kui ka muid juhiseid. Nende juhiste mittejärgimine võib põhjustada tõsiselt vigastusi või surma. Kui juhendus esitatud juhised järvad ebaselgeks või kui neid on raske mõista, võtke enne toote kasutamist ühendust oma volitatud MARESe edasimüüjaga.

2. CE SERTIFIKAAT – EN250:2014

Köik selles juhendis kirjeldatud regulaatorid on läbinud EÜ tüübikontrolli, mille käigus heaksüdetud kontrollorgan tuvastab ja kinnitab, et antud isikuaitsevahendi mudel vastab Euroopa Liidu määrusele 2016/425 nõuetele.

Antud määrusele sätestab tingimusel, mis juhivad Ühdenduse sees toimuvat turustamist ja kaupade vaba liikumist ning põhilisi ohutusnõudeid, millele isikuaitsevahend peab vastama, et tagada kasutajate tervise kaitse ja ohutus. Sukeldumise (SCUBA) regulaatorid on III kategooria isikuaitsevahendid ning need on testitud vastavalt Euroopa standardile EN250:2014. Antud Euroopa standard määratleb sukuldmisseadme (SCUBA) kui sõltumatu avatud süsteemiga suruõhuseadme veavaluseks hingamiseks ning sätestab miniumtingimused sukuldmisseadmetele ja nende alamkoostudele, et tagada seadme ohutu töö maksimumsügavuseni 50 m, kasutades standardile EN12021 vastavat suruõhku. Standardi EN250:2014 järgi koosneb sukuldmisseade vähemalt ventiiliga balloonist, nõudeventiilist, regulaatorist, röhunäidikust, huulikust ja kandesüsteemist.

EN250:2014 keskkendub peamiselt seadmetele, mis on möeldud ainult ühele sukuldujale. Hädaolukorras ja kui süsteemiga on ühendatud ka täiendava hingamissüsteem (nn oktopus), sätestab EN250:2014 täiendavad tingimusel. Kui regulaatoriga on ühendatud täiendava hädaolukorra hingamissüsteem (oktopus), sätestab EN250:2014 miinimumnõuded, tagamaks seadmete ohutut tööd maksimumsügavuseni 30 m ja veetemperatuurini 10 °C või alla selle, sõltuvalt oktopuse tüübist.

⚠ HOIATUS

Alla 10 °C ei ole soovitatav kasutada täiendavat hädaolukorra hingamissüsteemi, alternatiivina soovitatatakse täiesti sõltumatuid süsteeme.

Täiendava hädaolukorra hingamissüsteemi (oktopuse) kasutamisel veetemperatuuril alla 10 °C tekib märkimisväärne õnnetuse oht.

Täiendava hädaolukorra hingamissüsteemi (oktopuse) kasutamisel sügavusel üle 30 m tekib märkimisväärne õnnetuse oht.

Kui sukuldmiskomplekt on seadistatud kasutamiseks mitmele sukuldujale üheaegselt, ei tohi seda kasutada sügavamal kui 30 m ning veetemperatuuril alla 4 °C.

Köik selles juhendis kirjeldatud Marese regulaatorid on läbinud EÜ tüübivastavuse kontrolli, nagu ülatpool kirjeldatud, ja saanud vastava CE-tähise. Kontrolle viib läbi RINA, teavitatud asutus nr 0474, asukohaga Genua, Itaalia. CE-vastavust tähistab CE-tähisisemel ja teisel astmel, sh oktopusel, ja sellele järgneb arv 0474, mis tähistab ettevõtet RINA, teavitatud asutust, mis kontrollib tootmist kooskõlas Euroopa Liidu määrusele 2016/425 mooduliga D. Regulaatorid kannavad lisaks tähist EN250 A, millest „A“ tähistab vastavust nõuetega, mis on esitatud standardi EN250:2014 lisas B, mis käsitlevad täiendavaid hädaolukorra hingamissüsteeme (oktopus) temperatuuril 4 °C. Hädaolukorras tohib mitmele kasutaja poolt üheaegselt kasutada üksnes EN250 A tähisega regulaatoreid.

Käesolevas juhendis kirjeldatud regulaatorid toodetakse ettevõttes Mares SpA, mis asub aadressil Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Itaalia.

3. KASUTAMINE

Käesolevas juhendis kirjeldatud regulaatorid on möeldud kasutamiseks hobisulkeldumisel maksimumsügavuseni 50 m ning temperatuuril 4 °C või üla selle. Neid tohib kasutada üksnes standardide EN12021 vastava suruõhuga. Kasutamise kohta teiste hingamisseadmete jaotist 9.

4. KOKKUPANEK

Käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud regulaatorid koosnevad eelnevalt kokku pandud esimesest ja teisest astmest (joon. 1), mis on ühendatud madalsurvevoolikuga. Esimene astme võib olla kas DIN-tüüp (joon. 2) või Yoke-tüüp (joon. 3).

Esimel astmel on kõrg- ja madalsurvepordid erinevate komponendi ja lisavarustuse ühendamiseks. Kõrgsurvepordid on möeldud kas kõrgsurvevoolikutele või kõrgsurvesaatjatele. Neil on 7/16" UNF keermistik. Kui soovite porti kasutada, eemaldage 4 mm kuuskantvõtmega pordilt kork ning kinnitage soovitud komponent sobiva võtme abil.

⚠ HOIATUS

Ühendage kõrgsurveportide külge üksnes sobiva rõhnäiduga osi: 232 bar (Yoke) või 300 bar (DIN). Nende juhiste mittejärgimine võib põhjustada tõsisid vigastusi või surma.

⚠ HOIATUS

Ühendage kokku üksnes osi, mis vastavad standardi EN250:2014 nõuetele, mis puudutavad maksimaalset lubatud gaasivolu (100 l/min standardsel temperatuuril ning 100 bar vastuvoolusurvet).

Madalsurvepordid on möeldud täiendavatele hädaolukorra hingamissüsteemidele (oktopusidele) ning täitesüsteemidele (vesti ja kuiva ülikonna voolikutele). Neil on 3/8" UNF keermistik. Kui soovite porti kasutada, eemaldage 4 mm kuuskantvõtmega pordilt kork ning kinnitage soovitud komponent sobiva võtme abil.



⚠ HOIATUS

Ühendage madalsurveportide külge üksnes osi, mille minimaalne surve on 35 bar.

⚠ HOIATUS

Ühendage selle seadmega üksnes sellele regulaatorile lubatud täiendavaid hädaolukorra hingamissüsteeme (vt tabelit eraldi lehel).

5. RISKI HINDAMINE

Külm vesi, halb nähtavus ja suur koormus võivad vee all suurendada önnetuse riski. Kui kavatsete sukelduda külmases vees, halva nähtavusega või rasket tööd tehes, siis peab teil olema sellisteks tingimusteks sobiv väljaõpe rahvusvahelise tunnustusega koolitusettevõttelt. Nende juhistele mittejärgimine võib põhjustada tõsisel vigastuse või surma.

5.1 SUKELDUMINE KÜLMAS VEES

Lisaks külmases vees sukeldumise erikursusele saadud juhistele on alla 10 °C / 50 °F vees soovitatav järgida ka järgmisi juhiseid:

- Hoidke regulaatori kuni viimase hetkeni soojas kohas ning tehke kõik sukeldumiseks kontrollid soojas kuivas kohas.
- Sukeldumiskohta jõudes hoolitsege, et pinnal viibides ei satuks esimesse ega teise astmesse vett.
- Ärge piüküde pinnal viibides teise astme kaudu sisse ega välja hingata ning ärge kasutage pinnal viibides ka regulaatori tühjendusnuppu.
- Kui võimalik, ärge võtke sukeldumise ajal ega pinnal viibides regulaatori suust ning ärge kasutage sukeldumise ajal ja järel ka tühjendusnuppu.

6. KASUTAMISEELNE KONTROLL JA SUKELDUMISEKS VALMISTUMINE

⚠ HOIATUS

- Kontrollige visuaalselt kõiki voolukuid kulumise ja kahjustuste suhtes. Ärge sukelduge, kui voolik on kahjustatud või kulunud. Kui voolik on lahti tulnud, tuleb see enne sukeldumist võtmega kinnitada.
- Kontrollige esimest ja teist astet ning kõiki muid osi kahjustuste suhtes. Ärge sukelduge, kui mõnel komponendil on märke kahjustustest.
- Kontrollige teiste astme huulikut rebenemiste või kahjustuste suhtes. Ärge sukelduge rebenenud ega kahjustunud huulikuga.
- Enne kui oma sukeldumisregulaatori balloonil külge kinnitatakse, kontrollige, et balloonil ventiil ning sellega kokku puutuvad regulaatori osad on puhtad (nt mustusest, liivast, soolajääkidest jne).
- DIN-tüüp: eemalda tolmuork, seejärel keerake esimese astme pistik ventiili pesaasi (joon. 4). Keerake käsitise ja veenduge, et pistik on tervenisti sees.
- Yoke-tüüp: eemalda tolmuork, seejärel asetage esimese astme klamber balloonil ventiili otsa ning keerake aeglaselt klambris kruvi, jälgides sejuures, et tihedad lähevad korralikult vastamisi (joon. 5). Keerake klambris kruvi käega kinni, ilma lüigset jõudu rakendamata.
- Öige asend näeb ette ja teise astme voolik väljub esimesest astmest paralleelselt teie parema õläga (kandmisel, joon. 6).
- Tehke vaakumitest, hingates teise astme kaudu sisse, kui balloonil ventiil on alles kinni. Peaksite tundma vastupanu, süsteemi ei tohiks väljast öhku tungida. Seda tuleb korralata ka otkopusega, kui see olemas on. Ärge sukelduge, kui teie regulaatori esimistes astmes pole korralikku vaakumi.
- Avage aeglaselt balloonil ventiil, suunates manomeetri näidikut (kui see on endast eemal; veenduge, et esimeses ja teises astmes pole lekked). Ärge sukelduge, kui mõnes süsteemi osas on lekked.
- Vaadake manomeetrit või traadita saajalt näitu ning veenduge, et balloonis on kanavatud sukeldumise tarbeks piisav rõhk. Ärge sukelduge, kui teil pole piisavat hingatava gaasi varu.
- Hingake teisest astmost sisse ja veenduge, et see töötab korralikult.

7. SELGAPANEK

Pange sukeldumisvarustus selga ning asetage regulaatori teine aste suhu, hingake sisse, et veenduda selle töötamises, seejärel mingi vette ja valmistuge sukelduma. Ärge sukelduge, kui teine aste ei anna ühtlast ja sobivat hingatava gaasi voolu.

8. KASUTAMINE JA EEMALDAMINE

Hingake sukeldumise ajal normaalsett. Ärge kunagi hinge kinni hoidke. Pärast sukeldumist sulgege balloonni ventiil, tühjendage süsteemi rõhu alt vabastamiseks teine aste ning võtke regulaator balloonil küljest ära. On väga oluline, et paneksites esimese astme külge tolmuorgi, et vesi, niiskus ja mustus siinna sisse ei pääseks. Loputage regulaatori magedas vees põhjalikult.

9. HINGATAVAD GAASID

⚠ HOIATUS

Käesolevas juhendis kirjeldatud regulaator on mõeldud kasutamiseks üksnes suruõhuga, mis vastab standardi EN12021 nõuetele.

⚠ HOIATUS

See regulaator pole mõeldud kasutamiseks hingamisaasiga, mis sisaldab üle 22% hapnikku.

NB!

NITROXISEGUDE KASUTAMINE VÄLJASPOOL EUROOPA LIITU
Marese regulaatorid, täiendavad hädaolukorra hingamissüsteemid ja kõik muud gaasisüsteemid sobivad ning ongi mõeldud kasutamiseks üksnes avatud süsteemi sukeldumisvarustusega, kus kasutatakse suruõhku või hapnikuga rikastatud segusid (Nitrox), mille hapnikusosalus ei ole suurem kui 40%. Nad ei vaja täiedavat puuhastamist ega hooldamist. Kui regulaator määrdub määrdaine, öli või mustusega, peab seda enne järgmist kasutamist hooldama Marese teeninduskeskuse kvalifitseeritud tehnik (vt www.mares.com).

10. HOOLDAMINE, SÄILITAMINE JA TRANSPORT

Loputage oma regulaatori pärast igat sukeldumist hoolikalt magedas vees. Enne loputamist pange esimese astme külge kindlasti tolmuork. Hoidke regulaatori kuivas kohas, kaitstuna otse pääkesevalguse eest. Varustusega reisides on kõige parem kasutada polsterdatud kotti, mis sobib sukeldumisvarustuse transpordiks.

11. HOOLDUS

Mares soovitab ülevaatust kas igal aastal või 100 sukeldumise täitumisel ning täielikku remonti iga kahe aasta järel või 200 sukeldumise täitumisel.

Regulaatori hooldusjuhised

Igal aastal või 100 sukeldumise täitumisel:

Viige oma Marese regulaatori Marese volitatud edasimüüja käte ning laske teha iga-aastane regulaatori ülevaatus ja/või hooldus. Ülevaatuse tulemustest sõltuvalt võib olla vaja mõni osa välja vahetada või teha täielik remont. Hooldusjuhistesse üksikasju küsige oma Marese edasimüüjalt.

Igal kahe aasta tagant või 200 sukeldumise täitumisel:

Viige oma Marese regulaatori Marese volitatud edasimüüja käte ning laske teha täielik remont. See hõlmab kogu hoolduskomplektis olevate osade vahetamist.

⚠ HOIATUS

Tugeva lõogi korral vastu regulaatori esimest või teist astet peate laskma regulaatori üle vaadata ja vajadusel remontida.

12. GARANTII

Garantii tingimus on kirjeldatud regulaatori kaasas olevas garantiodukumentis.



TREOIR D'ÚSAÍDEOIRÍ DO RIALTÁIN MARES

1. RÉAMHRA

Comhghairdeas leat as rialtán MARES a cheannach. Is toradh níos mó ná 60 bláinn taithí agus a bheith ag taighde de shíor in ábhair agus teicneolaíochta nua iad táirgí ar fad MARES. Tá súil againn go mbainfidh tú taithneamh as go leor tumtháin iontacha le do threalamh nua.

RABHADH

Tá an doiciméad iomlán comhchéanta den lámhleabhar seo agus billeog ar leith tiomnaithe don rialtán faoi leith a cheannaigh tú. Caithfidh tú an lámhleabhar seo agus an bhileog ar leith a léamh agus a thuiscint ina n-iomláine sula n-úsáidtear an tárge seo. Coimead an lámhleabhar agus an bhileog le haghaidh tagartar amach anseo.

RABHADH

Mar atá le gach trealamh SCUBA, tá táirgí MARES deartha chun a bheith in úsáid ag tumairí oílte agus deimhnithe amháin. D'fhéadfadh gortú trom nó bás a bheith mar thoradh ar theip iomlán tulisceana ar na rioscáil a bhaineann leis an saghas seo trealamh a úsáid. Ná bain úsáid as seo nó an phíosa trealamh eile mura bhfuil tú i do thumadóir scúba oílte agus deimhnithe. Caithfidh tú a bheith i do thumadóir deimhnithe le teastas bailí ó gníomhaireacht oiliúna atá iaitheanta go hidirnáisiúnta chun an tárge seo a úsáid. Lean na rialacha agus treoracha i gcónaí mar a mhún do gníomhaireacht oiliúna duit ar gach tumadh.

RABHADH

Lean na treoracha seo agus gach treoir eile maidir le táirgí MARES go cúramach. D'fhéadfadh gortú trom nó bás a bheith mar thoradh [ar theip a leithéid a dhéanamh] mura ndéanfaidh tú amhlaidh. Má tá na treoracha atá soláthartha sa lámhleabhar mi-sholléir nó deacair le tuiscint, téigh, le do thoil, i dtéagmháil le do dhéileálaí Údaraithe MARES sula n-úsáidtear an tárge.

2. DEIMHNIÚCHÁN CE – EN250:2014

Rinneadh scrúdú de chineál CE ar na míreanna uile a bhfuil cur síos déanta orthu sa lámhleabhar seo, arb é an nós imeachta trína bhfaigheann an comhlacht cigireachta amach go sásáonn an múnla de threalamh cosanta persanta (TCP) atá i geist na foráilacha ábhartha de Rialachán Eorpach 2016/425 agus trína ndéimhniún sé amhlaidh.

Leagtar síos sa rialachán sin na coinniollacha a bhaineann le táirge a chur ar an margadh agus saoríse aistíreacha láistigh den Chomphobal, mar aon leis na bunriachtanais sábháilteachta a chaithfidh TCP a chomhlionadh lena chinntí go dtabharfar cosaint do shláinte agus sábháilteachta na n-úsáideoirí. Is TCP-anna de chataogair III iad rialtán SCUBA agus déantair iad a tháistíl de réir an Noirm Eorpáigh EN250:2014. Tugann an Caighdeán Eorpach seo snámh faoin uisce le cabhair gaireas gláncarthar ríospriáde faoin uisce mar shainmhíniú ar SCUBA agus sonraíonn siad riachtanais fosta do na haonaid SCUBA agus a bhfóidmeáleacha d'fhoinn leibhéal fosta d'oiríúchán sábháilte an fearais síos go doimhneacht uasta 50 m a dheimhniú, agus ag úsáid aear chomhbhrúite i gcomhréir le EN12021. Tugann an EN250:2014 sainmhíniú go hiosta ar aonad SCUBA mar ruit atá comhdhéanta de shorcóir le comhla, rialtán ar éileamh, brú-tháscaire, clár éadaí agus córas iompair. Ní dhírionn an EN250:2014 ar threalamh ach do thumaire amháin. I gcas éigeandála, agus má tá córas analaithe cúntrá (lochtapas) ceangailte den chórás, leagann an EN250:2014 amach breis coinniollacha. Go háirithe, níor atá córas analaithe cúntrá (lochtapas) ceangailte den rialtán, sonraíonn an EN250:2014 riachtanais fosta d'fhoill agus d'oiríúchán sábháilte d'fhearais go doimhneacht uasta 30 m agus teocht uisce 10 °C nó níos lú a dheimhniú, ag brath ar an saghas octhapais.

RABHADH

Ní cumraiocht roghnachais é córas analaithe cúntrá a úsáid i dteocht níos ísle ná 10 °C agus comhairltear córais neamhspleácha iomlána comh-roghnacha a úsáid.

Tá riosca suntasach tionóiscí ag baint le an húsáid córas analaithe cúntrá (lochtapas) i dteocht uisce níos ísle ná 10 °C.

Tá riosca suntasach tionóiscí ag baint le an húsáid córas analaithe cúntrá (lochtapas) i ndoimhneachtaí níos mó ná 30m leis riosca suntasach tionóiscí.

Má tá aonad SCUBA cumraithe do agus úsáidte ag níos mó ná 30m tumaire amháin, ná húsáidtear é ag doimhneacht níos mó ná 30m agus i dteochtanna uisce níos lú ná 4°C.

Tá gach rialtán MARES ar tugadh curtas orthu sa lámhleabhar seo tar éis an scrúdú faoi réir an CE, ar a tugadh curtas air thusa, a phasáil agus bronnadh na teastaí CE comhfhreagrára orthu. Cuireann an RINA i gcrích na scrúdaithe, comhlacht a dtugtar fógra dó maidir le 0474, lonnaithe i Geniva, an Iodáil. Is do chomhréireacht CE a sheasann an marc "CE" atá ar an gceáid agus ar aon dara stáid, lena n-áirítear an t-ochtapas. Leanann an uimhr 0474 an marc, a shainfheallíonn RINA mar an comhlacht a dtugtar fógra dó a rialáinn an tárgeadh i gcomhréir le Modúl D de Rialachán Eorpach 2016/425. Marcáilear rialtán le "EN250 A" níos cuairteann an "A" in iúl comhlionadh le na ríachtanais leagtha amach in larscríbhinn B EN250:2014 maidir le córas analaithe cúntrá (lochtapas) ag teocht 4°C. Ní féidir ach rialtán marcálte le "EN250 A" a úsáid mar feiste le haghaidh éalú éigeandála do níos mó ná húsáideoir amháin ag an am céanna.

Tá na ríaltáin ina tugadh cur síos orthu sa lámhleabhar seo déantúasaithe ag Mares SpA, lonnaithe i Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), an Iodáil.

3. IARRATAS

Tá na ríaltáin sa lámhleabhar beartaithe a bheith in úsáid i ngníomhhartha tumadóireachta SCUBA áineasa, chomh fada le doimhneacht iosta 50m agus teocht 4°C nó níos airde. Níor cheart iad ach le haer comhfhreathú go díreach i gcomhréir le EN12021. Mar eolas ar a n-úsáid le meascáin analaithe, féach ar roinnt 9.

4. COIMEÁIL

Is réamhchoimeáil céad chéime agus dara céime (Fig. 1) atá ceangailte ag osán ísealbhru iad na ríaltáin ina tugadh cur síos orthu sa lámhleabhar seo. Is feidir leis an gceáid chéim a bheith mar an gceáid DIN (Fig. 2) nó an cineál cuinge (Fig. 3).

Sa chéad chéim tá poirt ardbhrú agus ísealbhru i gcomhair ceangailte de chompháireanta agus fo-chómháileachála éagsúla. Tá na poirt ardbhrú beartaithe a bheith in úsáid d'osáin ardbhrú nó tarchuradóirí ardbhrú. Tá snáithé 7/16" UNF iontu. Úsáid rinse Allen chun plugáil na bport atá ar intinn agat a úsáid a bhaist agus úsáid rinse oiriúnach chun an chompháirt atá uait a shuiteáil.

RABHADH

Ná coimeáil ach compháireanta ar phoirt ardbhrú leis an ráta brú ceart: 232bar (cineál cuinge) nó 300bar (cineál DIN). D'fhéadfadh gortú trom nó bás a bheith mar thoradh mura ndéantar é seo.

RABHADH

Ná coimeáil ach compháireanta a théann i ngleic le ceanglas an EN250:2014 ar an sruth incheadaithe (100V/nóim ag teocht agus brú caighdeánach le réamh-bhrú 100bar).

Tá na poirt ísealbhru beartaithe a bheith in úsáid do chórais analaithe cúntrá (lochtapas) agus córais boilscithe (osán cúttheoirí buachanta agus osán culaith thírim). Tá snáithe 3/8" UNF iontu. Úsáid rinse Allen 4mm chun plugáil na bport atá ar intinn agat a úsáid a bhaist agus úsáid rinse oiriúnach chun an chompháirt atá uait a shuiteáil.



RABHADH

Ná coimeáil ach compháirteanna ar phoirt islebhrú le rátá brú iosta 35bar.

RABHADH

Ná coimeáil ach córais analáithe cúntróra atá údaraithe don ríaltán seo (fíeach ar an tábla ar bhileog ar leith).

5. MEASÚNÚ RIOSCA

Is gnéithe iad uisce fuar, drochlárgas agus ualach oibre duaisiúil ar féidir leo riosca timpiste a mheadh i rith tumtha. Má tá sé ar intinn agat tumadh in uisce fuar, drochlárgas nó agus tú i mbun ualach oibre duaisiúil, déan cinnte go bhfuil tú traenáilte go sonrach daon an coinniollacha seo ag gníomhaireacht oiliúna atá aitheanta go hidhráisíunta. D'fhéadfadh gortú trom ná bás a bheith mar thoradh mura ndéantar seo.

5.1 TUMADÓIREACHT IN UISCE FUAR

Ina dteanann na dtreoracha ó do rang speisialta tumaitha in uisce fuar, do thumthá i dtreocanna faoi 10°C/50°F molainimh na rudai seo a leanas:

- Coiméad an ríaltán in áit teo go dtí an tráth is déanai is gur féidir leat agus cur i gcrích na seiceálaí réamh-thumtha in áit teo agus tirim.
- Nuair atá tú ag an suiomh tumtha, deimhnigh nach bhféidir le haon uisce dul isteach sa chéad nó dára céim agus tú ar an ndromchla.
- Ná déan iarracht analú nó easanálú tríd an ndara chéim agus tú ar an ndromchla agus ná bain síos as an gcnaipe glanta agus tú ar an ndromchla.
- Nuair is féidir, ná bain an ríaltán ó do bhéal i rith an tumtha agus agan an ndromchla ná húsáid a cnaipe glanta i rith an tumtha agus tú ar éis an tumtha.

6. SEICEÁLACHA RÉAMHÚSÁIDE AGUS ULLMHÚCHAN TUMTHA RABHADH

RABHADH

- Scrúdaigh le do shúil i níosán ar fad le haghaidh comharthaí caithimh ná damáiste. Ná tum má tá osán damáistítear ná caite. Má tá osán scaoile caithfíodh tú é a theanntú le rinse roimh thumadóireacht.
- Seiceáil an chéad céim agus an dara céim agus na compháirteanna ar fad do dhámáiste. Ná tum má léiríonn aon chompháirte comharthaí damáiste.
- Seiceáil an bhéalóig ar an ndara céim d'aon stróiceadh ná damáiste. Ná tum le béalóig stróictítear ná damáistíte.
- Sula ngléasann tú do ríaltán SCUBA ar thanc, deimhnigh go bhfuil an comhla-thanc agus compháirteanna an ríaltán atá ag cúpáil leis an gcomhla-thanc saor ó smionagar [salachar, gaineamh, fuíoll salainn srwl].
- An cineál DIN: bain an chaidhp dheannaigh agus ansin déan scriúail ar an nascóir fireann ar an gcéadchéime isteach sa nascóir baineann ar an gcomhla (Fig. 4). Teanntaigh é de láimh agus deimhnigh go bhfuil an nascóir fireann curtha isteach an tsúl ar fad.
- An cineál cuinge: bain an chaidhp dheannaigh agus ansin cír cuing an chéad chéime than an gcomhla-thanc agus teanntaigh an chuing go mall agus deimhnigh go bhfuil na dromchlaí séalaithe ag idirfhásáil i gceart (Fig. 5). Teanntaigh an chuinge de láimh gan iomarcá fórsa a úsáid.
- Is é an suíomh ceart ná go bhágann osán ar dara céim an chéad chéim a bhfreagraíonn chuing do ghualainn ar thaobh na láimhe deise [nuair a chaitheart e, Fig. 6]
- Déan tástáil fholtús trí ionáil ón ndarachéime nuair atá an chomhla tanc fós dúnta. Ba cheart go mbraitheá friotálocht agus níor cheart go rachfaidh aon aer isteach sa chórás ón tabh amuigh. Caithfear é seo a dhéanamh arís don chórás analáithe cúntróra má tá ceann ceangailte. Ná tum ach amháin más féidir leat folús iosta a bhunú i ngach darachéime i do leagan amach.
- Oscailt an chomhla tanc go mall agus poínteáil aghaidh an bhrúmhéadar [má tá sé i láthair] amach uait agus deimhnigh nach bhfuil aon lígin ón gcéad- ná daracéime. Ná tum má tá lígin in aon chompháirte de do chórás.
- Tog leítheoiréacht ón mbruhméadar ná an tarchuráidó gan osán d'fhom deimhnú go bhfuil i ndóthain brú ag an tanc don tumadh i geist. Ná tum ach amháin má tá soláthar dótháin do ghás analáithe agat.
- Tog anáil ón gcéadchéime d'fhom deimhnú go bhfuil an dara céim ag obair i gceart.

7. CAITHEAMH

Cuir ort an t-aonad SCUBA ina iomlán agus cuir an ríaltán dara céim i do bhéalt, agus tóg anáil d'fhom deimhnú go bhfuil sé ag obair, agus gabh isteach sán uisce agus ullmháigh chun tumtha. Ná tum ach amháin má tá scruth míni, compordach gáis analáithe sa dara céim.

8. ÚSÁID AGUS BAINT

Anáil mar is gnáth i rith an tumtha. Ná coinnigh isteach do anáil. Tar éis an tumtha, dún an chomhla-thanc, glan an dara céim chun an córas a dhíbhru bhrú agus a dhíhdholaim. Tá sé an-tábhachtach go gcuireann tú an chaidhp dheannaigh ar an gcéad céim d'fhom cosc a chur ar uisce, taise nó smionagar dul isteach ann. Rinseáil an ríaltán go láinchúramach le húruisce.

9. GÁIS ANÁLAITHE

RABHADH

Tá na ríaltáin sa lámhleabhar beartaíte a bheith in úsáid le haer comhbhrúite i gcomhréir le EN12021 amháin.

RABHADH

Níl an ríaltán seo oiriúnach le húsáid le haon gháis analáithe le 22% ocsaigín nó níos mó.

NOTÁ:

ÚSÁID MEASCÁIN NÍTROCS LASMUIGH DEN AONTAS EORPACH

Tá ríaltán Mares, córais analáithe cúntróra agus gach compháirte den chórás gás seachadáin in oiriúint le agus tá siad arna cheapadh go scaitheáil chun iad a úsáid le trealamh SCUBA ciocrad oscailte a úsáideann aer comhbhrúite ná meascáin ar mhórán ocsaigíne [Nitrocs] le méid ocsaigíne nach bhfuil níos mó ná 40%. Níl breis níochán ná seirbhísithe ag teastáil uathu. Áfach má héiltear an ríaltán le gréisc, ola nó salachar, caithfidh sé a bheith seirbhéata ag Teicneoir Cáilíteach ag Láirionad um Seirbhís Saotharlainne (www.mares.com) sula n-athúsaítear é.

10. AIRE, STÓRÁIL AGUS IOMPAIR

Rinseáil an ríaltán go láinchúramach le húruisce tar éis gach tumadh. Deimhnigh go bhfuil an chaidhp dheannaigh suiteáilte ar an gcéadchéime roimh a dhéanamh tú a leithéid. Stóráil an ríaltán in áit thírim agus cosain é ó sholas na gréine. Nuair atá tú ag taisteal le do threalamh, is fearr mala stáulte a úsáid mar a úsáidtear go minic chun trealamh tumadóireachta a iompair.

11. COOTHABHLAÍ

Molann Mares iniúchadh a dhéanamh ar an trealamh gach bliain ná tar éis 100 tumadh agus olchóirí iomlán a dhéanamh air gach dara bliain ná tar éis 200 tumadh.

Treoiríntse Seirbhís Ríaltán

Gach bliain ná tar éis 100 tumadh:

Tabhair an ríaltán Mares isteach chug déileálaí údaraithe Mares le go ndéanfar Cigireacht agus/nó Seirbhís Bhliantúil Ríaltán air. Is féidir go mbeidh de thoradh na cigireactha go gcaithfear páirteanna áirithe a athsholáthar ná olchóirí a dhéanamh ar an ríaltán ina iomlaine. Cuir ceist ar do Dhéileálaí Mares chun breis eolais a fháil faoi na Treoiríntse Seirbhísé.

Gach dalaí bliain ná goach 200 tumadh:

Tabhair an ríaltán Mares isteach chug déileálaí údaraithe Mares le go ndéanfar olchóirí iomlán ar an ríaltán. Mar chuid de sin, athsholáthrófar na páirteanna uile atá san Fhoireann Uirlisé Seirbhise.

RABHADH

Má bhualtear an chéad chéim ná an dara céim den ríaltán go dona, ní mór fios a chur ar dhuine cálitte leis an ríaltán a scrúdú agus, más gá, a olchóirí.

12. BARÁNTA

Sonaítear téarmái agus coinniollacha an bharánta ar an teastas baránta atá san áireamh leis an ríaltán.



MARES REGULATORU LIETOTĀJA ROKASGRĀMĀTA

1. IEVADS

Apstiecam ar MARES regulatora iegādi. Visi MARES produkti ir vairāk nekā 60 gadu pieredes un nerimstīšas jaunu materiālu un tehnoloģiju pētniecības rezultāts. Mēs ceram, ka jūs izbaudisiet daudz lielisku nīšanu ar savu jauno aprīkojumu.

BRĪDINĀJUMS

Pilnīga dokumentācija sastāv no šīs rokasgrāmatas un atsevišķas lapas, kas veltīta konkrētam regulatoram, ko esat iegādājies. Jums ir jāzlasa un jāsaprot gan šī rokasgrāmata, gan atsevišķa lapa pilnībā, pirms lietojat šo produktu. Glabājiet rokasgrāmatu un lapi turpmākai uzzinai.

BRĪDINĀJUMS

Tāpat kā ar jebkuru akvalanga aprīkojumu, MARES ierīces ir paredzētas izmantot tikai apmācītiem, sertificētiem nīrējiem. Nespēja pilnībā izprast riskus šī aprīkojuma lietosānā var izraisīt nopietnas traumas vai pat nāvi. Neizmantojiet šo vai jebkuru citu akvalanga aprīkojumu, ja jūs neesat apmācīts, sertificēti nīrējs. Jums ir jābūt sertificētam nīrējam ar derīgu sertifikātu no starptautiski atzītas apmācības iestādes, lai izmantotu šo produktu. Viemēr ievērojiet visus noteikumus un vadlīnijas, kā mācīs visās jūsu nīšanas apmācībās.

BRĪDINĀJUMS

Uzmanīgi sekojiet un ievērojiet šos un visus citus norādījumus, kas attiecas uz MARES produktiem. Nespēja to darīt var izraisīt nopietnu traumu vai nāvi. Ja instrukcijas, kas aprakstītas rokasgrāmatā ir neskaidras vai grūti saprātamas, lūdzu, pirms produkta lietošanas, sazinieties ar autorizētu MARES izplatītāju.

2. CE SERTIFIKĀCIJA – EN250:2014

Visām precītām, kas aprakstītas šajā rokasgrāmatā, ir veikta EC tipa pārbaudes, kas ir procedūra, ar ko apstiprināta pārbaudes iestāde konstatē un apliecinā, ka IAL (individuālās aizsardzības līdzekļi) modelis atbilst attiecīgajiem noteikumiem pēc Eiropas Regula 2016/425.

Šī regula paredzēta nosacījumus, kas reglamentē individuālās aizsardzības līdzekļu piedāvāšanu tīrgū un brīvu aprīti Kopienā, kā arī būtiskās drošības prasības, kurām jābūt ievērotām individuālo aizsardzības līdzekļu gadījumā, lai garantētu lietotāju veselības aizsardzību un drošību. Zemūdens regulatori un III kategorijas IAL ("sarežģītās uzbūves IAL") un ir pārbaudīti atbilstoši Eiropas standartam EN250:2014. Šīs Eiropas standarts akvalangā definē kā patstāvīgu atklātās cirkulācijas spiestību gaisa zemūdens elpošanas aparātu un nosaka minimālās prasības akvalanga vienībām un to meziņiem, lai nodrošinātu aprātā drošu ekspluatāciju līdz maksimālam dzīlumam 50 m, vienlaikus izmantojot spiesti gaisu, kas atbilst EN12021. Vismaz, EN250:2014 definē akvalanga vienību, kas sastāv no cilindra ar vārstu, pieprasījuma regulatora, spiediena rādītāja, sejas maskas un uzskaites sistēmas.

EN250:2014 galvenokārt koncentrējas uz iekārtām, kas paredzētas vienam ūdenslīdējam. Avārijas gadījumā, un, ja papildus elpošanas sistēma (Octopus) ir savienota ar sistēmu EN250:2014 precīzē tālāko nosacījumu kopumā. It īpaši, ja papildus avārijas elpošanas sistēmas (Octopus) ir pievienota pie regulatora, EN250:2014 precīzē minimalās prasības, lai nodrošinātu minimālo līmeni drošā ekspluatācijai šādam aparātam (līdz maksimālam dzīlumam 30 m un ūdens temperatūrai 10°C vai mazāk, atkarībā no papildus elpošanas sistēmas veida).

BRĪDINĀJUMS

Papildus avārijas elpošanas sistēmas izmantošana temperatūrā zemākā par 10°C nav vēlama, ieteicams lietot alternatīvās, pīlnībā neatkarīgas sistēmas.

Papildus avārijas elpošanas sistēmas (Octopus) izmantošana ūdens temperatūrā zemākā par 10°C var veicināt ievērojamu nelaimes gadījumu risku.

Papildus avārijas elpošanas sistēmas (Octopus) izmantošana dzīlumā virs 30m var veicināt ievērojamu nelaimes gadījumu risku. Ja zemūdens iekārtu ir konfigurēta un vienlaicīgi izmanto ar vairāk nekā vienu ūdenslīdēju, tad tā nevar tikt izmantota dzīlumā, kas ir lielāks par 30m, un ūdens temperatūrā, kas zemāka par 4°C.

Visi Mares regulatori, kas aprakstīti šajā rokasgrāmatā, ir izgājuši EK tipa pārbaudes, kas aprakstītas iepriekš un ieguvuši atbilstošo CE sertifikāciju. Pārbaudes veic RINA, sertificētā institūcija 0474, kas atrodas Dženovā, Itālijā. CE atbilstību apzīmē ar "CE" markējumu pirmajā un otrajā posmā, iekārtot octopus, kam seko numurs 0474, kas identificē RINA kā pilnvaroto iekārtu, kas kontrole rāzošānu saskaņā ar Eiropas Regula 2016/425 moduļa D noteikumiem. Regulatori ir arī apzīmēti ar "EN250 A", kur "A" norāda atbilstību prasībām, kas noteiktas Eiropas standarta EN250:2014 pielikumā B par papildus avārijas elpošanas sistēmu (Octopus) 4°C temperatūrā. Tikai regulatori, kas markēti ar "EN250 A" var tikt izmantoti kā glābšanas ierīce ar vairāk nekā vienu lietojot vienlaicīgi.

Regulatori, kas aprakstīti šajā rokasgrāmatā, ir ražoti Mares SpA, kas atrodas Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Itālijā.

3. LIETOŠĀNA

Regulatori, kas aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir paredzēti izmantošanai atpūtas nīšanas ar akvalangu aktivitātēm, ar maksimālo dzīlumu 50 m un temperatu 4°C vai augstāku. Tie var tikt izmantoti tikai ar spiestu gaisu, kas atbilst EN12021. Lai iegūtu informāciju par to lietošanu ar citiem elpošanas mājsaimniekiem, skatit 9. nodāļu.

4. SASTIPRINĀŠANA

Regulatoriem, kas aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir pirmā pakāpe un otrā pakāpe (Att. 1), kas savienotas ar zema spiediena šķūtēni. Pirmā pakāpe var būt DIN tipa (Att.2) vai YOKE tipa (Att.3).

Pirmā pakāpe piedāvā augsta un zema spiediena savienojumus dažādu detalu un mezgli pieslēgšanai. Augstspiediena savienojumi ir paredzēti augstspiedienai šķūtēniem vai augsta spiediena rādītājiem. Tie ir apriktoti ar 7/16"UNF vītni. Izmantojet 4mm sešskaldņu atslēgu, lai noņemtu savienojuma slēžus, ko plāno izmantot un atbilstošu atslēgu, lai uzstādītu vajadzīgo sastāvdaļu.

BRĪDINĀJUMS

Veiciet savienojumu tikai ar atbilstošu spiediena markējumu: 232bar (YOKE tips) vai 300bar (DIN tips). Nespēja to nodrošināt var izraisīt nopietnu traumu vai nāvi.

BRĪDINĀJUMS

Savieno tikai sastāvdaļas, kas atbilst EN250:2014 prasībām par maksimāli pieļaujamo skābekļa plūsmu (100/min, standarta temperatūrā un ar pretspiedienu 100bar).

Zema spiediena savienojumi paredzēti papildus avārijas elpošanas sistēmām (Octopus) un inflācijas sistēmām. Tie ir apriktoti ar 3/8"UNF vītni. Izmantojet 4mm sešskaldņu atslēgu, lai noņemtu savienojuma slēžus, ko plāno izmantot un atbilstošu atslēgu, lai uzstādītu vajadzīgo sastāvdaļu.

BRĪDINĀJUMS

Savienojiet sastāvdaļas uz zema spiediena savienojumiem ar minimālo spiedienu 35bar.



⚠ BRĪDINĀJUMS

Pievienojiet tikai papildus avārijas elpošanas sistēmas, kas atļautas lietot šim regulatoram (skat. tabulu uz atsevišķas lapas).

5. RISKA NOVĒRTĒJUMS

Auksts ūdens, sliktā redzamība un saspringta darba slodze ir elementi, kas var palieināt nelaimes gadījuma risku niršanas laikā. Ja jūs plānojat nirt aukstā ūdeni, sliktas redzamības apstākļos vai veicet saspringtu darbu, pārliecīnieties, ka jūs esat iepārīti starptautiski atzītā aģentūrā, lai nirtu šādos apstākļos. Nespēja to nodrošināt var izraisīt nopielnotu traumu vai nāvi.

5.1 NIRŠANA AUKSTĀ ŪDENĪ

Papildus pamatnostādīnm no savām aukstā ūdens niršanas apmācībām, lai nirtu temperatūrā, kas zemāka par 10°C/50°F mēs iesakām sekojošo:

- Glabājiet regulatoru siltā vietā līdz pēdējam iespējamam brīdim un veicet visas pirms niršanas pārbaudes siltā, sausā vietā.
- Kad esat pie niršanas vietas, nodrošiniet, ka ūdens nevar ieklūt pirmajā vai otrajā pakāpē, kamēr atrodaties virspusē.
- Nemēģiniet ieelpot un izelpot caur otro pakāpi, kamēr atrodaties virspusē un izvairieties izmantot skalošanas pogu, esot virspusē.
- Kad vien iespējams, nenopiemet regulatoru no mutes niršanas laikā un pie virsmas un ievielojiet skalošanas pogu niršanas laikā un pēc tam.

6. PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS UN SAGATAVOŠANĀS NIRŠANAI

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Pārbaudiet visas šķūtēnes vai nav vīzuālu pazīmju par nodilumtu vai bojājumu. Nesāciet nirt, ja šķūtene ir bojāta vai nodilusi. Ja šķūtene ir brīva, pievēciet to ar uzgriežtu atslēgu pirms niršanas.
- Pārbaudiet pirmo pakāpi un otro pakāpi, un visas citas sastāvdalas, vai nav bojājumi. Nesāciet nirt, ja pamaniet kāda elementa bojājumu pazīmes.
- Pārbaudiet iemutu otrajā pakāpē vai nav nekādu pīlsumu vai bojājumu. Nesāciet nirt ar saplēstu vai bojātu iemutu.
- Pirms montējat savu akvalanga regulatoru uz tvertnes, pārliecīnieties, ka tvertnes vārstā un regulatora sastāvdalas sakabinās ar tvertnes vārstu bez netūrumiem un atliekām (smittis, sāls atliekas u.c.).
- DIN tips: Nonem aizsargvāciņu, tad ieskrūvē vīriško savienotāju pirmajā pakāpē sievišķajā savienotājā uz vārsta (4. attēls). Pievēciet ar roku, lai nodrošinātu, ka vīrišķais savienotājs ir ievietots līdz galam.
- YOKE tips: Nonem aizsargvāciņu, tad novietojiet pirmās pakāpes skavu pār tvertnes vārstu un lēnām pievēciet skavas skrūvi, vienlaikus nodrošinot, ka blīves ir sasaistītas pareizi (5.attēls). Pievēciet skavas skrūvi ar roku, neizmantojot lielu spēku.
- Pareizs izvietojums ir tāds, ka šķūtenei no otrās pakāpes izriet pirmajā pakāpē paralēlu jūsu labajam plecam (kad nēsā, 6.attēls).
- Veiciet vakuma pārbaudi, ieelpojot no otrās pakāpes, kamēr tvertnes vārsts oprojām ir slēgts. Jums vajadzētu just pretestību, un gaisam no ārpuses nebūtu jāiekļūsti sistēmā. Tas ir jāatkarto papildus avārijas elpošanas sistēmai, ja tā ir pievienota. Nesāciet nirt, ja jūs nevarat izveidot vismaz minimumu vakuma katrā otrajā pakāpē savā uzstādījumā.
- Lēnām atveriet tvertnes vārstu, vienlaikus vērtot manometru (ja tāds ir) virsmu prom no jums, un pārliecīnieties, ka nav nekādas noplūdes no pirmās vai otrās pakāpes. Nesāciet nirt, ja ir noplūde kādā no sastāvdalām jūsu sistēmā.
- Veiciet lasījumus no manometra vai raidītāja, lai pārliecīnatos, ka tvertnē ir pietiekams spiediens paredzētaijai niršanai. Nesāciet nirt, ja jums nav pieiekosā apgāde ar gāzi elpošanai.
- Ieelpojiet no otrās pakāpes, lai pārliecīnatos, ka tas darbojas pareizi.

7. UZVILKŠANA

Uzvelciet visu akvalangu un ievielojiet otrās pakāpes regulatoru mutē, ievēciet elpu, tai pārliecīnātos, ka tas strādā, tad ielaidieties ūdeni un sagatavojties nirt. Nesāciet nirt, ja otrā pakāpe nenodrošina vienmērīgu un komfortablu gāzes plūsmu elpošanai.

8. LIETOŠANA UN NOVILKŠANA

Elpojet normāli visas niršanas laikā. Nekad neaizturiet elpu. Pēc niršanas aizveriet tvertnes vārstu, iztiriet otro pakāpi, lai samazinātu spiedienu sistēmā un izjauktu to. Ir ļoti svarīgi, lai jūs novietotu aizsargvāciiju uz pirmās pakāpes, lai novērstu ūdens, mitruma vai atlieku ieklūšanu tajā. Izskalojiet regulatoru rūpīgi tīrā ūdeni.

9. ELPOŠANAS GĀZES

⚠ BRĪDINĀJUMS

Regulators, kas aprakstīts šajā rokasgrāmatā ir paredzēts lietošanai tikai ar saspilstu gāsi, kas atbilst EN12021.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šo regulatoru nav paredzēts izmantot ar nevienu elpošanas gāzi, kas satur 22% vai vairāk skābekļa.

PIEZĪME:

NITROX MAISĪJUMU IZMANTOŠANA ĀRPUS EUROPAS SAVIENĪBAS Mares regulatori, papildus avārijas elpošanas sistēmas un visas gāzes piegādes sistēmas sastāvdalas ir saderīgi un paredzēti tikai lietošanai ar atklātu cirkulācijas akvalanga iekārtām, kas izmanto saspilstu gāsi vai ar skābekļi bagātinātušus maisījumus (Nitrox) ar skābekļu saturu, kas nav lielāks par 40%. Tiem nav vajadzīga papildu tīrīšana vai apkope. Tomēr, ja regulators ir piesārņots ar taukiem, eļļu vai netūrumiem, tikai kvalificētās tehniskās Mares Lab servisa centrā (www.mares.com) var veikt apkopi pirms nākamās izmantošanas reizes.

10. APRŪPE, UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Izskalojiet savu regulatoru rūpīgi ar tīrā ūdeni pēc katras niršanas reizes. Nodrošiniet, ka aizsargvācijs ir uzstādīts uz pirmās pakāpes, pirms to dariet. Glabājiet regulatoru sausā vietā prom no tiešiem saules stariem. Celotoj ar savu aprīkojumu, labākais, lai tiktū izmantota polsterēta soma, piemēram, tāda ko parasti izmanto, lai pārvadātu niršanas aprīkojumu.

11. APKOPE

Mares ieteic veikt regulatora pārbaudi reizi gadā vai pēc 100 niršanām un kā arī regulatora pilnu remontu reizi divos gados vai pēc 200 niršanām.

Norādījumi par regulatora tehnisko apkopi

Reizi gadā vai pēc 100 niršanām:

Nogādājiet Mares regulatoru Mares pilnvarotajam izplatītājam, kas veiks regulatora ikgadējo pārbaudi un tehnisko apkopi. Pārbaudes gaitā var noskaidroties, ka ir nepieciešams nomainīt noteiktas daļas vai veikt regulatora pilnu remontu. Sīkā informāciju par tehnisko apkopi sniegs Mares pilnvarotais izplatītājs.

Reizi divos gados vai pēc 200 niršanām:

Nogādājiet Mares regulatoru Mares pilnvarotajam izplatītājam, kas veiks regulatora pilnu remontu, nomainot visas tā daļas pret remonta komplektā iekļautajām rezerves daļām.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Spēcīga sitiena rezultātā uz regulatora pirmo vai otro pakāpi ir jāveic regulatora apskate un nepieciešamības gadījumā tas jāatjauno.

12. GARANTIJA

Garantijas noteikumi un nosacījumi ir aprakstīti garantijas sertifikātā, kas pievienoti pie regulatora.



MARES NARDYMO REGULIATORIU NAUDOTOJO VADOVAS

1. IVADAS

Sveikiname įsigijus MARES nardymo reguliatorių. Visi MARES gaminiai-
tais daugiau kaip 60 metų gamintojų patirties bei naujų medžiagų ir
tehnologijų kasdieninių tyrimų rezultatas. Mes tikimės, kad su nauja
iranga galėsite ilgai mėgautis nardymo teikiamais malonumais.

ISPĖJIMAS

Visa dokumentacija sudaro šis vadovas ir atskiras lapas, aprašantis konkretū Jūsų įsigytą reguliatorių. Prieš naudodamini šį gaminį,
atidžiai perskaitykite vadovą ir minėtą lapa. Išsaugokite vadovą bei
atskirą lapa, kad jais būtų galima pasinaudoti ateityje.

ISPĖJIMAS

Kaip ir visa NARDYMO iranga, MARES gaminiai yra skirti kvalifikuotiemis
ir sertifikuotiemis nardytöjamams. Iki galo neįšiaiskinė apie naudojimosi
tokia iranga keliamus pavojus, galite patirti rimty sužalojimų arba net
mirti. Nenaudokite šio reguliatoriaus ar bet kurios kitos NARDYMO irangos
dalies, nebeint esate aptinkomos ir leidimis turintis nardytos. Norėdami
naudoti šį gaminį, privalote būti sertifikuotas nardytos, turintis galiojantį
leidimą iš tarptautiniu mastu pripažintos mokymo agentūros. Nardymo
metu laikykites visų mokymo agentūros taisyklų ir nurodymų.

ISPĖJIMAS

Atidžiai laikykites šiuo bei visu kitu, susijusiu su MARES gaminiais,
instrukciju. To nepadare, galite patirti rimty sužalojimų arba
net mirti. Jei instrukcijos, pateiktos šiam vadove, yra neaiškios
ar sunkiai suprantamos, prieš pradēdami naudodamini gaminį,
susisiekite su savo įgaliotu Mares platintoju.

2. „CE“ SERTIFIKAIVIMAS – EN250:2014

Su visais šiam vadove aprašytais nardymo reguliatoriaus atliktais CE tipo
tyrimas. Tai procedūra, pagal kuria patvirtintoji kontrolės įstaiga nustato
ir patvirtina, kad minėtas AAP (asmeninės apsaugos priemonė) modelis
atitinka susijusias Europos reglamento 2016/254 nuostatas.

Minėtasis reglamentas nustato reikalavimus, rengiamuojančius
prekių pateikimą į rinką, ju laisva dėjėjimą Bendrijos bei pagrindinius
reikalavimus, kuriuos AAP turi atitikti, siekiant užtikrinti naudotojų
sveikatos apsauga ir saugą. NARDYMO reguliatoriai yra priskiriami III
kategorijai ir yra bandomi pagal Europos standartą EN250:2014. Šis
Europos standartas apibūdina NARDYMO APARATĄ kaip autonominių
atvirosios apytakos kvėpavimo po vandeniu suslėgtu oru aparatu bei
nurodo minimalius NARDYMO APARATO bei jo surenkanamuju daliu
reikalavimus, siekiant užtikrinti aparato saugų eksplloatavimą iki 50
m gylje naudojant suslėgtu oru pagal EN12021 standartą. Pagal
EN250:2014 apibūdina NARDYMO APARATĄ turi sudaryti bent jau
cilindro vožtuvas, plaučių valdomas oro srauto reguliatorius, slėgio
indikatorius, antvedžiamą rýšio žarną.

EN250:2014 standartas iš esmės reglamentojo iranga, skirtą tiktais
vienam narui. Nelaimės atveju ir jei pagalbinė kvėpavimo sistema
(„octopus“) yra prijungta prie pagrindinės sistemos, EN250:2014
standartas taip pat nurodo tam tikrus reikalavimus. Ypač tuo atveju, kai
pagalbinė kvėpavimo sistema („octopus“) avariniu atveju yra prijungta prie
regulatoriaus, EN250:2014 standartas nustato būtinuosis reikalavimus,
kuriuose siekiama minimaliai užtikrinti šio aparato saugų eksplloatavimą
ne didesniame kaip 30 m gylje ir kai vandens temperatūra yra 10 °C ar
žemesnė, priklausomai nuo „octopus“ tipo.

ISPĖJIMAS

Esant mažesnei nei 10 °C temperatūrai, avarijos atveju
nepatariame rinktis pagalbinės kvėpavimo sistemoms, geriau
naudoti alternatyviai visiškai atskirą kvėpavimo sistema.

Pagalbinės kvėpavimo sistemos („octopus“) taikymas, esant
mažesnei nei 10 °C vandens temperatūrai, labai padidina
relaimingų atsitikimų riziką.

Pagalbinės kvėpavimo sistemos („octopus“) naudojimas didesniame
nei 30 m gylje labai padidina relaimingų atsitikimų riziką.

Jei NARDYMO iranga sunkonfigūruota naudoti daugiau nei vienam
nardytoujui tuo pačiu metu, jā galima naudoti ne didesniame nei
30 m gylje ir esant mažesnei kaip 4 °C vandens temperatūrai.

Visi šiam vadove aprašyti MARES reguliatoriai praėjo pirmiau aprašytą „CE“
tipo patikrinimą ir gavo atitinkamą „CE“ sertifikatą. Patikrinimą atlieka R.I.N.A.
notifikuotoji įstaiga 0474, įsikūrusi Genuje, Italijoje. CE atitinkas nurodoma CE
ženklu ant pirmosios ir antriosios pakopų, išskaitant „octopus“. Po CE ženklo yra
skaičius 0474, nurodantis, kad RINA yra notifikuotoji įstaiga, kuri kontroliuoja
gamybą pagal Europos reglamentą 2016/425 D modulį. Regulatoriai taip pat
yra pažymėti ženklu „EN250A“. Ženklė raidė „A“ patvirtina atitinki nustatytiems
standarto EN250:2014 priebei B del pagalbinų skubijų kvėpavimo sistemu
(„octopus“) esant 4 °C temperatūroje, reikalavimams. Tiktai „EN250 A“ ženklu
pažymėtus regulatorius kaip evakuacijos įrenginius tuo pačiu metu gali naudoti
daugiau negu vienas nardytas.

Šiam vadove aprašyti reguliatorius gamina Mares SpA, kuri yra
įsikūrusi Salita Bonsen 4, 16035, Rapallo (GE), Italijoje.

3. TAIKYMAS

Šiam vadove aprašyti reguliatoriai yra skirti nardytai laisvalaikiui ne
didesniame kaip 50 m gylje 4 °C ar aukšteneje temperatūroje. Jie turi
būti naudojami tik su suslėgtu oru pagal EN12021. Daugiau informacijos
apie naudojimą, taikant kitus kvėpavimo mišinius, rasite 9 skyriuje.

4. SURINKIMAS

Šiam vadove aprašyti surinkti reguliatoriai turi pirmajį ir antrają jungimą
su žemo slėgio žarna pakopas [1 pav.] Pirmoji pakopa gali būti DIN tipo [2
pav.] arba yoke tipo [3 pav.]

Pirmajai pakopai yra naudojami aukšto ir žemo slėgio portai įvairiems
komponentams bei surenkamosioms detalėms prijungti. Aukšto slėgio portai
yra skirti aukšto slėgio žarnoms arba aukšto slėgio siūstuvams. Jie turi 7/16
UNF sriegius. 4 mm „Allen“ raktu galite pašalinti portų kamščius, kurios
ketinate naudoti, ir tam tinkamu raktu prijungti norimą komponentą.

ISPĖJIMAS

Komponentus leidžiama montuoti tiktais ant aukšto slėgio portų esant
tinkamam slėgio nustatymui: 232 bar (yoke tipui) arba 300 bar (DIN
tipui). To nepadare, galite patirti rimty sužalojimų arba net mirti.

ISPĒJIMAS

Montuoti leidžiama tik tuos komponentus, kurie atitinka EN250:2014
reikalavimus del didžiausio leistinio duju srauto [100 l/min] esant
iprastai temperatūrai, kai slėgis prieš srautą yra 100 bar.

Žemo slėgio portai yra skirti pagalbinės kvėpavimo sistemos
avariniu atveju („octopus“) bei pripūtimo sistemos (keliamosioms
jėgos kompensatoriaus žarnų ir sausojo hidrokostiumo žarnų)
naudojimui. Jie turi 3/8 UNF sriegius. 4 mm „Allen“ raktu galite
pašalinti portų kamščius, kurios ketinate naudoti, ir tam tinkamu
raktu prijungkti norimą komponentą.

ISPĒJIMAS

Komponentus leidžiama montuoti tiktais ant žemo slėgio portų,
esant ne mažesniam kaip 35 bar slėgiui.



ISPĖJIMAS

Leidžiama montuoti tiktais pagalbinėmis kvėpavimo sistemomis, kurios aprobuotos šiam regulatoriuui (žr. lentelę atskirame lape).

5. RIZIKOS VERTINIMAS

Šaltas vanduo, prastas matomumas ir didelis krūvis - tai veiksnių, kurie gali padidinti netaimingų atsitikimų riziką nardymo metu. Jei ruošiatis nardymo šaltame vandenye, esant prastam matomumui ar atlikdami daug jėgu reikalaujantį darbą, jisitinkite, kad tarptautiniu mastu pripažinta mokymo agentūra Jus parengtų nardymui konkretiai šiomis sąlygomis. To nepadare, galite patirti rimtų sužalojimų arba net mirti.

5.1 NARDYMAS ŠALTAME VANDENYE

Jei ruošiatis nardymy né 10 °C temperaturoje, be nardymo šaltame vandenye nurodytu reikalavimu, rekomenduojame:

- laikykite regulatorių šiltajo vietoje iki paskutinės akimirkos ir atlikite visus nardymo sistemos patikrinimus šiltajo sausoje vietoje;
- atvykė į nardymo vietą ir dar būdami paviršiuje, jisitinkite, kad vanduo nепatekis į pirmają arba antrąją pakopą;
- nebandykite jkvépti ir iškvépti per antrąją pakopą būdami dar paviršiuje ir stenkitės nenaudoti paprūtimo mygtuko, kol esate paviršiuje;
- jei galite, nérimo metu ir būdami paviršiuje neišsimkite regulatoriaus iš burnos ir nenaudokite paprūtimo mygtuko nerimo metu bei išnér.

6. PATIKRINIMAS PRIEŠ NAUDOJIMĄ IR PASIRENGIMAS NARDYMIUI

ISPĖJIMAS

- Vizualiai patirkinkite visas žarnas, ar jos nera susidėvėjusios ir ar nera kitų sugadinimo požymių. Negalima nardyt, jei žarnos yra pažeistos arba susidėvėjusios. Jei žarna yra per laisvai prijungta, prieš pradēdami nardytį priveržkite ją raktu.
- Vizualiai patirkinkite pirmąją bei antrąją pakopas ir visus kitus komponentus, ar jie néra pažeistos. Negalima nardyt, jei kuris nors iš komponentų yra pažeista.
- Patirkinkite, ar antrosios pakopos kandidlis neturi ijtūkimumu ar pažeidimų. Negalima nardyt, jei kandidlis yra ijtūkės ar pažeista.
- Prieš montuodami NARDYMO regulatorių ant oro baliono, jisitinkite, kad ant oro baliono vožtuvo ir regulatoriarius komponentų, jie jungiasi su oro baliono vožtuvo iranga, nebūtų purvo, smėlio, druskos likučiu ir kt.
- DIN tipas: pašalinę apsauginių dangtelį, jisukite viryška veržlę į pirmosios pakopos vožtuvo moterišką veržlę (4 pav.) Priveržkite veržlę ranka ir jisitinkite, kad viryška veržlę yra išsukta iki galos.
- Yoke tipas: pašalinę apsauginių dangtelį, prisukite pirmosios pakopos yoke jungti prie vožtuvo, kuris yra ant oro baliono viršaus, létai priveržkite yoke varžtą ir jisitinkite, ar jų paviršiai sujungti teisingai (5 pav.) Priveržkite yoke varžtą ranka, nenaudodami pernelyg didelęs jėgos.
- Tinkama padėtis yra tokia, kai antrosios pakopos žarna išeina iš pirmųjų pakopų ir yra lygiagreti Jūsų dešiniam pečiui (padėtis užsidėjus, 6 pav.)
- išbandykite vakuumą, jkvépdami iš antrosios pakopos, kai oro baliono vožtuvas vis dar uždarytas. Turėtumėte jauti oro pasipriėšinimą, ir joks išsės oras neturi pateki į sistemą. Tokiu pat būdu patirkinkite pagalbinę kvėpavimo sistemą, jei ji yra prijungta. Negalima nardyt, jei nesudaro minimalus vakuumas iekvienei antrosios pakopos sistemoje.
- Létai atidarykite vožtuva, nuo savęs nukreipdami slégmačio (jei yra) ekrana ir jisitinkite, kad néra nuotekio iš pirmosios ar antrosios pakopų. Esant nuotekui bet kuriame sistemos komponente, nardyt negalima.
- Pasinaudokite slégmačio arba siūstovo be žarnos matavimo rodmenimis, kad patikrintumėte, ar oro baliono slégis tinkamas panėrimui. Negalite nardyt, jei neturite pakankamo kvėpavimo duju kiekio.
- jkvépkite iš antrosios pakopos ir patirkinkite, ar ji tinkamai veikia.

7. UŽSIDĖJIMAS

Užsidékite sukompakteuotą NARDYMO irangą ir jsidékite antrosios pakopos regulatoriu i burną, jkvépkite, kad jis ištikintumėte, kad jis veikia, tada lipkite į vandenį ir pasiruoškite nerti. Nerkite tik tada, kai antroji pakopa garantuoja lengvą ir patogų kvėpavimą.

8. NAUDOJIMAS IR IŠĖMIMAS

Kvėpuokite normaliai viso nardymo metu. Niekada nesulaiykite kvėpavimo. Paneré uždarykite vožtuva, prapūskite antrąją pakopą, kad sumažintumėte slėgi ir jā nuimkite vožtuva. Labai svarbu uždėti apsauginį dangtelį ant pirmosios pakopos, kad šis neleistų patekti vandenui, drėgmei ar šiukslems. Kruopščiai nuplaukite regulatorių švariu vandeniu.

9. KVĖPAVIMO DUJOS

ISPĖJIMAS

Šiame vadove aprašytas regulatorius turi būti naudojamas tik su suslėgtu oru, atitinkančiu EN12021 standartą.

ISPĖJIMAS

Šis regulatorius neturėtų būti naudojamas su bet kokiomis kitokiomis kvėpavimo dujomis, kurių sudėtyje yra 22% arba daugiau deguonies.

PASTABA:

KVĒPUOJAMOJO AZOTO MIŠINIŲ (NITROX) NAUDOJIMAS UŽ EUROPOS SAJUNGOS RIBU

Mares regulatoriai, pagalbinės kvėpavimo sistemos ir visi duju tiekimo sistemos komponentai suderinti ir skirti naudojimui tik su atviriosios aptyklos NARDYMO iranga, kuriai naudojamas suslėgtas oras ar prisodinti deguonies mišiniai [Nitrox], kurių sudėtyje yra ne daugiau kaip 40% deguonies. Regulatoriaus nereikia papildoma valyti ar atlikti papildomos techninės priežiūros. Jei regulatoriai vis delto užsiteršia tepalais, alyva arba purv, prieš pradėdant vėl juos naudoti, iranga turėtų būti nusiusta išvalyti Mares Lab Service Center kvalifikuotam specialistui (www.mares.com).

10. PRIEŽIŪRA, LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Kruopščiai nuplaukite regulatorių švariu vandeniu po kiekvieno naudojimo. Prieš tai jisitinkite, kad apsauginis dangtelis ant pirmosios pakopos jau yra itaisytas. Laikykite regulatorių sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių Saulės spinduliu. Keliaudami su savo iranga, geriausia nenaudokite paminkštintą kelionių krepši, kuriame dažniausiai gabename nardymo iranga.

11. PRIEŽIŪRA

Mares rekomenduoja atliki patikrinimą kiekvienais metais arba po 100 panėrimų, o kas dvejus metus arba po 200 panėrimų atliki kapitalinį remontą.

Regulatoriaus priežiūros gairės

Kiekvienais metais arba po 100 panėrimų:

Kasmėtinį patikrinimą ir / ar techninę priežiūrą turi atliki Mares regulatoriaus igaliotasis platintojas. Pagal atliki patikrinimo rezultatus gali reikėti pakeisti tam tikras sugedusias iženginio dalis arba visa iženginė. Dėl priežiūros gairių pasitarkite su Mares platintoju.

Kas dvejus metus arba po 200 panėrimų:

Kapitalinį remontą turi atliki Mares regulatoriaus igaliotasis platintojas. Tai – visų techninės priežiūros rinkinio dalijų pakeitimas.

ISPĖJIMAS

Stipriai sutrenkę regulatoriaus pirmąją arba antrąją pakopą, turite apžiūrėti patį regulatorių ir, jei reikia, kapitaliai ji suremontuoti.

12. GARANTINIS LAIKOTARPIS

Garantijos terminai ir sąlygos yra aprašyti garantijos sertifikate, kurį rašite pakuočiai kartu su regulatoriumi.

MANWAL GHALL-UTENTI GHAR-REGOLATURI MARES

1. INTRODUZZJONI

Awguri tal-akkwist tiegħek ta' regolatur MARES. Il-prodotti kollha MARES huma rizultat ta' l-fuq minn 60 sena ta' esperjenza u ricérka kostanti f'materjali u teknologiji godda. Nispraw li ser tgawdi minn hafna qiegħi għad-did.

! TWISSIJA

Id-dokumentazzjoni kompluta tikkonsisti f'dan il-manwal u karta separata ddedikata għar-regulator specifiku li ghadde kif akkwistajt. Trid ta'raq u tifhem sev kemm dan il-manwal, kif ukoll il-karta separata fit-totaliä tagħhom, qabel ma tuża dan il-prodott. Żomm il-manwal u l-karta qhal referenza fil-futur.

! TWISSIJA

Bhal kulf tagħmir SCUBA, il-prodotti MARES huma ppjanati biex jiġu wziżi biss minn bughaddas mharrja u cċertifikati. Nuqqas ta' fehim seew tar-riskji tal-uzu ta' dan it-taghmir jistgħu jirrizultaw f'ferimenti serji jew mewt. Tuzax dan jew kwalunkw beċċa tagħmir SCUBA iehor jekk m'intix bughaddas mħarreġ u cċertifikat. Trid tkun bughaddas cċertifikat b'ċertifikazzjoni valida minn agenzija ta' taħbi kriroxonxu internazzjonall sabiex tuża dan il-prodotti. Dejjem segwi r-regoli u l-linji qwidha kolha kif m'halli lelik mill-agħażnejja ta' taħbi waqt kull għadha.

! TWISSIJA

Segwi b'attenzjoni dawn u l-istruzzjonijiet L-ohra kollha li jikkonċernaw l-prodotti MARES. Nnugas milli tagħmel dan jaist jaġiżi f'fermenti serji jew mewt. Jekk l-istruzzjonijiet provwidti fil-manwel m'humiex čari jew huma diffiċċi biex tifhimhom, jekk jogħibok kkunnta n-negozjant MARES awtorizzat tiegħek qabel ja tuża u il-prodott.

2. CERTIFIKAZZ JONI KE – EN250:2014

Irl-regolaturi kollha deskritti f'dan il-manwal ghaddew minn eżaminazzjoni tat-tip tal-KE, li hija l-proċedura sabiex il-korp ta' spezzjoni approvata jistabbilixxi u jiċċertifika li l-mudell tat-TPP (Tagħmir Personali Protettivi) kkonċernt jissodisa L-provviżjonijiet relevanti tar-Regolament Ewropeo 2016/425

Dan ir-Regolament jifrex l-kundizzonijiet li jiggvernaw it-tqegħid fis-su u l-moviment hiels fi ħand il-Komunità u l-kundizzonijiet bażċi ta' sigurata mehiex li l-TPP irid jissodisa sabieb tigi żgurata l-protezzjoni u s-sugħraf tas-sahha tal-utent. Ir-regolatur SCUBA huma TPP ta' kategorija III u huma ttestiġi skont in-Norma Europea EN250-2014. Dan l-Standard Europew jiddefinixxi SCUBA bħala apparaġġ biex tiehu n-nihs taħ-lilm permezz ta' arja kkumpressata f'irkwirk mitħu mizbum fu n-nihsu u jispecifikà l-kundizzonijiet bażċi minimi għall-unità SCUBA u s-sub-assemblaggi tagħha sabieb jixerġu livell minimi ta' operazzjoni sigura tal-apparat sa fond massimtu ta' 50 m, waqt l-użu ta' arja kkumpressata konformi ma' EN12021. Bħala minnū, EN250-2014 tidefinixxi unità SCUBA bħala magħħmlu minn cilindru b'val regolatur li jaġħi l-arja skond li bżonn, bżżejjekk tal-presa, biċċa tal-hal u sistema biex iż-żorr.

EN250:2014 tifofa principally fuq tagħmir mahsub għal buggħaddas wieħed. F'kis ta' emerġenza, u jekk hija mqabba sistema tan-niċċi awzjiljarja (*octopus*) mas-sistema, l-EN250:2014 tisspecifiċi sett iehor ta' kundizzjonijiet. B'mod partikolari, meta sistema tan-niċċi awzjiljarja (*octopus*) hija mqabba mar-regulator, l-EN250:2014 tisspecifiċi kundizzjonijiet bażiċi meħtiega sabiex tilgħu l-operazzjoni sigura ta' dan it-tip ta' apparat sa fond massimtu ta' 30 m° u temperatura tal-ilma ta' 10 °C iewi qiegħ skont it-tip ta' *octopus*.

! TWISSIJA

L-užu ta' sistema tan-nifs tal-emergenza awžiljarja f'temperatura ta' inqas minn 10 °C mhix konfigurazzjoni ideali u sistemi totalment indipendenti alternativi huma rrakkomandati.

L-uzu ta' sistema tan-nifs tal-emerġenza awiżiljarja (*octopus*) f'temperatura tal-ilma ta' ingas minn 10 °C iżgħor riskju sinifikanti ta' incidenti. L-uzu ta' sistema tan-nifs tal-emerġenza awiżiljarja (*octopus*) f'fondi aktar minn 20 minuti iż-żebbu riskju sinifikanti ta' incidenti.

Ir-regolartu kollha MARES deskritti f'dan il-manwal ghaddew mill-ezaminazzjoni tat-tip KE dekkrit hawn fuq u kisbu ċertifikazzjoni KE korrispondenti. L-ezaminazzjonijiet isiru minn RNA, korp notifikat 0474, li jinsab f'Genova, fl-Italia. Konformità KE hija rrappreżentata mill-markar "CE" fuq l-ewel u t-tieni stadij, inkluż fuq l-octopus, issokat min-numru 0474, li jidheri kif il-RINA bhala. L-korp notifikat li jikkontrolla l-produzzjoni u konformità ma' Modulu D tar-Regolament Europew 2016/425. Ir-regolaturi huma wkoll mmarkati b'"EN250 A" fiema "A" tindika konformità mal-kundizzjonijiet mehtieġi indikati f'Annex B ta' EN250-2014 dwar sistemi tan-nifs tal-emergenza awżejjarja (octopus) f'temperatura ta' 4°C. Regolaturi li huma mmarkati b'"EN250 A" biss jistgħu jigu wza' bhala apparat ta' harba minni aktar minn persuna waħda fl-istess hin. Ir-regolaturi deskritti f'dan il-manwal huma manfatturatti minn Mares SpA li tinsab f'Salita Bonse 4, 1603 Rapallo (GE), fl-Italia.

3. APPLIKAZZJONI

Ir-regolaturi deskritti f'dan il-manwal huma mahsuba ghal užu ta' rikreazzjoni ta' aktivitajiet ta' għadis SCUBA, sa fondi massimu ta' 50 m u temperatura ta' 4°C jew għola. Għandhom jiġu wżati biss ma' arja kkumpressata konformi ma' EN12021. Għal informazzjoni dwar užu ma' tħaliex oħra qhan-nifs arr-sejjoni 9.

4. ASSEMBLAGG

Ir-regolaturi deskritti f'dan il-manwal jikkonsistu fi pre-assemblaggi tal-ewwel studju taj fu tenu studju [Fig. 1] mqabbedha minn manka ta' pressa baxxa. Il-ewwel studju dan jista' jkun tat-tip DIN [Fig. 2] jew tat-tip yoke [Fig. 3]. L-ewwel studju jikkonsisti fi tqabbidiet ta' pressa ghola jew baxxa ghall-konnessjoni ta' varji komponenti u sub-assemblaggi. It-tqabbidiet ta' pressjoni ghola huma mahsuba ghal manki ta' pressjoni ghola jew transmilter ta' pressjoni ghola. Dawn jikkonsistu f'karin UNF ta' 7/16". Uzaw allen wrench tra' 4mm biex tneħħi l-tappijiet tat-tqabbidiet li tiegħi tuża u żaqqi r-wrench adattu biex tinstalla l-komponenti mixje.

! TWISSIJA

Assembla biss komponenti fuq t-tqbabbid ta' pressjoni għolja bi-klassifikazzjoni adattata ta' pressa: 232bar (tip yoke) jew 300bar (tip DIN). Nuqqas milli tagħmel dan jaistha jirrizulta f'ferimenti serji jew mewt.

TWISSIJA

Assemla biss komponenti li jaqblu mal-kundizzjonijiet mehtiega tal-EN250:2014 dwar iċ-ċirkolazzjoni massima ta' gass accettata (100/min f'temperatura standard u pressa ta' kontra-pressa ta' 100 bar).

min i temperatura standard i pressà ta kontra-pressà ta 100 bar. It-tqbabbidet ta' pressà baxxa huma mahsuba għal sistemi tan-nifs tal-emerġenza awzjaljarji (*octopus*) u sistemi tan-neħha (manki li jghinu biex iż-żommu livv il-mixtieq fl-itma u manki għal dry suit). Dawn jikkonsistu f'kam UNF ta' 3/8". Uza allen wrench ta' 4mm biex (neħħi t-tappiex tat-tqbabbidet li tixxie tuża u uza r-wrench addaq biex tinstalla l-komponenti mixtieq.



⚠ TWISSIJA

Assemla biss komponenti fuq t-tqabbidiet ta' pressjoni baxxa bi klassifikazzjoni ta' pressa minima ta' 35 bar.

⚠ TWISSIJA

Assemla biss sistemi tan-nifs tal-emergenza awziljarji awtorizzati għal dan ir-regolatur (ara t-tabella fuq l-karta separata).

5. STIMA TAR-RISKJI

Ilma kiesah, viċiġità baxxa u xogħol ta' sforz kbir huma kolha elementi li jistgħu jidu r-riskju ta' incident waqt ghaddsa. Jekk tippajja li tgħodhs fil-ma kiesah, visibilità baxxa jew waqt li tkun qed tagħmel xogħol ta' sforz, kun cert li ġejt mħarrag speċifikant għal dawn il-kundizzjonijiet minn aġenċija ta' t-tħarrir rikonoxuta internazjonall. Nuqqas milli tagħmel dan jista' jirrizulta f'erferimenti serji jew mewt.

5.1 GHADIS F'ILMA KIESAH

Minbarra l-linji għwida mill-klassi speċjalizzata tiegħek dwar għadis fil-ilm kiesah, għal għad-dies f'temperaturi ta' inqas minn 10°C/50°F nirrakkomandaw, dan li jidher:

- Zomm ir-regolatur f'post shun sal-ahhar mument possibbi u wettaq l-kontrolli ta' qabel l-għaddsa, p'ost shun u niefex.
- Kif tasal fis-sit tal-ġħadda, aċċerta ruħek li ma jista' jidħol l-ebda ilma l-ewwel u t-tieni stadiju metu tkun għadek fil-wiċċi.
- Tippruv taxieb n-nifs u tħarror 'il-barra minn iġġurx stadiju metu tkun fil-wiċċi u evita li tuża l-buttna tal-purge metu tkun għadek fil-wiċċi.
- Meta tista', tħnejix r-regolatur minn halqェ waqt għaddsa u meta tkun fil-wiċċi, u tużax il-buttna tal-purge waqt u wara l-ghaddsa.

6. KONTROLLI TA' QABEL L-UŽU U PREPARAZZJONI GħALL-ĠHADDSA

⚠ TWISSIJA

- Iċċekkja l-manki kollha b'mod wiżi għal sinjal ta' užu jew hsara. Togħdosx jekk manka jkun fiha l-ħsara jew tkun mikula. Jekk manka tkun lażza trid tissikka b'wrench qabel ma toghħos.
- Iċċekkja l-ewwel stadiju u t-tieni stadiju u l-komponenti l-oħra kollha għal x-sar. Togħdosx jekk xi komponenti jkun fiha sinjal ta' ħsara.
- Iċċekkja l-biċċa tal-halq fuq t-tieni stadiju għal tqatgħiha jew ħsara. Togħdosx b'iċċa tal-halq imqatta' jew li fiha xi ħsara.
- Qabel ma tarmma' r-regolatur SCUBA tiegħek fuq tank, kun cert li l-valv tat-tank u l-komponenti tar-regolator ma fihomx frak (hmeig, ramel, residwu ta' meli ecc.).
- Tip DIN: neħhi t-tapp kontra t-trab imbagħad orbot l-male connector fuq l-ewwel stadiju mal-female connector fuq il-valv [Fig. 4]. Issikka b'iċċejk u kunk cert li l-male connector dahol kollu.
- Tip Yoke: neħhi t-tapp kontra t-trab imbagħad qiegħed il-yoke tal-ewwel stadiju fuq l-valv tat-tank u ssikka l-vit tal-yoke bil-mod waqt li tkun cert li l-uċu li jissigillaw jkunu qed jaqbu sew [Fig. 5]. Issikka l-vit tal-yoke b'iċċejk mingħajr ma tuża forza eċċessiva.
- Il-pożiżjoni korretta hija dik il-l-manka tat-tieni stadiju trid toħroġ mill-ewwel stadiju parallela ma' spalletek il-leminja (meta milibus, Fig. 6).
- Wettaq vacuum testi bieku nifs il-ġewwa mit-tieni stadiju waqt li l-valv tat-tank ikun għadu magħluu. Għandek thoss reżiżtanza u m'għandha tidħol l-ebda arja fis-sistema minn barra. Din trid tiġi ripetuta għas-sistema tan-nifs tal-emergenza awziljar jaekk għandek waħda mqabbda. Togħdosx sakemm ma tkunx tista' tistabilixxi minimu ta' vaku kifull tieni stadiju li jinsab fl-apparat tiegħek.
- If-ta' il-valv tat-tank bil-mod waqt li ddawwar il-wiċċi tal-pressure gauge (jekk hemm) l-hinn minnek u kunk cert li mhemm xtnixxjet mill-ewwel jew t-tieni stadiju. Togħdosx jekk hemm xi tnixxijiet f'xi komponent tas-sistema tiegħek.
- Aqra' il-pressure gauge jew it-transmitter ble' manka sabiex tkun cert li t-tank għandu bizzżejjed pressa għall-ġħadha maħsuba. Togħdosx jekk m'għandek bizzżejjed hażna tan-nifs.
- Hu nifs mit-tieni stadiju sabiex tizgura li qiegħed jahdem sew.

7. TILBIS

Ilbes l-unità SCUBA kompluta u qiegħed r-regolatur tat-tieni stadiju f'halqek, hu nifs biex tkun cert li qiegħed jahdem, imbagħad idħol fl-ilma u pprepara biex togħdos.

8. UŽU U TNEXXI

Waqt l-ghaddsa hu n-nifs b'mod normali. Qatt iżżomm in-nifs. Wara l-ghaddsa, għalaq l-valv tat-tank, battal t-tieni stadiju biex tneħħi l-pressi mis-sistema u wara żarrma. Huwa importanti li terġa tiegħed it-tapp ta' kontra t-trab fuq l-ewwel stadiju sabiex ma thallix li jidħol ilma, unditħ jew frak fi. Lahħol r-regolatur sew bl-ilma helu.

9. GASSIJIET GHAN-NIFS

⚠ TWISSIJA

Ir-regolatur deskritt f'dan il-manwal huwa maħsub għall-użu b'arja kkumpressata li tikkorrispondi għal EN 12021 biss.

⚠ TWISSIJA

Dan r-regolatur ma kienx maħsub biex jiġi użat ma' kwalunkwe gass tan-nifs li īh 22% jew aktar ta' ossiġġu.

NOTE:

UŻU TA' TAHLITIET TA' NITROX BARRA L-UNJONI EWROPEA
Ir-regolaturi Mares, sistemi tan-nifs tal-emergenza awziljarji u l-komponenti kolha tas-sistema tat-tqassim tal-għass huma kompatibbli ma' u esklusivament ddisiġġati għall-użu ma' tagħmir SCUBA ta' cirkwid miftuħ li jużaw arja kkumpressata jew tlältiet ta' ossiġġu miżjud (Nitrox) b'kontenut ta' ossiġġu ta' mhux aktar minn 40%. Ma jirrik jedu tindif jew manutenzjoni addizzjonali. Jekk madanakolu ir-regolatur xorta wahda jiġi kkontaminat bi grizi, zejt jew hniieg, għandu jingħata service minn Tekniku Kkwalifikat f'Mares Lab Service Center (www.mares.com) qabel ma jerga' jiġi użat.

10. KURA, HAŻNA U TRASPORT

Lahħol ir-regolatur tiegħek sew b'ilma helu wara l-ghaddsa. Kun cert li t-tapp kontra t-trab jiġi mwħħaż mal-ewwel stadiju qabel ma tagħmel dan. Erfa' r-regolatur f'post niefex u l-bogħod mid-dawl dirett tax-xemx. Meta tkun ser tivvajġġa bit-tagħmir tiegħek, l-ahjar tkun li tuża baskett ikkuttnut li normalment jiġi użat għat-ħażira tagħ-ħażira tal-ġħad.

11. MANUTENZJONI

Mares tirrakkomanda spezzjoni kull sena jew kull 100 ghadsa u bidla totali kull sentejn jew kull 200 ghadsa.

Linji Għida għas-servizz tar-Regolatur

Kull sena jew kull 100 ghadsa
Hu r-regolatur Mares tiegħek għand Dealer Awtorizzat Mares għal Spezzjoni Annwali tar-regolatur u jew Servizz. Ir-riżultati tal-ispezzjoni jistgħu jirrik jedu li ġeru partijiet jinbidlu jew jinxxta kolloks mill-ġdid. Iċċekkja mad-Dealer Mares tiegħek għad-dettalji tal-Linji għwida tas-Servizz.

⚠ TWISSIJA

F'każ ta' daqqa qawwija lill-ewwel jew it-tieni stadiju tar-regolatur, trid tara li r-regolatur nnifsu jiġi spezzjonat u jekk neċċessarju mibdul kompletament.

12. GARANZIJA

It-Terminni u l-Kundizzjonijiet tal-garanzija huma deskritti fuq iċ-ċertifikat tal-garanzija inkluż mar-regolatur.





MANUALUL UTILIZATORULUI - DETENTOARE MARES

1. INTRODUCERE

Felicitări pentru achiziționarea detentorului MARES. Toate produsele MARES sunt rezultatul a peste 60 de ani de experiență și cercetare în materiale și tehnologii noi. Sperăm să va bucurați de cat mai multe scufundări grozave în echipamentul nou achiziționat.

ATENTIONARE

Documentația completă constă în acest manual și o pagină separată dedicată detentorului pe care l-ai achiziționat. Înainte de a folosi produsul trebuie să citiți și înțelegeti complet atât manualul cat și pagina dedicată. Păstrați manualul și pagina dedicată pentru referințe ulterioare.

ATENTIONARE

Asemenea tuturor echipamentelor SCUBA, produsele Mares sunt concepute pentru a fi folosite numai de către scafandri antrenati și certificați. Impossibilitatea de a înțelege pe deplin risurile atunci când folosim un astfel de echipament poate duce la răniri grave sau deces. Nu folosiți aceasta sau o altă componentă a echipamentului SCUBA dacă nu sunteți scafandru pregătit și certificat. Trebuie să fiți scafandru certificat cu un certificat valabil emis de către o agenție internațională recunoscută de pregătire pentru a putea folosi acest produs. Respectați întotdeauna toate regulile și indicațiile predate de către agenția de pregătire la toate scufundările dvs.

ATENTIONARE

Urmați cu atenție aceste și toate celelalte instrucțiuni referitoare la produsele Mares. Impossibilitatea de a proceda astfel poate duce la ranire gravă sau deces. Dacă instrucțiunile oferite în acest manual nu sunt clare sau sunt dificil de înțeles, va rugăm să contactați un dealer autorizat MARES înainte de a folosi produsul.

2. CERTIFICARI CE - EN250:2014

Toate detentoarele cuprinse în acest manual au trecut prin tipul de examinare EC, aceasta este procedura prin care organismul de control autorizat constată și certifică faptul că PPE (Echipamentul Individual de Protecție) modelul în cauză respectă dispozițiile relevante ale Regulamentului European 2016/425.

Regulamentul menționat stabilește condițiile care reglementează introducerea pe piață și liberă circulație în Comunitatea Europeană și cerințele esențiale de siguranță pe care trebuie să le îndeplinească PPE pentru a asigura protecția sănătății și siguranța utilizatorilor. Detentoarele SCUBA sunt în categoria III PPE și sunt testate în conformitate cu Norma Europeană EN250:2014. Acest Standard European definește SCUBA ca aparat de respirație comprimat cu circuit deschis subacvatic și specifică cerințele minime a unei unități SCUBA și a subasamblelor pentru a asigura un nivel minim de siguranță în operarea sistemului pană la adâncimea maximă de 50 metri atunci cand este folosit aer comprimat conform cu EN12021. La minimum, EN250:2014 definește o unitate SCUBA ca fiind compusă din butelie cu valvă, detentor, manometru, vizor și sistem de transport.

EN250:2014 se concentrează în principal la echipamentul dedicat unui singur scafandru. În caz de urgență, și dacă este conectat la unitatea unui sistem auxiliar pentru respirație (octopus), EN250:2014 specifică încă un set de condiții. În special, atunci cand este conectat la detentor un sistem auxiliar pentru respirație în caz de urgență, EN250:2014 specifică cerințe minime pentru a asigura un nivel minim de siguranță în operare pentru un asemenea aparat la adâncimea de 30 m și temperatură apei de 10 °C sau mai puțin, în funcție de tipul octopussului.

ATENTIONARE

Folosirea unui sistem auxiliar pentru respirație în caz de urgență în temperatură mai mică de 10 °C nu este o configurație preferată, este recomandat un sistem alternativ complet independent.

Folosirea unui sistem auxiliar pentru respirație în caz de urgență (octopus) în apă cu temperatură mai mică de 10 °C prezintă un risc semnificativ de accidente.

Folosirea unui sistem auxiliar pentru respirație în caz de urgență (octopus) la adâncime mai mare de 30m prezintă un risc semnificativ de accidente.

Dacă o unitate SCUBA este configurață și folosită de mai mult de un scafandru în același timp, atunci nu trebuie folosită la adâncime mai mare de 30m și în apă cu temperatură mai mică de 4°C.

Toate detentoarele Mares cuprinse în acest manual au trecut tipul de examinare EC descris mai sus și au obținut certificatele corespunzătoare CE. Examinările sunt efectuate de RINA, organ de control 0474, situat în Genova, Italia. Conformitatea CE este notată cu marcajul „CE“ pe prima și a doua treaptă, inclusiv octopus, urmat de numărul 0474, care identifică RINA ca organ de control al producției în conformitate cu Modulul D din Regulamentul European 2016/425. De asemenea detentoarele sunt marcate cu „EN250A“ unde „A“ indică conformitatea cu cerințele reglementate în Anexa B din EN250:2014 cu privire la sistemul auxiliar pentru respirație în caz de urgență (octopus) la temperatura de 4°C. Doar detentoarele marcate cu „EN250A“ pot fi folosite ca dispozitiv de salvare în caz de urgență de mai mult de un singur scafandru în același timp.

Detentoarele cuprinse în acest manual sunt fabricate de Mares SpA situat în Salita Bonsen 4, 16035 Rapallo (GE), Italia.

3. UTILIZARE

Detentoarele cuprinse în acest manual sunt destinate folosirii în activități de scufundare recreațională SCUBA, pana la adâncimea de 50m și temperatură de 4°C sau mai ridicată. Sunt pentru a fi folosite numai cu aer comprimat în conformitate cu EN12021. Pentru informații despre folosirea lor cu alte amestecuri de gaze, verificați secțiunea 9.

4. ASAMBLAREA

Detentoarele cuprinse în acest manual sunt compuse dintr-un preasamblu de treapta I și treapta II (Fig.1) conectate între ele de un furtun de presiune joasă. Treapta I poate fi de tip DIN [Fig. 2] sau de tip yoke [Fig. 3]. Treapta I are porturi de presiune joasă și înaltă pentru a putea fi conectate diferite componente și subasamblă. Porturile de presiune înaltă sunt destinate pentru furtun sau transmisor de presiune înaltă. Acestea au un filet 7/16 UNF. Folosiți o cheie allen pentru a scoate după portului pe care vreți să îl folosiți și utilizați o cheie corespunzătoare pentru a monta componenta dorită.

ATENTIONARE

În porturile de presiune înaltă asamblați doar componente clasificate corect din punctul de vedere al presiuni. 232bari (tip yoke) sau 300bari (tip DIN). Impossibilitatea de a proceda astfel poate duce la ranire gravă sau deces.

ATENTIONARE

Asamblați doar componente ce îndeplinesc cerințele normei EN250:2014 la capacitatea maximă permisă a debitului de gaz (100l/min la temperatură și presiunea standard cu o presiune upstream de 100bari) Porturile de presiune joasă sunt destinate pentru sistemul auxiliar pentru respirație în caz de urgență (octopus) și pentru sistemul de umflare (furtun pentru vesta compensatoare și combinezon uscat). Acestea au un filet 3/8" UNF. Folosiți o cheie allen pentru a scoate după portului pe care vreți să îl folosiți și utilizați o cheie corespunzătoare pentru a monta componenta dorită.

ATENTIONARE

În porturile de presiune joasă asamblați doar componente cu o valoare a presiuni de minim 35 bari.



⚠ ATENTIONARE

Asamblati doar sisteme auxiliare pentru respirat in caz de urgență autorizate pentru acest detinator (verificați tabelul sau pagina dedicată).

5. EVALUAREA RISCULUI

Apa rece, vizibilitatea scăzută și volumul mare de lucru sunt elemente ce pot mari riscul unui accident în timpul scufundării. Dacă planificati să va scufundari în apa rece, vizibilitatea scăzută sau aveți de făcut un lucru stresant, asigurați-vă ca sunteți antrenat special pentru astfel de condiții de către o agenție de pregătire recunoscută internațional. Imposibilitatea de a proceda astfel poate duce la ranirea grava sau deces.

5.1 SCUFUNDARI ÎN APE RECE

În ceea ce privește riscul de a se întâmpla în următoarele:

- Tineti detinatorul intr-un loc cald până în ultimul moment posibil și efectuați toate verificările necesare înaintea scufundării într-un loc uscat și călduroz.
- Odată ajuns la locul scufundării, asigurați-vă ca apa nu poate intra în treapta I sau a II și că sunteți la suprafață.
- Nu încercați să inspirați sau expirați în treapta II că sunteți la suprafață și evitați folosirea butonul de purjare la suprafață apei.
- Ori de câte ori este posibil, nu scoateți detinatorul din gura în timpul scufundării și la suprafață apei și nu folosiți butonul de purjare în timpul sau după scufundare.

6. VERIFICATI INAINTE DE FOLOSIRE SI PREGATIRE PENTRU SCUFUNDARE

⚠ ATENTIONARE

- Verificați vizual toate furtunile pentru a identifica semne de uzură sau deteriorare. Dacă un furtun este deteriorat sau uzat nu va scufundați. Dacă un furtun nu este strâns bine, strângeți-l cu o cheie înainte de a va scufunda.
- Verificați înaintea I, înaintea II și toate celelalte componente sa nu fie deteriorate. Nu va scufundați dacă vreou una din componente prezintă urme de deteriorare.
- Verificați mustiucul de la treapta II și nu fie deteriorat sau uzat. Nu va scufundați dacă mustiucul este deteriorat sau rupt.
- Înainte de a monta detinatorul la butelie, asigurați-vă ca valva buteliei și conexiunea detinatorului cu butelia sunt curate (nu au mizerie, nisip, reziduri de sare, etc.).
- Tip DIN: scoateți dopul de protecție iar apoi înfiletați conectorul tată al treptei I în conectorul mama al valvei (Fig.4). Strângeți cu mana pentru a verifica că conectorul tată este înfiletat pana în capăt.
- Tip Yoke: scoateți dopul de protecție, apoi puneti Yoke-ul de la detinator peste valva buteliei și înfiletați usor surubul yoke-ului asigurându-vă ca suprafetele de etansare sunt poziționate corect (Fig. 5). Strângeți surubul yoke-ului cu mana fara a folosi forță excesivă.
- Poziția corecta este atunci cand furtunul ce conectează treapta II de treapta I este paralel cu umărul drept (atunci cand sunteți echipat Fig.6).
- Efectuați un test de vid inspirand din treapta II cu valva buteliei este închisă. Ar trebui să simțiti rezistență iar aerul din exterior nu ar trebui să fie prezent în sistem. Acest test trebuie repetat și cu sistemul auxiliar pentru respirat în caz de urgență dacă este conectat. Dacă nu reușiti să stabiliți un minim de vacum în fiecare treapta II a echipamentului nu va scufundați.
- Deschideți înțet valva buteliei tinând manometru (dacă este prezent) de departe de dvs. și asigurați-vă ca nu există scurgeri de aer de la treapta II. Nu va scufundați dacă există scurgeri la vreo componentă a sistemului.
- Verificați presiunea indicată de manometru sau de transmisor pentru a verifica că presiunea din butelie este suficientă pentru scufundare. Nu va scufundați dacă nu aveți o cantitate suficientă de gaz respirabil.
- Respirați din treapta II pentru a verifica că funcționează corespunzător.

7. IMBRACAREA ECHIPAMENTULUI

Imbracati unitatea SCUBA și introduceți treapta II a detinatorului în gura, respirați pentru a va asigura că funcționează, apoi intrați în apa și pregătiți de scufundare. Dacă treapta II nu livreează ușor și confortabil gazul respirabil, nu va scufundați.

8. UTILIZAREA SI DEMONTAREA

Respirați normal în timpul scufundării. Nu va tineti niciodată respirația. După scufundare, închideți valva buteliei, purjați treapta II pentru a depresuriza sistemul și demontați-l. Este foarte important sa puneti dopul de protecție la treapta I pentru a preveni intrarea apei, umezelii sau mizeriei în treapta. Clătiți bine detinatorul cu apa potabilă.

9. GAZE RESPIRABILE

⚠ ATENTIONARE

Detinatorul descris în acest manual este destinat pentru a fi folosit cu aer comprimat ce corespunde numai normei EN 12021.

⚠ ATENTIONARE

Acest detinator nu este destinat pentru a fi folosit cu nici un alt fel de gaz respirabil ce conține 22% sau mai mult oxigen.

NOTA:

UTILIZAREA AMESTECURILOR NITROX IN AFARA UNIUNII EUROPENE

Detinătoare Mares, sistemele auxiliare pentru respirat în caz de urgență și toate celelalte componente ale sistemului de respirație sunt compatibile cu echipamentele exclusiv concepute pentru a fi utilizate în circuit deschis SCUBA ce folosesc aer comprimat sau amestecuri de oxigen (Nitrox) cu oxigen nu mai mult de 40%. Nu este necesar service sau curatare suplimentară. Dacă totuși detinatorul este contaminat cu unsore, ulei sau mizerie, este nevoie să fie curatat și verificat de către un Technician Calificat la Mares Lab Service Center (www.mares.com) înainte de următoarea utilizare.

10. INTREȚINERE, DEPOZITARE SI TRANSPORT

Clătiți bine detinatorul cu apa potabilă după fiecare scufundare. Asigurați-vă că dopul de protecție este instalat pe treapta I înainte de a clăti. Depozitați detinatorul intr-un loc uscat departe de razele solare directe. Cand călătoriți cu echipamentul, este indicat să folosiți o geantă captusită precum cele special folosite pentru transportul echipamentului de scufundare.

11. INTRETINEREA

Mares recomanda o verificare pe an sau la 100 de scufundări si o revizie generala o data la doi ani sau 200 de scufundări.

Ghid pentru verificare și revizie detinator

În fiecare an sau 100 de scufundări:

Duceți detinatorul dvs. pentru Verificarea Anuală sau/și Revizie la un Distribuitor Autorizat Mares. Rezultatul verificării poate necesita schimbarea unor piese sau o revizie completă. Împreună cu Distribuitorul Mares verificăți detalile din Ghidul pentru revizie.

La fiecare doi ani sau 200 de scufundări:

Duceți detinatorul dvs. la un Distribuitor Autorizat Mares pentru o revizie generală. Aceasta cuprinde schimbarea tuturor pieselor incluse în Kitul de Revizie.

⚠ ATENTIONARE

In cazul unei lovitură puternice asupra treptei I sau treptei II a detinatorului, acesta trebuie inspectat și dacă este necesar, facuta o revizie completa.

12. GARANTIE

Termenele și condițiile de garanție sunt descrise în certificatul de garanție inclus cu detinatorul.



⚠ VÝSTRAHA

Zostavujte iba také pomocné nádzové dýchacie systémy, ktoré sú schválené pre tento regulátor (pozrite tabuľku na samostatnom liste).

5. POSÚDENIE RIZIKA

Studená voda, nízka viditeľnosť a namáhavá záťaž sú prvkami, ktoré môžu počas ponoru zvýšiť riziko nehody. Ak plánujete potápanie v chladnej vode, pri nízkej viditeľnosti alebo budete pri ňom vykonávať namáhavú prácu, absolvujte speciálne školjenie pre tieto podmienky, ktoré zaistuje medzinárodne uznávaná vzdelávacia agentúra. V opačnom prípade môže dojsť k vážnemu poraneniu či dokonca úmrťiu.

5.1 POTÁPANIE V STUDENEJ VODE

Okrem pokynov, ktoré sú stiahli s špeciálnom kurze pre potápanie v chladných vodách s teplotou nižšou než 10 °C (50 °F), odporúčame dodržiavať taktiež nasledujúce pokyny:

- Až do času tesne pred ponorom udržujte regulátor na teplom mieste a všetky predponorové kontroly vykonávajte v teplom a suchom mieste.
- Hned ako dorazíte na potápačskú lokalitu, skontrolujte ešte na hladine, či do prvého ani druhého stupňa nevniká voda.
- Na hladine sa nepokúšajte vychovať ani vydychovať cez druhý stupeň a vyhnite sa použitiu tlaciadla sprchy.
- Ak je to možné, ponechajte regulátor počas ponoru a na hladine v ústach a nepoužívajte počas ponoru ani po ponore tlaciadlo sprchy.

6. KONTROLY PRED POUŽITÍM A PRÍPRAVA NA PONOR

⚠ VÝSTRAHA

- Vizuálne kontrolujte všetky hadice, čisaná nich nevykrytuju zámkavky opotrebovania alebo poškodenia. Ak je hadica poškodená alebo opotrebovaná, nepotáپajte sa. Ak je hadica uvoľnená, musíte ju pred ponorom dotiahnuť pomocou kľúča.
- Skontrolujte, či nie je poškodený prvý a druhý stupeň, ako aj všetky ostatné súčasti. Nepotáپajte sa, akakákoľvek súčasť vyzkazuje zámkavky poškodenia.
- Skontrolujte, či náustok na druhom stupni nie je opotrebovaný alebo poškodený. Nepotáپajte sa s opotrebovaným alebo poškodeným náustkom.
- Predmontáž opotápačského regulátora na rafášku s výdychu, uistite, že sú ventilfláše a komponenty regulátora, ktoré navenika dosadajú, zbaňené nečistoty (špiná, piesok, zvyšky soli atď.).
- Typ DIN: odstráňte ochranný kryt a zaskrutkujte pripájací diel prvého stupňa do konektora ventílu na fláši (obr. 4). Rukou dotiahnite a skontrolujte, či je spoj správne zoskrutkovany.
- Strmeňový typ: odstráňte ochranný kryt a umiestnite strmeň prvého stupňa cez ventil fláše. Pomaly utahujte skrútku strmeňa a zároveň kontrolujte, či dosadacie plochy k sebe správne priliehajú (obr. 5). Ručne dotiahnite skrútku strmeňa, nepoužívajte nadmernú silu.
- Správne zosadenie je také, keď hadica druhého stupňa vystupuje z prvého stupňa paralelne s vašim pravým ramenom (pri nasadenom výstroji, obr. 6).
- Vykonalte test tesnosti tak, že sa nadýchnete z druhého stupňa, pričom ventil fláše je stále uzavretý. Mali by ste cítiť odpor a do systému by nemal zvonku vstupovať žiadny vzduch. To isté treba zopakovať na záložnom nádzovom dýchacom systéme, ak je pripojený. Nepotáپajte sa, ak nemôžete na každom pripojenom druhom stupni zaručiť jeho tesnosť.
- Pomaly otvárajte ventil fláše a s ukazovateľom tlakomera (ak je pripojený) nasmerovaným od seba kontrolujte, či nedochádza k úniku z prvého alebo druhého stupňa. Ak pozorujete netesnosti v akejkoľvek súčasti systému, nepotáپajte sa.
- Odpočítajte hodnotu tlaku z tlakomera alebo bezdrôtového vysielaca a skontrolujte, či je vo fláši dostatočný tlak pre zamýšľaný ponor. Ak nemáte dostatočnú zásobu dýchacieho plynu, nepotáپajte sa.
- Nadýchnite sa z druhého stupňa, aby ste si uistili, že funguje správne.

7. NASADENIE

Nasadte si zostavený potápačský výstroj a vložte si regulátor druhého stupňa do úst. Vďchnite a skúste, či funguje. Potom vstúpte do vody a pripravte sa na ponor. Ak druhý stupeň neposkytuje plynulý komfortný priekop dýchacieho plynu, nepotáپajte sa.

8. POUŽIVANIE A ÚDRŽBA

Počas ponoru normálne dýchajte. Nikdy nezadržíte dych. Po ponore uzavorte ventíl fláše, stačením tlaciadla sprchy na druhom stupni odtlačkujte systém a demontujte ho. Je veľmi dôležité, aby ste na prvý stupeň nasadili ochranný kryt, aby doň nemohla preniknúť voda, vlnkost alebo nečistoty. Dôkladne opláchnite regulátor sladkou vodou.

9. DÝCHACIE PLYNY

⚠ VÝSTRAHA

Regulátor popísaný v tejto príručke je určený iba na použitie s ostačeným vzduchom zodpovedajúcim normé EN 12021.

⚠ VÝSTRAHA

Tento regulátor nie je určený na použitie so žiadnym dýchacím plynom, ktorý obsahuje viac než 22 % kyslíka.

POZNÁMKY:

POUŽIVANIE NITROXOVÝCH ZMESÍ MIMO KRAJIN EURÓPSKEJ UNIE

Regulátory, založené nádzové druhého stupňa a všetky komponenty na dodávanie plynu MARES sú zložiteľné a navrhnuté výhradne na používanie s potápačskými prístrojmi s otvoreným okruhom, ktoré využívajú stačený alebo obobalený vzdch (Nitrox) do maximálneho obsahu kyslíka 40 %. Nevyžadujú žiadne ďalšie čistenie alebo údržbu. Ak však došlo k znečisteniu regulátora tekonom, olejom alebo nečistotami, treba ho nechať pred opätným použitím opraviť kvalifikovaným technikom v servisnom stredisku Mares Lab Service Center (www.mares.com).

10. STAROSTLIVOSŤ, SKLADOVANIE A PREPARA

Po každom ponore dôkladne opláchnite regulátor čistou vodou. Predtým sa uistite, že je na prvom stupni nasadený ochranný kryt. Uložte regulátor na suché miesto. Udržujte ho mimo dosahu priamych slnečných lúčov. Ak s výstrojom cestujete, je najlepšie použiť vystlanú tašku, aká sa bežne používa na prepravu potápačského výstroja.

11. ÚDRŽBA

Mares odporúča vykonávať pravidelnú kontrolu vždy každý rok alebo po 100 ponorch. Kompletnej revíziu potom nechajte vykonať raz za dva roky alebo po 200 ponorch.

Pokyny pre servis regulátorov

Raz ročne alebo po 100 ponorch:

Vezmite svoj regulátor Mares k autorizovanému predajcovi Mares a požiadajte o prehľadku a/alebo servis regulátora. Na základe vykonanej kontroly môže byť nevyhnutné urobiť výmenu niektorých dielov alebo kompletný servis. Podrobnosti týkajúce sa pokynov pre servis získate u predajcu Mares.

Raz za dva roky alebo po 200 ponorch:

Vezmite svoj regulátor Mares k autorizovanému predajcovi Mares a požiadajte o kompletný prehľadku a servis regulátora. To zahrňa výmenu všetkých dielov uvedených v servisnej súprave.

⚠ VÝSTRAHA

Ak je prvý alebo druhý stupeň regulátora vystavený silnému nárazu, je nutné nechať ho skontrolovať a v prípade potreby opraviť.

12. ZÁRUKA

Podmienky záruky sú uvedené na záručnom liste dodanom s regulátorom.